罗尼·魏努力[加]　孙　秋　许建初/原编著

变革之声

——参与式监测与评估在中国的实践

周丕东　袁涓文　杨植惟　欧国武／译
袁涓文　陈德寿／校

云南科技出版社
国际发展研究中心

本书根据2003年由云南科技出版社（Yunnan Science and Technology Press）和国际发展研究中心（International Development Research Centre）共同出版的英文原著 *Voices for Change: Participatory Monitoring and Evaluation in China* edited by Ronnie Vernooy,Sun Qiu and Xu Jianchu 翻译出版。中文版由周丕东、袁涓文、杨植惟、欧国武翻译，袁涓文、陈德寿校对，由云南科技出版社出版。本书的出版已得到加拿大国际发展研究中心（IDRC）授权。

© 国际发展研究中心2003

变 革 之 声

——参与式监测与评估在中国的实践

罗尼·魏努力[加] 孙 秋 许建初/原编著

周丕东 袁涓文 杨植惟 欧国武/译

袁涓文 陈德寿/校

云南科技出版社

·昆 明·

国际发展研究中心

·渥太华·

联 合 出 版

云南科技出版社
（中国云南省昆明市环城西路609号，云南新闻出版大楼22～23楼，邮编：650034）
国际发展研究中心
（加拿大，渥太华，邮箱8500，www.idrc.ca）

责任编辑/李　红
责任校对/叶水金
责任印制/翟　苑
封面设计/杨　峻

图书在版编目（CIP）数据

变革之声：参与式监测与评估在中国的实践/周丕东等译. —昆明：云南科技出版社，2005.5
ISBN 7-5416-2167-6
Ⅰ.变… Ⅱ.周… Ⅲ.①山区经济—经济发展—研究—云南省②山区经济—经济发展—研究—贵州省
Ⅳ.F127

中国版本图书馆CIP数据核字（2005）第047533号

云南科技出版社出版发行
（昆明市环城西路609号云南新闻出版大楼　邮政编码：650034）
云南地质矿产局印刷厂印刷　全国新华书店经销
开本：787×1092　1/16　印张：7.5　字数：200千字
2005年6月第1版　2005年6月第1次印刷
印数：1～1250　定价：38.00元

目　录

前　言 …… v
为本书作出贡献的人员 …… vii
致　谢 …… viii
翻译人员名单及分工 …… ix
译者的话 …… x
第一章　在贵州和云南两省边做边学的实践 …… 1
为研究实践开启了一扇新的窗口 …… 1
对 PME 过程的兴趣 …… 3
方法和过程 …… 4
PME 能力建设过程中的关键要素 …… 5
项目组介绍 …… 6
第二章　达成共识：参与式监测与评估的核心概念和方法 …… 13
参与（式）、监测与评估的定义 …… 13
参与式监测与评估的“神奇轮” …… 17
为什么？—— 确定目标 …… 19
为谁？—— 确定参与式监测与评估结果的使用者 …… 20
什么？—— 确定参与式监测与评估的对象 …… 21
谁监测与评估？—— 确定实施人 …… 25
什么时候监测与评估？—— 确定时间表 …… 27
怎样（做）？—— 选择工具 …… 27
总　结 …… 28
第三章　“我们帮助他们，他们帮助我们”：云南的经验 …… 33
PARDYP：目的与过程 …… 33
参与者 …… 33
野外工作：活动与结果 …… 36
参与式项目规划 …… 36
对项目活动的监测与评估 …… 41
反馈会议 …… 44
规划新项目 …… 50
第二轮规划新开展的项目和将来监测的会议 …… 51
反　思 …… 54

第四章　“我们能管理好我们的水资源”：贵州开展参与式监测与评估活动的经验 …… 56
第一次参与式监测与评估培训研讨会的结果 …… 56
参与式监测与评估活动计划草案 …… 57
第一轮参与式监测与评估活动 …… 57
过程与结果 …… 60
反馈和调整 …… 63
第二次参与式监测与评估培训研讨会的收获 …… 64
第二轮参与式监测与评估实地活动 …… 65
实地监测与评估活动出现的问题 …… 70
经验与教训 …… 71
结　论 …… 71
第五章　“实现我们的梦想”：贵州参与式项目评估 …… 73
村级成效评估 …… 73
社区对项目的参与式评估 …… 75
非项目村对项目的评估 …… 80
项目组对项目的自我评估 …… 82
政府对项目的评估 …… 84
总　结 …… 85
第六章　为变革创造空间：前进与挑战 …… 86
参与式监测与评估的价值 …… 86
一种平衡的行动：培训方法与过程 …… 87
将来的措施 …… 89
附录1：三次研讨班的计划安排 …… 91
附录2：三次培训班中的练习汇总 …… 94
参考文献 …… 100
关于作者 …… 102

图

图 1. 中国西南地区云南和贵州的位置（上图）以及两个项目点的位置（下图）示意图 …… 2
图 2. 人与资源动态关系研究项目（PARDYP）周期 …… 10
图 3. 参与式监测与评估“神奇轮” …… 17
图 4. 项目层面上的参与式监测与评估行动计划的阶段 …… 18
图 5. 计划层面上的参与式监测与评估行动计划的阶段 …… 18
图 6. 从 1999 年 7 月～2001 年 6 月 PARDYP 项目的参与式监测与评估过程 …… 34
图 7. 西庄河流域的地图 …… 36

表

表 1. 常规监测与评估同参与式监测与评估的比较 …… 14
表 2. 第一次研讨班时贵州省农业科学院项目组的练习结果 …… 30
表 3. 昆明植物研究所项目组在第一次研讨班的练习结果 …… 30
表 4. 在大麦地村和 4 户人家进行的矩阵打分和牲畜排序结果 …… 38
表 5. 杨家村富裕排序的当地标准 …… 39
表 6. 来自不同家庭的 6 位农民对果树的矩阵打分和排序结果 …… 40
表 7. 项目规划阶段农民准备的信息图表示例 …… 42
表 8. 杨家村种植作物的经济效益比较 …… 43
表 9. 村民小组认为大麦地村 9 个小项目所带来的好处 …… 47
表 10. 水资源管理的参与式监测与评估框架（贵州省农业科学院项目组） …… 59
表 11. 贵州省农业科学院项目组参与式监测与评估实地行动计划 …… 59
表 12. 大补羊村水资源管理问题排序及原因分析 …… 61
表 13. 硐口村水资源管理系统存在问题排序和原因分析 …… 62
表 14. 在第二轮监测与评估活动中 4 个村寨的特征 …… 64
表 15. 当地确定的农户经济状况的指标（1998 年） …… 65
表 16. 大补羊 10 户农户自我监测历记录总结（2000 年） …… 66
表 17. 小寨 6 户农户自我监测历记录总结（2000 年） …… 68
表 18. 硐口 10 户农户自我监测历记录总结（2000 年） …… 69
表 19. 朝山 10 户农户自我监测历记录总结（2000 年） …… 69
表 20. 村民关于水管理效力和效率的指标（贵州省农业科学院项目组） …… 70
表 21. 基于村民标准的村民组成效评估表（平均分） …… 75
表 22. 参与式项目评估会议（时间、地点、参与者） …… 75
表 23. 各村民组最有效的干预措施 …… 78
表 24. 各村民组效果较差的干预措施及原因 …… 79
表 25. 村民认为值得推广的经验 …… 79
表 26. 朝摆和腊蓬村民了解社区自然资源管理项目的途径 …… 81
表 27. 朝摆和腊蓬村民所了解的社区自然资源管理干预措施 …… 81
表 28. 朝摆和腊蓬村民想学习的干预措施排序 …… 82

前　言

本书生动翔实地记述了在中国西南地区研究人员近 10 年来所开展的旨在消除贫困的应用研究和发展实践中关注农村男人和妇女的需求和他们的工作的一系列行动。全书描述和评估了在中国第一次将“参与式监测与评估”方法应用到实际的项目周期中所作的努力和尝试。“边学边做”式的培训方法促进了项目研究人员、项目区农民、推广工作者和当地政府官员之间伙伴关系的建立，以便能够系统地监测和评价项目的相关性和项目工作的成效，增强了当地农民在项目工作中的参与，在贵州当地农民为水资源的管理引入了自我监测机制。同时，这也加深了研究人员和政府官员对在研究和发展工作中如何协商和实现贫困的农村男人和妇女的各种兴趣和利益的理解。认识到了不但要注重评估什么，而且谁来评估也很重要。所有这些增强了研究小组的学习、责任感和工作的成效。

到 20 世纪 80 年代末，中国西南地区新一代学者在学术上已经成熟，然而，他们对中国改革年代农村条件和进步的相关报道与在云南和贵州的多民族山区现实生活间的巨大鸿沟感到困惑。在省级层次上，大多数政府对农村贫困和发展的认识和分析主要依赖于“走马观花”式的调查和对相关部门的特殊访谈。大多数农业研究都是以生产为导向的，甚至常常不考虑农业研究对中国中部地区汉族农民社会经济或环境的适宜性，更不用说考虑亚洲大河流域源头地区复杂的、多层次的和多民族的山区生态和社会系统了。

尽管有大量的关于农村改革和其潜力的乐观报道，然而在中国西南山区农村，即使是匆匆忙忙的访问，也可发现那里的贫困程度令人十分震惊，而国家或政府几十年的项目计划也未能明显改变这种现状。大量统计也显示农村生产力和农民收入的增长停顿以及农村交易下降，其程度令人担忧。这种趋势从 20 世纪 80 年代中期一直持续到 90 年代，农村改革早期由于生产决策权向农户的转移、更加广泛的市场化、现代农业投入的有效性，以及价格的自由化所取得的成果也因此被消耗殆尽。

这批年轻的学者同时也面临着一个非常困难的制度环境。他们对大多数农村社会学或文化人类学的工具不了解，而且这些工具也受到官方的怀疑。传统上留给优秀的年轻研究人员的省级政府的政策咨询和决策部门的为数不多的职位已经被“文革”后第一批大学生占据了。同时，有很多有高度奉献精神的第二批大学生中的优秀分子至今仍然在不发达的私营单位从事研究。省级的研究机构研究能力十分有限，而且长期以来研究经费不足。至今较强的计划经济时代的部门等级或部门分割意识仍然限制着机构之间的合作。由于快速的经济改革步伐，在大多数改革期间存在的管理问题愈来愈成为一个关键的问题。

然而，由于他们远离权力的中心以及他们所在的省级政府部门资源的不足，使他们有更多的机会和新的合作伙伴并采用新的方法开展试验。这些研究人员可以得到和利用

关于国外参与式发展方法的新的资料。到20世纪80年代末，少数国际发展机构和民间组织得到允许开始在中国最贫困的省份的农村地区开展工作。

近10年来，云南和贵州的少部分农业和农村部门的研究人员一直努力缩小省级发展计划与分析中描述的状况和贫困山区农村现实生活的差距。初期的从事农村快速评估的尝试与努力促使更加长期的和不断增加的关于农村土地利用与权属、资源动态关系、健康保健、技术发展、社会性别，以及社会异质性等方面的参与式研究。这些研究活动又促使不断的分享新出现的知识和方法，他们的努力主要是通过深入的培训与指导，以及省级研究人员和省级以下政府官员组成的新的网络组织来实现的。这些组成人员来自不同的机构甚至扩展到城市公民社会，在云南和贵州主要是通过建立参与式农村评估工作网来扩大的。

以这项工作为中心工作的有来自中国科学院昆明植物研究所和贵州省农业科学院现代农村发展研究中心的两个研究小组。在他们最近的研究和发展活动中，他们向我们加拿大国际发展研究中心建议引入持续的参与式监测与评估活动以增强他们的农村发展研究能力。通过对这种培训方法的描述和反思，本书在现实社会背景下评价这种方法的价值方面填补了一项重要的空白。我们为支持了这项重要的工作感到自豪，也希望在中国和其他地方对参与式研究和发展感兴趣的实践者和研究者中发现更多的支持者。

麦斯文（Stephen J. McGurk）
加拿大国际发展研究中心
东南亚及东亚地区办公室主任

为本书作出贡献的人员

贵州省农业科学院（贵州省，贵阳）项目组成员

现代农村发展研究中心

陈德寿　高级研究人员，农学学士
周丕东　高级研究人员，发展管理硕士/农学硕士
袁涓文　研究人员，社会林业硕士
尹迪信　高级研究人员，农学学士
李志南　研究人员，持续发展学硕士
潘家文　高级研究人员，农学学士
李裕荣　研究人员，环境学硕士生
赵泽英　研究人员，管理学硕士生

土壤和肥料研究所

夏　园　研究人员，发展管理硕士

中国科学院昆明植物研究所（云南省，昆明）项目组成员

范立张　研究人员，气象学硕士
高　富　研究人员，民族植物学硕士
Mas Stephanie　研究人员，发展管理硕士
钱　洁　研究人员，社会发展硕士生
沙丽清　研究人员，土壤学硕士
王建华　研究人员，民族植物学硕士
王雨华　研究人员，民族植物学博士
杨立新　研究人员，林学硕士生
杨永平　副研究员，民族植物学博士生
杨雪飞　研究人员，民族植物学硕士生
杨植惟　研究人员，农学学士

保山水利局（云南省，保山）

马　杏　助理工程师，水利学学士

保山林业局（云南省，保山）

赵明寿　林业技术人员，林业专科学习

云南省生物多样性和传统知识研究会（云南省，昆明）

张兰英　能力建设部主任，发展管理硕士／菲律宾语言学硕士（在参加研究会工作前，张兰英女士是国际乡村改造学院中国项目协调员，现在英国行动援助中国项目办公室工作）

致　谢

在1999年初，我们有了一个新的想法：中国的两个研究课题组将在一起接受“增强参与式监测与评估技能”的培训。几个月以后，来自贵州和云南的2个课题组首次相聚并开始了这次学习的历程。

该次历程是愉快和有趣的，但同时也是一次艰难的历程。愉快是因为我们认识了许多新朋友并且在一起度过了快乐的时光；有趣是因为通过相互之间的经验交流和观点分享，我们学到了许多新知识；艰难是因为通过反思我们的工作，认识到我们存在的缺点、差距和改进的机会。

我们想感谢我们的支持者和指导者，是他们鼓励我们继续进行我们所选择的道路。中国科学院昆明植物研究所和贵州农业科学院两个研究小组的同事们一直充满热情地与我们同行（有时也深感困惑，不知我们将会走向何方）。

如果没有当地县、乡、村的男人、女人和孩子们的支持，我们会在培训之初就迷失方向。我们非常感谢云南省西庄流域和贵州省凯佐乡的村民和政府官员，感谢他们的热情和耐心，感谢他们与我们分享知识；感谢他们的意见和观点，以及他们对我们所出差错的宽容。

我们一直得到加拿大国际发展研究中心和福特基金会社区自然资源管理项目的同仁们的鼓励，在此向John Graham, Stephen Tyler, Liz Fajber, Brian Davy, Guy Bessette, Claire Thompson, Brenda Lalonde, Marleny Tanaka, Elaine Tang, Stephen Mcgurk, Gary Newkirk, Hans Schreier和莫雷表示感谢。另外，顾芳女士在本次历程之初起了非常重要的桥梁作用。

本书是集体努力的结晶。各章节来源于培训研讨班和田间活动的报告，以及研究小组的论文。然而，每一章节都有一些主要的作者，我们在此再次把他们特别地指出来。罗尼·魏努力（Ronnie Vernooy）是第1章、第2章的主要作者——这两章是背景介绍和关键概念描述。中国科学院昆明植物研究所的Stephanie Mas和钱洁归纳总结了第3章关于PME在云南山地流域管理项目中的实践。贵州省农业科学院的周丕东、孙秋、李志南和袁涓文是第4章关于PME，主要是关于参与式监测实践的主要作者。孙秋、昆明植物研究所的张兰英和贵州农业科学院的陈德寿是第5章的主要作者，该章主要是贵州项目的评估活动。所有的参与者和3个主要作者共同完成了第6章。

我们在记录该故事的努力过程中（在本次历程之末）得到Sandra Garland, Bill Carman以及李红女士的大力支持。他们使我们的经验，有时甚至是混乱的思维变得更加清晰和有意义。

翻译人员名单及分工

前言、第二章和第四章	周丕东（贵州省现代农村发展研究中心，副研究员）
第一章、封面、致谢、附录、封底及全书译稿校对	袁涓文（贵州省现代农村发展研究中心，副研究员）
第三章	杨植惟（中国科学院昆明植物研究所，工程师）
第五章和第六章	欧国武（贵州省现代农村发展研究中心，研究实习员）
全书中文书稿校对	陈德寿（贵州省现代农村发展研究中心，研究员）

云南省生物多样性和传统知识研究会的普灵沥女士帮助修改了本书的图 1、图 2 和图 7

译者的话

本书的翻译出版，要感谢贵州省现代农村发展研究中心（IRDC）的孙秋主任，云南省生物多样性和传统知识研究会（CBIK）的许建初博士、主任，钱洁副主任，陈三阳研究员对全书文稿的校编出版所做的工作，加拿大国际发展研究中心东南亚及东亚地区办公室主任麦斯文（Stephen McGurk），以及加拿大国际发展研究中心高级项目官员罗尼·魏努力（Ronnie Vernooy）博士对该书翻译过程中所作的指导和帮助。最后，还要感谢加拿大国际发展研究中心（IDRC）资助了该书中文版的出版。

照片1　贵州省农业科学院项目点

照片2　在贵州项目点的村民正在品尝评价不同水稻品种的食味品质

照片3　在贵州项目点的村民正用PRA工具给不同的水稻品种打分

照片4　云南省山地流域人与资源动态关系研究（PARDYP）项目点

照片5　在PARDYP项目中，与村民讨论参与式监测评估的指标

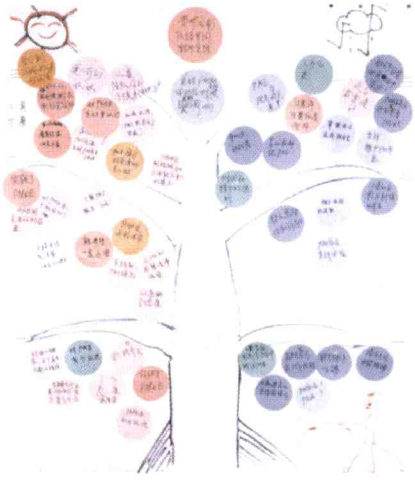
照片6　在PARDYP项目中，村民正用PRA工具给不同的经济作物打分

照片7　贵州和云南的项目主持人在第一次培训班期间交流经验（1999年，贵阳）

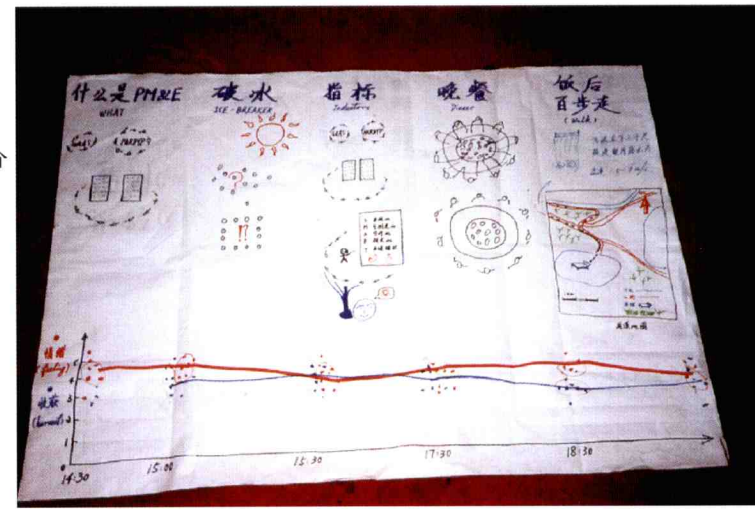
照片8　贵州和云南课题组的成员在第二次培训班中做“解绳结”练习（2000年，昆明）

照片9　第三次培训班中的小组讨论和交流经验（2001年，保山）

照片10　第一次培训班中两个项目的成员制定出了参与式监测与评估的计划



照片11　第三次培训班中，用树形图表示实施PME的不同阶段中出现的教训和困难



照片12　两个小组的成员设计出的回顾前一天培训活动和结果的参与式监测工具

第一章　在贵州和云南两省边做边学的实践

我们重新选举了我们的队长。以前的队长意志软弱，也不太愿意为集体的公益事业花时间。我们采用小组承包管理的形式，通过明确小组成员的责、权、利来管理林地和荒地。这种方式鼓励了农民植树造林；去年（1999 年），我们在荒山上种了20 000多株树苗，成活率高达 94%。我们也安装了自来水设施，但遗憾的是水源却不够，因而我们未能很好地利用它。通过这些事件使我们认识到在作决策时，我们应该非常仔细，同时应考虑到事情的方方面面。——这是在牛安营村村民与贵州农业科学院的研究人员一起举行的社区自然资源管理项目监测会议上对项目进展的一些反思。

本书是中国西南地区云南省和贵州省两个课题组进行的参与式监测与评估（PME）的经验总结（图1）。

参与式监测与评估是指由研究人员和其他相关利益群体（如农民、政府官员或推广工作者）之间共同努力或者是以一种合作伙伴关系的形式，系统地对一个或多个研究活动或者发展活动的监测与评估（参见 Armonia and Campilan 1997，Abbot and Guijt 1998，McAllister and Vernooy 1999 关于参与式监测与评估核心要素的讨论）。我们集中在对社区自然资源管理领域的参与式研究中，试图对参与式监测与评估文献（在非常少的情况下）作一些贡献，特别是在概念、方法和能力建设方面（Estrella et al.，2000）。

我们希望本书能通过真实记录该培训方法从项目的介绍、实施到评估这一完整过程，从而填补一个空白。尽管参与式监测与评估在中国已经不是新的概念，但该书是在中国的较少的案例之一（见李晓云 2001：15～128）。该书将以中英文版本两种形式出版，其目的是让更多的中国或其他国家的从事参与式研究和发展工作的实践者和理论工作者能够受益。

为研究实践开启了一扇新的窗口

本书重要的是阐述了参与式监测与评估（PME）如何给我们的研究实践打开了一扇新的窗口，把 PME 贯穿在项目的整个过程能够增强两个研究小组在研究中的学习能力、责任感和效力，特别是通过认识到并不只是评估什么，同时要认识到由谁来监测和评估。另外，在 PME 活动中的经验使研究小组更加理解了在研究过程中如何使不同的

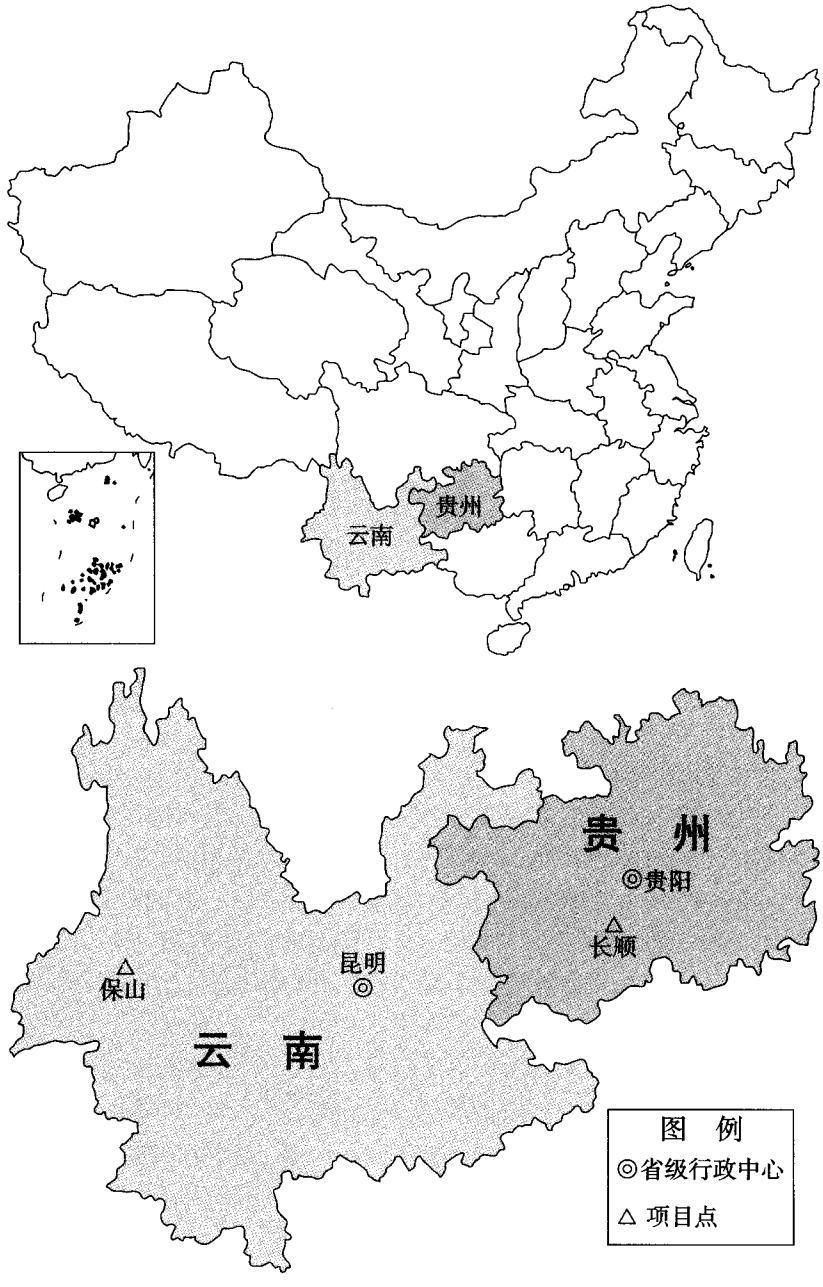


图1. 中国西南地区云南和贵州的位置(上图)以及两个项目点的位置(下图)示意图

关注点和不同的兴趣表达出来，并相互协商讨论解决。PME 培训和田间活动加深了研究人员和当地政府官员理解男女村民的不同兴趣和需求，同时也增强了两个项目中农户在研究过程中的参与，加快了贵州水资源管理项目中村民自我监测机制的建立，因而增强了当地的管理。

在本章的余下部分，我们将介绍 PME 经验是如何产生的，同时描述这种能力建设

的方法和过程。在介绍这些之前，我们先介绍两个项目、它们各自所属机构以及简短地描述中国西南地区参与式研究和发展方法的产生和进展。

对 PME 过程的兴趣

在中国开展 PME 活动是由于两种力量促使的，一种力量是加拿大国际发展研究中心（IDRC）在亚洲实施的社区自然资源管理项目，该项目促进了多学科和参与式方法的应用，从而解决当地自然资源管理中出现的问题。该项目的一个重要目的是增强运用多学科和参与式方法的能力，其中的能力建设涉及到监测评估整个研究过程的能力。

亚洲社区自然资源管理项目

亚洲社区自然资源管理项目（CBNRM）从 1997 年开始，是在以前加拿大国际发展研究中心（IDRC）资助的研究项目基础上的研究，它们是农业、林业、渔业和营养学方面的研究。社区自然资源管理项目着重强调以下这些问题。

尽管亚洲的工业化和城市建设发展很快，但许多人仍然依靠自然资源来谋求生存，更不幸的是人们带给这些资源的压力是在不断地增长的（Rigg 1997）。向城市倾斜的工业化发展、非本地管理的以出口为主要目的的国际投资的发展，正在导致资源的退化。异地安置、自愿迁移以及历史的冲突而导致的重新定居加剧了对这些资源的压力。由于健康和生活条件的改善而带来了农村人口的快速增长，从而导致开荒种地，甚至危及到生态环境非常脆弱或不适合耕种的地区。在社区内，权力和性别关系经常使一些社会群体被边缘化。资源权属和利用体系是复杂的，那些传统的、带有文化特征的特定的体系，受到殖民地的和国家的法规的影响发生了变化，随着国家经济政策的改革或许正在发生较快的变化。

与可持续自然资源管理有关的问题在旱坡地和滩涂地区是非常关键的，那里自然资源的退化导致了粮食生产力的降低（这是不能够恢复的），以及由于生境条件的丧失而导致生态系统的破坏。亚洲以前由集体管理的自然资源，如森林和滩涂地区正在大范围地被私有化。私有化可能会导致生产力在短期内迅速增加，但同时它更多的是增加了贫困，因为穷人以前有机会使用这些资源的权利现在被剥夺了。

尽管不同国家的情况不一样，但当地资源管理中存在的一个问题是明显的利益集中现象。一些国家的结构调整正导致技术力量和政策执行力度的减弱。另外，主要政策的转变正在影响经济领域中政府在各个方面的干预措施（Kristof and WuDunn 2000）。在这些地区，由于贸易和投资的扩大以及从事大规模的发展项目带来的外部压力，也在对以前与国际市场相距较远的地区的资源产生了巨大的影响。同时，当地政府和地方基层组织在识别资源的问题时正在变得越来越有主见和态度明确——包括表达他们的观点和利益。

“传统的”政策和研究经常不重视当地群众在各种规划、项目和活动的设计和实施中的角色。CBNRM 项目提出了一种替代的方法，CBNRM 项目与当地和自然资源管理最直接有关的男人和女人一起工作。他们通常是农村中最贫穷的人群，或者他们属于少数民族，是政治上和经济上相当被隔离的群体。CBNRM 项目认识到这些男人和女人也许有一些不易被知道的当地资源利用的知识，也许有（有用的）资源管理和利用的观点。如果他们能从中得到利益，他们也许会被动员起来去提高生产力（CBNRM 2000，http：//www. idrc. ca/cbnrm）。

另一种力量是由于一些 CBNRM 研究小组认识到 PME 是他们研究领域中的一个重要组成部分，但是却缺乏必要的技能把它融入到项目中去（Vernooy 2001）。为了回应他们的这些兴趣，在 1999 年初，CBNRM 项目小组设计和资助了增强运用 PME 研究能力的特别项目。罗尼·魏努力，CBNRM 项目小组的成员，也是 IDRC 渥太华的项目官员（培训方面的农村发展社会学家），收集和设计了培训材料和方法，并且协助了整个培训过程。这些主要内容将在下面章节中进行描述。

方法和过程

PME 的培训是基于边做边学和相互交流的培训，其中包含有 3 次研讨班和田间实习，从而增强了研究人员在概念上和方法上的技能（见附录 1 中研讨班安排）。本书介绍的活动是一种“尝试性的”活动，包括有两个研究小组参加：中国科学院昆明植物研究所（KIB）的“山地流域人与资源动态关系”项目（PARDYP）研究小组，和贵州省农业科学院的“中国贵州山区社区自然资源管理”（CBNRM）项目研究小组。

该次培训的主要目标是在现有的两个项目中设计和实施 PME，从而使在研项目更加完善。研讨班的形式不仅使参与者学到概念和方法上的知识，而且很快运用到实践中去。两个小组间的经验交流使大家不断地反思和改进 PME 在项目中的运用。

第一次培训研讨班：1999 年 7 月 20 日～23 日在贵州省的贵阳举办

本次研讨班介绍了 PME 的主要概念、方法和基本问题。主要集中在大家对参与、监测和评估达成共识。该次研讨班是他们第一次相聚，他们在一起分享经验、观点和意见。在研讨班结束时，每个小组都拟订了实施 PME 的初步计划。PME 计划是针对项目的某个具体方面：贵州小组是针对水资源管理，昆明小组是针对技术发展，具体内容是社区苗木基地的管理。在这一过程中的关键不是计划的内容（和题目的选择），而是设计计划的过程。

第二次培训研讨班：2000 年 4 月 6 日～8 日在云南省的昆明举办

本次研讨班集中在已实施的 PME 田间活动。两个小组报告了他们各自的研究和 PME 活动，突出展现了他们目前所学到的 PME 知识。通过“市场”这个练习，两个小组之间相互提出了一些反馈意见：他们能从对方“买”（即采纳）什么，他们会以什么不同的方式做。这种练习证明是非常有价值的。接下来的练习是围绕 PME 6 个关键问题识别和讨论研究的不足：为什么做（why）？为谁做（for whom）？做什么（what）？谁来做（who）？什么时候做（when）？如何做（how）？（第 2 章中将有详细的阐述）。在小组内，大家讨论了存在的主要差距，同时也为进一步的研究工作提出了很好的建议。这次研讨班时间安排非常紧张，项目组之间进行了充分的交流——是 CBNRM 项目

在实际中如何从事网络活动的一个很好的示范。

第三次培训研讨班：2001 年 5 月 31 日～6 月 2 日在云南省的保山举办

在本次研讨班上，各个小组报告了更多的和最新的研究结果，并且进行了讨论。对整个历程的评估是通过发现 PME 活动对项目的价值，找出在项目和机构内部的挑战和限制因素，讨论今后应该进一步开展的 PME 活动。两个小组也评估了培训方法并且提出了改进意见。从第三章到第五章，我们提供的两个案例就是培训后的具体操作。在第六章，我们反思了我们已取得的成绩和存在的缺点。

PME 能力建设过程中的关键要素

有两个要素是 PME 能力建设的核心：有机会参与该过程，有能力或知识技能去实践它（Johnson 2000：217～228）。为了确保在能力建设过程中的机会和能力，我们设计了以下一系列的事件（有时也称为行动理论，摘自 Patton，1997：215～238）。

1. 监测与评估需要资源的投入，包括相关利益群体的时间和资金投入。
2. 与预期的使用者一起工作，确定重要的监测评估议题和问题，同时，基于这些议题和问题，完成了设计并收集了数据。
3. 关键的相关利益群体和最主要的使用者参与项目的整个过程。
4. 预期的使用者在他们参加活动过后作出了反响。
5. 监测与评估过程和结果提供了新的知识和新的理解。
6. 预期的使用者解释结果，形成并且采纳建议，同时使用监测与评估的结果。
7. 项目有了改进并且做出新的决定。

本书涉及了两个机构，它们在不同的地区，是两个健全的研究机构。两个机构都在从事自然资源管理研究，又同时得到 IDRC 的 CBNRM 项目的资助（它们也都有其他基金会如福特基金会资助的项目）。在两个项目中，PME 的内容已被添加到在研活动中。在两个省，所有的项目研究人员都参加了 PME 能力建设过程（尽管有时成员在变化，特别是贵州省农业科学院项目组，原因是一些项目人员到国外去学习），当地的一些参与者（农户、技术人员和政府工作人员）也一样参与了整个过程。两个小组在参加 PME 过程中都得到了所在单位的大力支持。

把两个小组放在一起实践 PME 是因为我们认为两个小组总比一个小组知道得多——它们来自不同的机构，项目组成员的组成（在年龄、男女比例、学科背景和经历上）是不同的；它们是在不同的地区实施，尽管其中自然资源管理方面的问题有一些相似性，但无论如何它们具有相似的研究重点和方法。相互学习能够增加学习效果（因为我们可以通过比较经验而同时学习到两个案例）、相关性（能使我们在更大的范围内审视我们的研究项目）和可能的高效性（提高学习的速度）。

我们尽可能地建立在现有的技能基础上，其贡献来自参与者“边学边做”，“半结

构式”过程（而不是宏伟蓝图的培训模式）和较长期的承诺，因为我们相信在参与式研究中仅仅一次活动是不起作用的。为了最大限度地利用资源，几次培训班主要用汉语进行培训，在必要的时候翻译成英语（在第一次培训班时是一个加拿大籍华人作为协助者，第二次培训和第三次培训班时则由小组成员承担）。

在整个过程中应用的资源包括一本筛选出来的背景阅读资料（由罗尼·魏努力编辑），尽管没有对这些准备好的资料进行讲解；组织三次研讨班的资金来自 IDRC；正在进行的田间研究实践（PME 的田间花费由项目资金承担）；顾芳女士在第一次研讨班时作为协助者，罗尼·魏努力是三次培训班的协助者；第一次和第二次研讨班，协助者准备了许多练习，占了培训不少的时间。另外，几个“破冰活动”和提神活动使所有参与者从另外一种角度来认识PME。

总的来说，我们的目标是一种方法，这种方法就像 Robert Chambers（1997：214）描述的一样“通过相互作用产生新的想法，在应用中实践，通过自我批评变得严格，通过过程赋权”。在最后一章，我们反思了将这种方法应用到实践中和一系列活动中时我们做得如何。

项目组介绍

云南，中国科学院昆明植物研究所，PARDYP 小组

参与式方法在云南的发展介绍：在 1990 年前，为了扶贫和农村发展，实施了许多研究项目，但这些项目中，很少是以政策为导向的研究。研究人员收集数据时（最多）是在地方政府部门一级，很少在社区一级作调查或者使用更多的调查工具。研究结果及建议呈送给了决策者，重要的决定因此产生了，尽管这些决定不一定与研究结果和建议相一致。在 20 世纪 80 年代末和 90 年代初，有几个因素造成了大家开始对这种比较流行的研究方法的质疑，因此新的方法显现出来了。一些新的研究中心或机构强调这是为了“持续发展”的需要，也强调了在发展过程中包括当地村民和社区的重要性。云南省站在了尝试这些变化的前列。云南省因此吸引了很多国际机构和民间组织（NGOs）的注意，这不仅因为它是中国较为贫困的省份之一，同时也因为云南省的政府官员对这些创新的方法（包括一些由民间组织发起的方法）和新的资金来源采取了一种较为开放的态度。一系列的事件加速了该方法在云南的运用，其中最重要的是云南扶贫示范项目（见下面介绍）的实施，这是一个多学科、多部门的合作项目，其目的是为了山地的综合发展。该项目是 1990 年开始实施的，得到了福特基金会的资助，其目的是为了该地区农业的可持续发展。其具体目标包括增强多学科研究的能力，使用参与式的方法去评估、计划和实施项目。能力建设始于 1990 年初，由 Nancy Peluso 进行的为期 1 个月的关于社会科学的培训班，接着是由东南亚大学间农业生态研究网络（SUAN）的 Percy Sajise 博士举办的农村快速评估方法（RRA）的培训，然后在 1993 年，由 Robert Chambers 提供了参与式农村评估（PRA）培训。在本次 PRA 培训班之后，一些实践者

和研究者决定成立云南省 PRA 网络，该网络设在农村发展研究中心，其目的是在中国大环境下应用这些方法。

云南扶贫示范项目［云南山地管理项目］：1987 年，云南省扶贫办邀请云南省社科院实施研究项目“云南省 41 个贫困县的扶贫和发展策略研究”。当时，福特基金会的中国代表和温洛克国际农业开发中心亚洲地区办公室的代表正在云南考察访问。知道该研究项目初步认定云南省贫困的原因是云南省处于边远地区，缺乏信息和高质量的工作人员后，这两个资助机构与云南省扶贫办的领导和云南省社科院农村经济研究所的负责人进行了讨论，同意与云南省政府合作实施云南山地管理示范项目（英文名称为：Yunnan Upland Management Project，简称 YUM 项目），中文全称为：“云南省贫困山区综合开发试验示范与推广”项目，简称“云南扶贫示范项目”。

该示范项目主要在 4 个县实施，每个县代表了不同的贫困类型，每个县有 1 个村被选作项目示范点。项目参加者——有来自社会科学和自然科学背景的研究人员和老师，也有政府官员——13 个机构的工作人员有机会在一起为地方村民的发展而工作。他们的工作经历使他们意识到在决策过程中村民参与的重要性（Assessment Working Group，1998）。

在 1991～1994 年期间，30 多名来自项目机构的人员被选送到泰国和菲律宾的有关大学学习，学习领域包括环境科学、自然资源管理、社会林业、农业体系、社会和发展研究以及其他相关领域。1995 年又有 13 名人员被派出学习，从此温洛克国际农业开发中心每年都资助部分人员外出学习。同时在昆明又举办了多种培训：包括英语，农村快速评估（RRA），参与式农村评估（PRA），访谈技巧以及监测与评估。这些技能技巧都在项目点进行了应用。

该项目为云南培养了一大批高素质的人才，他们中间有许多人建立了自己的民间组织（NGO）或者为云南的国际项目提供可行性报告和咨询服务。

云南 PRA 网络：在 1993 年，云南省地理研究所邀请 Robert Chambers 到云南省提供 PRA 培训。该培训加速了云南的参与式发展活动，因此云南 PRA 网络于 1994 年成立（主要由福特基金会资助，也得到英国 Sussex 大学发展研究所的资助）。从此，参与式方法通过云南 PRA 网络成员得到较快的推广和应用，主要是通过他们的研究项目、具体的行动项目以及参加政府的项目，或者通过向国际机构提供咨询服务。

该网络为 52 名成员提供了各种培训的机会，也通过实施小项目为他们提供运用他们技能技巧的机会。多数网络成员把该网络看作是交流的平台，网络内的成员有共同的兴趣，大家也比较看重在网络内轻松的氛围。大家在网络内有许多的信息交流，同时多学科的交流也非常多。

经过几年的实践学习和经验交流，网络的大部分成员赞同参与式方法带来的好处，并尝试在日常工作中采用。他们相信对发展项目来说，平等合作、相互理解和信任是它的一个重要内容，因为他们认为在村民与外来者之间建立起和谐和高效的工作关系是必要的。通过参与式方法的实践使项目组成员和当地官员对村民的态度发生了转变，使他们认识到村民的能力。另一方面，村民获得了信心，意识到他们在自我发展中的角色，因此增强了他们自我发展的兴趣和热情。

参与式过程伴随着各方角色的转变，村民更多地、积极地参与到与他们生活相关的项目的决策中来。同时，政府则更多的提供服务、培训，确保组织结构，帮助农户、提供信息。在研究项目中，相互尊重的、透明的工作过程也有利于信息的获取和分享。

PRA 网络成员一直在强调一个很重要的问题，并且经常在会议上进行讨论，那就是什么样的机构设置和项目管理机制才能有利于社区的参与，讨论这些设置和机制的建立对社区的参与所起的重要作用。许多创新已经在这个方向上被应用上了，如“社区组织和结构的建立是持续社区生产、生活和发展管理的重要基础……社区组织管理和协调能力经常被外来支持者忽略了，因此，一些项目在结束以后，所有的成果和进展都不能持续下去了”[Wilkes 2000 引自 Xue Jinling（薛金玲）]。例如，有一个项目开发了一套监测参与式方法应用在项目设计过程中的体系。另一例子是，技术人员不得不向村民汇报变化，然后求得村民同意技术设计的改变，类似的例子还有许多。然后在多数情况下，由于缺乏这些支持机制而影响了参与式方法的实施。云南许多 PRA 实践者来自研究机构，这些机构的主要使命是提供咨询服务和培训而不是实施项目。因此，即使他们在项目和活动中应用参与式工具，但是传统的“自上而下”的项目实施和项目管理方式阻止了应用参与式方法的延续性。另外，许多机构的领导者并不认为参与式方法是一种有效的方法，就更不用说把参与式方法作为一种机构的使命来提倡了。这种情形使实践者面临着一种矛盾：参与式方法的实践者如果要得到晋升或者嘉奖，其要求是“有效的”的报告发表的数量。因此，通过培训参与式项目中的项目实施人员和田间工作人员，从而缓解参与式项目工具和方法与适当的项目管理结构之间的关系成为一种必然。

参与式方法也要求村民、当地的工作人员和政府官员在实践中逐渐地学习。在中国的现实情形是：当地村民习惯于由政府官员告诉他们该如何做，因此要使他们开始相信来协助他们思考问题的外来者还需要一段时间。如果给这个学习过程的时间和思考不够充分，则产生的结果还是被动的参与，尽管已经采用了参与式方法。另一方面，在允许这种渐进的学习的地方，参与式方法证明了能比较好地适合当地的条件，并且对方法的完全采纳而不进行取舍的情况可以避免。该方法的成本，特别是人力的投入方面，显示出了该方法的巨大的局限性。〔Lu Xing（吕星）2000；Wilkes 2000〕

中国科学院昆明植物研究所（KIB）

1987 年，中国科学院昆明植物研究所成立了民族植物学研究室，其目的是在西南地区推动关于有用植物和药用植物的传统知识的调查、记录和评估；保护极其丰富的生物和文化多样性；促进该地区山区少数民族的社会平等和环境的良性发展。

该研究室在云南省是第一个实施实地研究和多学科研究的。参与式方法最初是通过项目介绍进来的——第一个例子是在 20 世纪 90 年代的时候，由 IDRC 资助的“兴都—库什喜马拉雅地区山区生态系统中退化土地的恢复”项目在实施过程中应用了该方法。后来到了 1993 年，有 4 个人员参加了上面提到过的由 Robert Chambers 协助的 PRA 培训课程，在培训结束后他们把 PRA 应用到了社区为基础的生物多样性保护和社区发展项目中来。其他人员通过实地工作和由新成立的云南 PRA 提供的培训机会而不断在接触参与式方法。该研究室的许多成员都参加了 PRA 网络的林业小组，该小组由许建初负

责，许建初是该研究室的副主任，也同时是PARDYP在中国的协调员。

实施参与式方法，民族植物研究室的研究工作从分析数据的定量研究转向了应用民族植物学为社区发展的研究。最终，该研究室在田间的多数工作中都以参与式技术发展（PTD）来指导。

参与式技术发展（PTD）要求外来者与当地群众长期的相互交流。它的目的是帮助持续生计系统的形成，该持续的生计系统是基于乡土知识和乡土文化的。它把农业研究的权力和能力与当地社区的利益和知识结合起来了。更广泛地，PTD在进行自然资源管理时是通过强调乡土人才和他们所在社区的作用，从而使他们自己进行试验而达到在利用当地资源时能够持续和依靠自己。发展实践者认为他们对农村来说是“外来者”，因此他们应该：

- 强调当地社区内的创造性的互动，从而使乡土知识和乡土经验变成发展的主要推动力。
- 意识到他们的知识是在研究中心、大学和发展机构学习的产物，是技术性的、科学的、现代的知识。
- 促进两种知识体系的对话交流，找到共同解决农村问题的方法，从而充分利用当地资源（自然、社会和文化资源）。

因此，外来者的角色是协助发展机构的“技术员”，与当地群众之间进行两种文化的相互学习和交流，同时也协助乡土人才网络的形成，从而增加当地的创新知识使其有更多的交流，鼓励当地群众继续试验新的自我发展的农业和资源管理的新形式（更多关于PTD的内容见第三章）。

尽管该研究室在许多方面是独立的，但作为一个正式研究所的一部分，民族植物研究室在它的内部设置上也有一些弱点，现在正在逐步地克服这些弱点。值得一提的是“山地流域人与资源动态关系研究”项目给学习和实践参与式监测与评估提供了一个机会。

“山地流域人与资源动态关系研究”项目（PARDYP）：PARDYP是一个发展研究项目，从1996年10月份开始启动第一期研究，当时得到瑞士发展合作组织（SDC）、IDRC和国际山地综合开发中心（ICIMOD）的资助，其目的是为兴都库什—喜马拉雅山区的社区和家庭的平衡、持续和平等的发展作贡献。5个不同特点的流域被选作试验点（2个在尼泊尔，1个在中国，1个在印度，1个在巴基斯坦），用以研究当地社区在资源管理过程中的问题，以及如何在村民参与下开发出改进管理的方法。

在中国，昆明植物研究所与一些政府部门合作，协调西庄流域（保山市）的研究。该项目的第一期是1999年结束的，其目标是：

- 形成相关的、有代表性的信息和技术，这些信息和技术是用来测量由于流域内退化产生的水平衡和沉积物移动动态。
- 找出通过推广农耕系统方法改进土壤肥力和控制侵蚀和退化的技术和策略。
- 形成关于资源管理和退化的社会经济信息。
- 把以社区为基础的参与式原则应用到自然资源管理策略和技术的产生、测试和评估中。

- 加强项目各方的参与。
- 使相关利益群体能够获取项目产出的有关信息。
- 以地区合作的方式有效地和高效地管理研究和发展项目。

在项目的第一期，参与者先了解社区资源管理（退化）中的许多问题，同时在当地村民的帮助下，开始引入改进自然资源管理的手段（Allen et al.，2000）。然而，在第一期的3年中主要是集中在生物方面的研究。虽然收集了很丰富的技术数据，但是要从研究转向发展还有许多事情要做，如何从对资源动态的技术方面和社会方面的了解转变成恰当的自然资源管理策略，从而对当地群众生活条件的改善作出贡献还须做出更多的努力。

因此，从2000年开始的第二期的目标则是：

- 依靠形成的知识，促进兴都—库什喜马拉雅中山区的信息和技能的交流与传播。
- 增强家庭和社区，特别是边缘群体在使用和管理山地流域资源的能力和选择，从而改善家庭和社区的生存条件。
- 通过4个项目所在国家的当地和高层次的决策者参加研究活动和参加群众的发展需求活动，促进和参加较大范围的政策对话。

目前项目周期包括参与式计划和实施，参与式监测与评估贯穿在项目的整个过程中（图2）。在整个过程中，PARDYP项目成员的责任应该从他们以前的主导地位逐渐转变

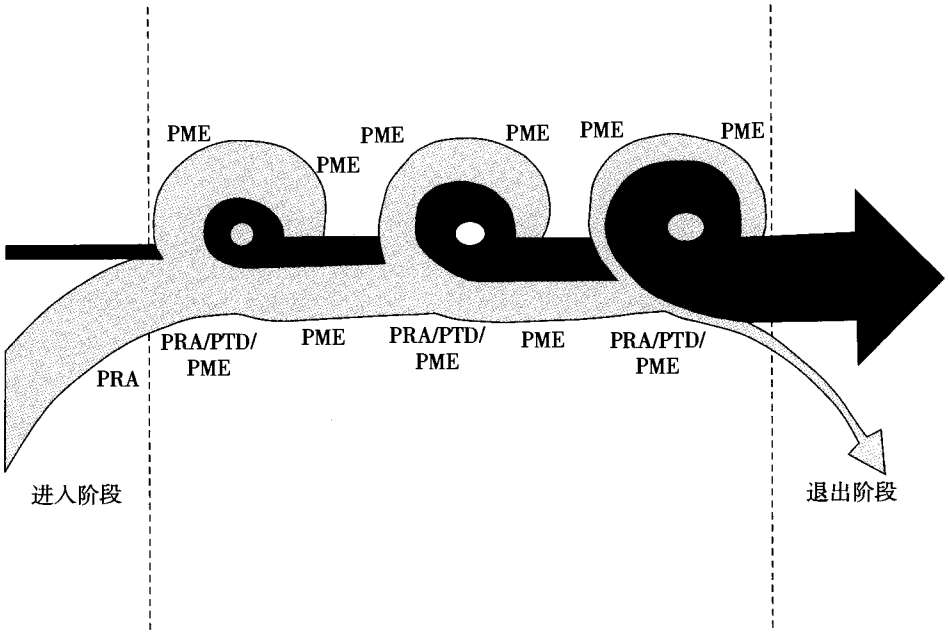


图2. 人与资源动态关系研究项目（PARDYP）周期

浅色表示PARDYP小组，深色是指当地群众，线的粗细表示两个群体在不同阶段的责任。
PME = 参与式监测与评估；PRA = 参与式农村快速评估；PTD = 参与式技术发展

为协助功能，直到完全退出。要把责任移交给当地群众，赋权和鼓励他们设计他们自己

的活动还需要一步一步的走。

由于这个原因，项目开始阶段和即将结束撤出阶段就变得极为重要。在开始阶段，识别和建立与村民之间的友好关系是关键的，这就要求向不同的相关利益群体解释清楚项目的使命和方法。在项目开始时，应该与当地社区一同确定项目的具体目标，当地社区一定要认同这个项目。项目撤出阶段包括当地机构或组织的能力建设，以使它们能够持续支持由当地群众发起的倡议活动。这对项目干预活动的持续性是必要的。

贵州省农业科学院和社区自然资源管理项目（CBNRM）组，贵州

贵州省农业科学院（GAAS）：贵州省农业科学院是省级的农业科学研究机构。它的研究领域涉及农业、园艺、水土管理和保持。从19世纪90年代初开始，研究涉及到以社区为基础的自然资源管理。其研究资金来自中国政府和一些资助机构的项目，如IDRC的社区为基础的自然资源管理项目（CBNRM）。其他的资助机构是加拿大国际开发署（CIDA）、福特基金会（Ford Foundation）和亚洲开发银行（ADB）。在2000年，以实施IDRC资助项目的小组为基础，成立了新的机构——现代农村发展研究中心（简称IRDC，注意不要和IDRC混淆）。

IRDC致力于通过有效地和公平地利用有限的自然资源来促进贵州农村的可持续发展。它主要进行的工作是：倡导在政策中融入参与式方法，提供当地能力建设的培训和推广活动；筹集研究资金和发展资金，从而使持续社区发展和减贫的方法和技术得到采纳。该中心的第一任负责人是孙秋女士。

在云南省的带动下，贵州农业科学院的一些研究人员和贵州省其他机构的人员一道成立了贵州省参与式农村快速评估（PRA）网络。现在，网络有30多名成员，他们来自农业、生态学、林业、社会学、人类学和管理领域。福特基金会和加拿大国际开发署的加拿大基金提供资金援助。该网络和它的成员开展以下一些活动：内部的能力建设、培训、咨询、项目实施、监测和评估。该网络有4个小组：自然保护和社区发展小组、社会林业小组、自然资源管理小组以及民族、性别和发展小组。

社区为基础的自然资源管理项目（CBNRM项目）：贵州省位于中国的西南部，是中国比较不发达的省份之一，少数民族占全省人口的一半。这些少数民族主要居住在山区，他们管理着复杂的生产体系：有灌溉田和雨养稻田、低产的旱坡地和草地、林地和所谓的“荒地”。他们面临的问题有：低产、作物的多样性少、林地总的情况都不太好以及草地过度放牧。

在1995年，贵州省农业科学院的一个多学科小组开始了在长顺县大补羊和小寨两个村的研究工作，工作重点是研究当地社区的自然资源管理中出现的问题。该小组使用参与式的评估工具，描述和分析了以现有的农户和社区为基础的管理实践，评估了经济、社会文化和农业生态因素对农村自然资源的影响，找到了技术和政策干预措施的限制因子和机会，旨在改善当地的生活条件和对耕地、水资源和林地的持续管理[1]。

---

〔1〕 陈德寿，何元农，周丕东，孙秋，夏闯，李志南，袁涓文，赵泽英，2000，中国贵州山区社区自然资源管理。贵阳，贵州省农业科学院。

村民在项目中有投入并且参与了项目，研究小组协助了下列干预措施的实施，并监测和评估了这些措施带来的影响。

- 建立了资源利用和管理的管理制度和管理小组。管理制度是在当地村规民约的基础上制定的，管理小组的成员是村民大会选举产生的。迄今为止，社区资源管理小组是有效的，因为他们是建立在当地的具体情况下由当地村民管理运作的。他们是国家法律的补充。
- 通过项目的参与式计划和实施以及 PME 活动，当地村民参与资源管理得到增强。
- 通过各种培训、参观和实地行动，当地社区的能力得到增强。
- 参与式技术发展（PTD）得到了实施，为农户和研究人员在农地试验提供了农业技术选择。
- 以社区为基础的基础设施建设的参与式模式被设计在内，其目的是把改善当地的生活状况和创新的管理方法融入在项目中。男村民和女村民参加设计、投入资源（劳力、材料和资金）、参加修建、管理和维护。当地村民这种有意义的参与到项目的整个过程，对于建设高质量的设施和进行良好的管理（有效的、公平的和可持续的）是个极大的激励。

有一个村庄，由于修建了村民自己管理的自来水工程而解决了当地建村 200 年来的饮水困难问题。该自来水的管理有一定的规章制度，明确了所有用户的权利和义务（第四章将详细介绍水资源管理）。其余的新的管理制度在两个村已提出来了，如集体林的管理，包括对造林和重新造林的义务。在某些荒山上建起了果园。贵州省农业科学院的医务工作者也在两个试验村对当地村民，特别是妇女儿童进行健康检查。

在 1998 年，由于外部对项目进行的评估结果是非常积极的，项目组接下来完成了第二期项目的建议书并得到 IDRC 的批准。第二期项目的主要目的是在 4 个新村调查推广该方法和研究结果的可能性，最后推广到整个贵州省。同时，该研究小组继续监测大补羊和小寨两个村村民的健康状况、营养状况和村寨的环境状况。在新选的 4 个村庄进行资源管理体系的参与式分析，包括性别角色的分析，以找出干预措施的限制因子和机会。该研究小组为了让更多的相关利益群体参与进来，积极主动地邀请了当地的和省一级的管理者以及政策制定者。另外，该小组把参与式监测与评估概念和工具应用到了研究周期中，从而有利于对研究过程和参与意义的反思。这样的结果更进一步加强了学习，增强了责任感和效力，因为 PME 不仅强调监测评估的内容，同时也强调谁监测与评估以及各种有关问题和利益之间如何协商解决和提出（Sun Qiu et al. 2000）。

昆明植物研究所的山地流域管理项目和贵州省农业科学院的社区自然资源管理项目提供了“边做边学”的例子。项目组成员先接受了新工具的培训，然后回到项目中去，与当地的村民一起发展和使参与式的、综合自然科学和社会科学的方法本土化，从而去关注以社区为基础的、制度上和管理上的问题。村民描述该过程是“为自己的理想而奋斗”。在接下来的章节中，我们详细记录了这些能力建设和研究所做的努力是如何为实现他们的理想而提供帮助的。

第二章　达成共识：参与式监测与评估的核心概念和方法

> 对相关的决策者和信息资料的使用者而言，针对（资源）利用者的问题都是与他们个人利益直接相关的。他们想为他们自己而不是别人来解决、回答这些问题；他们每一个人都很关注这些问题的答案。需要确定出和组织有关的决策者和信息的主要使用者是因为一定要确保评估结果的主要使用者就是决定什么是需要进行评估的人。这意味着应该重点评估他们这些人的信息需求，而不是评估他们对别人需求的推测（Patton 1978：87）。

本章的内容主要是基于加拿大国际发展研究中心以社区为基础的自然资源管理计划的两篇研究文章所描述的概念、想法和工具。这两篇文章是由 Karen McAllister 撰写的*理解参与：监测和评估过程、产出与结果*（1999）和由 Karen McAllister 和 Ronnie Vernooy 撰写的*行动与反思：监测与评估的参与式研究指南*（1999）。我们将在三个培训研讨班上使用的练习实例包括在这一章里，以此阐述云南和贵州的两个研究小组如何根据他们正在开展的实地工作以及他们以前的研究及培训经验和反思参与式监测与评估的主要概念、问题和方法（注：所有这些练习的介绍和描述见附录 2）。我们强调，通过培训研讨班和野外实践的反复过程，在所有项目组成员和其他参与研究过程的人员之间对什么是参与式监测与评估达成共识的重要性。实际经验表明，两个小组联合学习的方法加上具体的培训练习和实地经验对达成共识是有帮助的。

参与（式）、监测与评估的定义

参与（即，参与或参加）的意思是在一项活动中（或一研究过程中）不同类型和不同程度的涉及、控制和决策。参与包含了一系列不同的途径、方法和工具，文献资料中也有众多的关于参与式的争论。采用参与式过程的理论基础或根本的理由是鼓励相关利益群体或使用者主动参与研究过程能够提高研究的使用率（即，相关性和效力），或提高研究过程效率的功能，或两种功能都具备。另一个原因是采用参与式过程有助于向（弱势群体）赋权或促进社会的变革：作为一种手段，同时也是一种结果，参与能够增强当地人作出决策和创造变革环境的能力。通常，参与包含了它既具有实用功能又能增强弱势群体的能力（赋权）两个方面。在一个项目周期或研究过程中，参与的类型和程度也是变化的。因此，谁（的）参与以及参与什么或在什么方面参与是十分关键的。

监测是指系统地、定期地收集和及时地分析信息资料以识别和可能地测定一段时间内的变化。

评估是对一项活动或研究项目的效力和发展方向的分析，包括判断它的进展和影响。监测与评估的主要差异在于观察的时间和频率以及这一过程中所提问题的类型不同。然而，当监测与评估被融入作为项目管理工具的研究策略时，二者之间的差异就变得模糊不清了。参与式监测与评估（PME）是两个或多个相关利益群体，如研究人员、农民、政府官员和推广人员，共同努力或建立合作伙伴关系来系统地监测和评估一项或多项研究或发展的活动。

参与式监测与评估的出现或产生是因为人们认识到了常规监测与评估的局限性（见表1）。常规的监测与评估主要是为了满足项目实施者和项目资助方的需求，忽视了研究和发展活动中其他相关利益群体特别是当地人的利益和需求。在常规的方式下，所有的项目活动通常由外来的“专家”实施，结果导致专家和与项目直接相关的当地人对项目及其结果认识和理解上的差异；此外，常规的监测与评估活动通常是在项目快结束时开展，在项目实施的早期和中期没有机会改进和完善项目设计和实施。

相反，参与式监测与评估强调所有相关利益群体的参与，共同决定如何监测与评估（测定）项目的进展以及如何根据测定的结果继续开展项目活动。在识别和分析变化过程中扩大各相关利益群体的参与能够使人们更加清楚地认识到研究或项目活动真正发生了什么变化，同时，还能充分地反映出妇女、男人，以及不同年龄、阶层和民族群体的观点。参与式监测与评估能够让人们分享成功的经验和相互学习。同时，参与式监测与评估让当地人承担责任（负责管理），帮助他们培养技能，表明他们的观点重要，以及为他们提供共同学习的机会，因而在很大潜能上它也是一个给当地人赋权和增强当地人能力的过程。

参与式监测与评估不但是一个监测与评估活动，更重要的是，它能够增强所有相关利益群体的责任感和培养当地社区的能力，赋权给当地社区；反过来，这将更加有助于

表1.　　常规监测与评估同参与式监测与评估的比较

关键问题	常规的	参与式的
为什么？	责任	过程的调整 能力的增强和培养
什么？	预先设定的指标	当地的指标
谁？	外来评估者	相关利益群体 社区成员
为谁？	资助者、研究者	相关利益群体
什么时候？	结束时	经常的 定期的
怎样？	外来者回顾 复杂的方法 延迟的（不及时的）、冗长的评估报告	自我评估 简单的工具 直接的结果

项目和计划实现预期的目标或成功。参与式监测与评估是一个项目必需的一个组成部分，并贯穿于整个项目周期（尽管没有必要在所有的项目组成或活动中都采用它）。它提供的信息能够得到及时的反馈并采纳以不断地改善项目的下一步活动。认识到通过参与式研究和参与式监测与评估的结果取决于研究或项目实施地点的背景条件是十分重要的，如，当地的社会经济和政治状况；当地的文化；获取资源的途径和权利；有关社会性别、阶层、亲属关系，种族和年龄的社会认同和社会关系；各种相关利益群体包括研究人员的态度、利益和能力（比如，他们对社区动态关系、社会性别和社会关系的理解）。换句话说，如同所有的科学，我们应该意识到知识是一种社会经验的总结，包含陈述、讨论、潜在的冲突和协商的过程（Long and Long 1992）。

练习（第一次研讨班）

明确核心概念：参与式、监测和评估

全体讨论：请你用简短的语言或关键词描述你所理解的参与式（参与）、监测和评估的核心概念

结　果

参与式或参与的含义

- 与其他人分享经验和教训；认识到所有相关利益群体都有权利、责任和义务以及能够从活动中受益。
- 民主；研究人员——农民——技术人员——政府官员的参与（多角色的参与）；是以受益者为中心的，所有相关利益群体共同实施项目；每一个人都关心项目；所有相关利益群体都参加项目活动；联合（共同）的参与。

监测的含义

- 确定问题，提出项目的调整和改进意见；回顾过去和现在，展望未来；定性和定量测定项目的实施；不断调整项目活动、预期的结果和目标。
- 监督；外来者使用指标评价项目。
- 所有项目成员不断了解项目实施的整个过程；记录和评价项目实施过程；跟踪和测定项目进展。
- 检查预先设定的项目是否实现；检查项目的实施；测定项目活动和要实现的目标之间的差距；定期的检查和回顾；

评估的含义

- 确定项目目标实现的程度；根据目标对结果进行综合评价；检查目标是否实现；评估项目的产出和影响。
- 判断和评论项目是否成功；评论；回顾；检查。

反　思

作为第一次尝试来确定这三个关键概念的含义，证明这个练习是有用的。监测和评估的多方面的内涵在本练习中体现出来了，也明确了参与的本质要素。通过本练习，不难发现如表 1 所总结的常规监测与评估同参与式监测与评估的主要区别。

练习（第二次研讨班）

影响参与式监测与评估实施过程的因素

为了解参与式监测与评估的实施过程，作为研究人员，我们必需考虑到我们工作的环境。请考虑影响这一过程的下列因素，并根据你们自己的实地经验回顾和填写下表。

结　果

因　素	相关性	有利的	限制的	如何处理和对待这些因素
自然资源管理的社会方面，如价值观、道德规范、性别差异，以及冲突的出现等	非常重要	当地的乡规民约（GAAS）：可以作为变化和改进的基础	当地的乡规民约（GAAS）：拥有更多权力的人有时反对变革 政府官员和农户在利益分享上的冲突（KIB）	研究小组必需学习和了解当地的社会机制 民主选举村组干部 村组账目公开 建立农民自治的试验研究小组
研究人员的态度和他们对当地背景情况的了解	非常重要		研究人员经常面临时间的限制而影响他们的操作方式	研究小组培训和学习 更多地实践 小组间内部的分享、工作的定期回顾总结 研究人员和农民间的交流
当地人对研究过程的了解和认识	非常重要	当研究涉及重要的生计问题时，农民通常乐意参与	过去负面的经验会妨碍农民参与的兴趣 随着时间的推移，兴趣可能减退，或者一些社区成员可能“退出”	研究应该针对现实的问题并设法解决这些问题 让农民参与研究步骤过程的决策 培训农民 外来者必须改变工作态度和工作方式
研究人员和当地群众的技能	非常重要	理论上随着时间的推移，当地人的能力应该得到增强，当地人在研究过程中应该承担更加重要的角色	研究人员必须有灵活性和适应性，学会给当地人更多的空间	定期的回顾和信息分享 更多地实践

反　思

在这个练习过程中，两个研究小组成员间产生了生动激烈的讨论。这个讨论让我们认真地回顾和反思我们的实践，即我们实际上是如何开展工作和如何完成这项工作的。

上表中是两个研究小组在实践中的一些观察，它强调了两个重要因素：时间以及在与当地社区村民建立关系时注意村民和他们之间的动态关系。

参与式监测与评估的“神奇轮”

明确了3个核心概念后，合理开展参与式监测与评估还需回答6个基本的、相互关联的问题，即为什么要进行监测与评估？为谁监测与评估？监测与评估什么？谁来监测与评估？什么时候监测与评估？怎样监测与评估？这些问题如图3所示，好像一个车轮的“毂”和“辐”，缺一不可，我们形象地称之为参与式监测与评估的“神奇轮”。

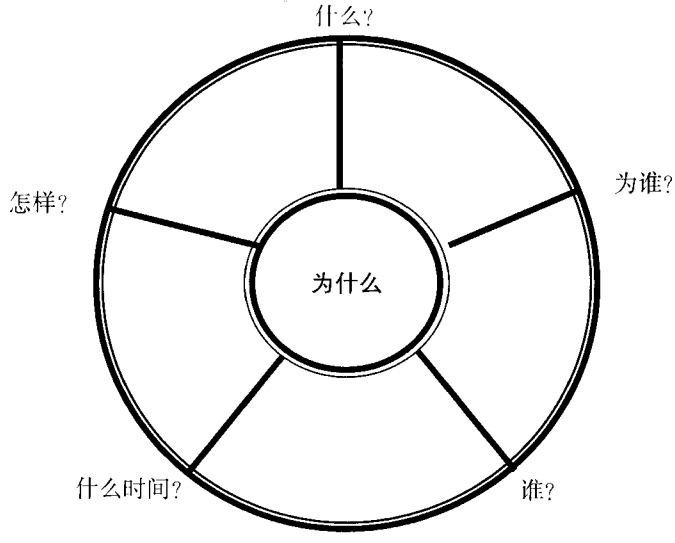


图3. 参与式监测与评估“神奇轮”

没有必要将这种表示方法当成固定的蓝图，只是通过与每一个问题相关的具体的要点使监测与评估参与式研究的工作更加巧妙和形象化。根据我们的经验，在将参与式监测与评估同研究结合的整个过程中，证明了这种表面上看似简单的轮子（方法）是十分有用的。之所以说这种表示方法表面上看来简单，是因为三次培训研讨班和实地开展的活动本身就很清楚地告诉了我们：只有当车轮的车辐坚固而且相连时，车轮才转动得好。也正因为这样，我们才能体验到运动的“神奇”。

不管是在项目或计划（组织）层面，这6个基本问题的答案是相互关联的，通过这些答案（回答）能够制定参与式监测与评估的行动计划和确定行动计划的过程。图4和图5展示了这一过程的每一个阶段。这两个图都是于2000年10月12日~16日在贵阳召开的第二届以社区为基础的自然资源管理国际研讨会上关于参与式监测与评估专题小组讨论的结果，小组讨论由孙秋和Ronnie Vernooy主持（Vernooy 2001：39）。下一节，我们将更详细地逐一讨论这6个基本问题和相关的问题。

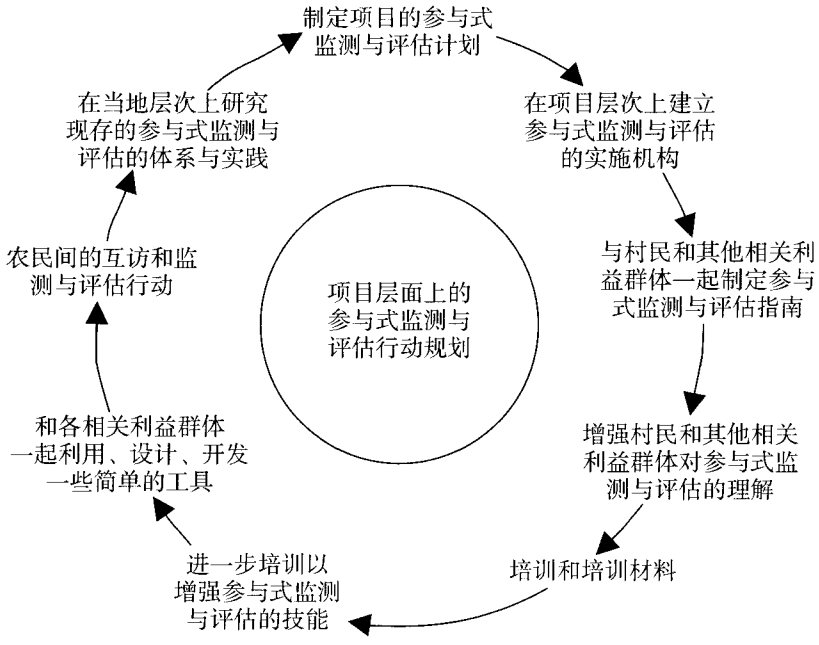


图 4. 项目层面上的参与式监测与评估行动计划的阶段

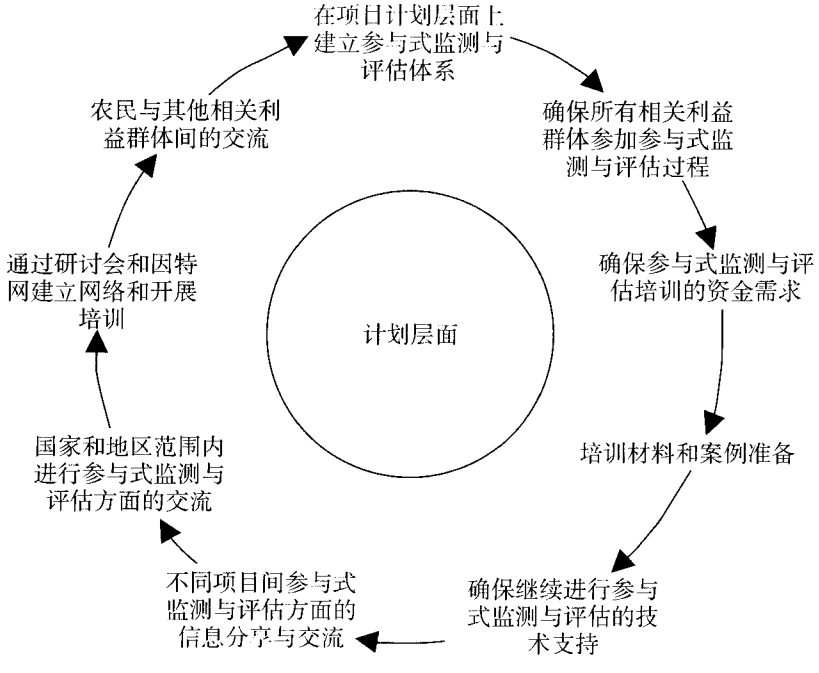


图 5. 计划层面上的参与式监测与评估行动计划的阶段

为什么？—— 确定目标

根据我们的判断，问题为什么是一个中心问题。因此，它位于轮的中心，是轮的毂。Estrella and Gaventa（1998：5）认为，开展参与式监测与评估通常是为了实现以下目标：

- 评价项目的结果：明确项目的目标是否实现以及项目是否产生了预期的变化。
- 完善项目的管理和过程规划：更好地适应当地的环境条件和规避风险因子，如影响研究过程的社会的和权力的动态关系。
- 促进学习：确定一般的应用性经验，学习对参与的不同方法如何影响项目的结果、如何产生影响及影响面，了解什么起作用，什么不起作用，识别哪些环境因子有利于或限制参与式研究。
- 理解不同相关利益人群的观点：通过直接参与监测与评估过程，让涉及研究项目的所有人群更好地理解彼此的观点和价值观，并探讨解决观点和利益上的竞争或冲突的途径。
- 提高责任感：评估项目的实施是否有效、适宜和高效地对关键的支持机构（也包括资助机构）负责。

通常，监测与评估计划包括以上这些目标，但是，在参与式监测与评估的实践中常常重点关注其中某一个目标的实现，这主要取决于可以获取的资源、技能、时间，以及开展监测与评估时项目实施在项目周期中所处的阶段（详见“什么时间”部分）。

练习（第二次研讨班）

确定参与式监测与评估的目标（为什么?）

请列出在研究项目中开展参与式监测与评估可能的目标或目的

结　果

	为什么开展参与式监测与评估
目　标	• 了解项目的实施和效果，确保项目的成功 • 取得更好的项目结果和影响 • 完善项目的设计 • 使社区受益 • 改进项目总体质量以更加符合人们的愿望 • 获得当地人关于项目成功或失败的看法的反馈
方　法	• 受益人群检查、调整和评估项目的过程和结果 • 回顾、反思和调整项目活动 • 了解项目过程和存在的问题，以调整研究 • 确保项目实施过程中的参与和平等 • 让当地人参与整个项目过程
其　他	• 提出进一步活动的建议 • 了解当地的自然资源和社会经济状况

反　思

通过全体参与者的集思广益，共同列出了开展参与式监测与评估的上述目标，并把它们划分为三种类型：与项目本身的目标相关的目标、与方法和参与的过程相关的目标以及其他目标。然后，两个项目组针对他们自己的项目列出了开展参与式监测与评估的目标。接着，他们继续考虑其他5个问题（各种相关的练习包括在以下的章节中）。这样，他们一步一步地设计出（完成）实施参与式监测与评估的计划。本章末的表2和表3是两个项目参与式监测与评估计划的最终结果。在第三、第四和第五章，我们将讨论如何在野外实施这些计划。

为谁？——确定参与式监测与评估结果的使用者

正如Patton所说，如果没有人会使用它的结果，也就是说没有人会关心它的结果，那么，开展监测或评估就没有多少价值。因此，确定并让使用者参与监测和评估是很关键的一步。参与式监测与评估结果的主要使用者包括资助机构，项目计划，研究人员/研究机构，决策者，政府机构以及当地社区（包括社区中不同年龄、阶层和民族的群体）。比较一致地确定使用者是非常重要的，因为不同的相关利益群体有不同的兴趣和利益，也因而有不同的信息和评估的要求。比如，研究人员对通过监测来影响或改变研究设计的决策感兴趣，而资助者可能对其他各方实施项目的责任感更感兴趣（项目是否实现了它的预期目标，如果没有，为什么?）。社区村民可能有完全不同的兴趣，当然社区村民之间的兴趣和观点也不相同。

对参与研究过程和受此过程影响的各种不同的相关利益群体，参与式研究项目给他们带来的变化可以从如下的问题中得到反映：

- *研究人员和研究机构*：他们的研究能力提高了吗？谁的能力？他们更好地理解了参与式过程了吗？谁的理解？
- *当地社区和社区内不同群体*：他们正在采用更加公平的决策过程吗？他们的自然资源管理体系更加完善了吗？他们的生计提高了吗？以及谁的过程、谁的体系和谁的生计？
- *决策者*：他们对当地参与资源管理的态度和行为改变了吗？他们对让当地人参与决策过程更加公开了吗？以及哪里的当地人和当地的什么人？

因此，我们建议，根据参与式监测与评估的理由（为什么?）和他们关注什么样的变化，从一开始就确定参与式监测与评估结果的主要使用者。

练习（第一次研讨班）

确定参与式监测与评估的受益人群（为谁?）

请明确地指出你们为谁开展参与式监测与评估。比如，如果回答“为了当地社区”时，请尽可能具体地解释是为了社区内的什么群体？

结　果

见本章末的表2 和表3。

什么？—— 确定参与式监测与评估的对象

监测与评估什么的选择与“为谁监测与评估”问题是密切相联的，应该同时来确定。在考虑评估什么时，区分由于研究所带来的不同类型的结果是有用的，即区分产出（outputs）、过程（processes）、结果（outcomes）和影响（impacts）。以下是对这些重要概念的定义：

产　出　包括研究活动本身（研究过程中的具体步骤）以及研究的有形产品。例如，产出包括一篇报告中的信息资料，如一个报告里面关于一个社区的介绍和关于植物种类或当地的管理实践和经验的乡土知识的记录（文件）等等。产出也包括产品，如通过农民试验开发的新方法和新技术，新的公共资源管理制度，新的社区制度和组织或社区发展计划。接受培训的人数、参加农地试验的农民人数以及研究的报告和出版物数量等也算是产出。出于评估的目的，很重要的是，不只是评估产出的数量（是否开展了活动或有有形的产品），也应该考虑到产出的质量（研究活动的性质是什么？所有对项目感兴趣的人都能参与吗？这些产出有用吗？这些产出为谁？等等）。

过　程　包括采用的途径和方法。参与式监测与评估能够增强对这些途径和方法如何形成研究的结果（包括更加无形的结果如能力建设和赋权）的理解。这些过程的要素有：对工具的好处和局限性的中肯分析；对构成参与式过程基础以及影响谁的观点的权力和社会关系的意识；对关于参与式方法和应用这些方法的背景是如何影响所产生的信息和行动的见解。必须监测与评估的参与式过程的主要问题包括：

- 信息、参与和意愿表达的质量，包括能在过程中促进参与、意愿表达、社区能力建设和对过程的拥有感，以及实现预期的研究结果的方法和工具的效力。可以监测和记录所有相关利益群体的意愿表达和真正的参与。意愿表达的指标包括定量的信息，如多少人或谁参加了会议。然而，监测也应该包括一些相关的定性的信息，如谁表达了他的观点，某一事件（特别是冲突事件）的社会动态的重要描述，关于如何做出决策的信息，关于冲突是怎样管理的信息，以及通过这一研究过程满足了谁的利益等信息。
- 参与式方法与研究目标的相关性，包括参与式研究的类型，当地社区对此过程控制的程度以及研究人员采用这些方法适应当地条件和满足当地需求的能力。这也意味着研究人员必须努力使所有的相关利益群体参与项目过程以使项目更加有效（例如，如果改变政府官员的政策，能使研究项目产生更大影响的话，就必须让他们参与这一过程）。
- 产生可靠结果的过程的潜力。证实这一点的方法（Pretty 1995）包括：
  ——研究人员和当地人长期的或密切的接触以培养相互信任和更好的了解研究的背景、当地的社会动态关系和社会机制。
  ——采用不同的方法或通过不同的研究人员收集同样的信息来进行三角验证过

程和结果。

——和当地的参与者一道交叉检验参与式研究的结果以确保研究的效力，同时，保证当地人参与结果的分析以真实地反映他们的观点。

——由内部同事或外部人员对结果和研究过程的回顾和评价。

——对研究过程的详细地记载（如，通过日记）。

——撰写各种报告，它们包括背景描述和能反映复杂社会现实的当地谚语，以及包括了当地不同观点和经验的报告。

- 能实现向当地赋权或社会转型的参与式过程的潜力。建立社会转型的目标意味着参与式的核心问题不是工具，而是对知识产生和利用过程的控制。研究人员必须有意识地促进对研究过程的控制权逐步向当地社区的转移。鉴于这种研究在这方面的潜力，认真考虑当地意愿表达，以了解研究如何促进社区内权力关系的变化也是非常重要的。赋权可以通过当地人或一个特定的群体在以下各方面所拥有的程度予以测定：

  ——仔细选择行动的能力（知识、解决问题的技能等）增强。

  ——包括背景描述和能反映复杂社会现实的当地谚语以及包括了当地不同观点和经验的报告。

  ——对具体行动有更大的选择权。

  ——实施这些选择的自主权增加。

在社区水平上，赋权的一个重要方面（组成）是增强当地人或原住民的社会资本或共享的知识（远景）、技能、实践和社会组织，包括增强社区内部成员之间的交流及社区成员和外部群体（如政府、民间机构、其他社区）的交流，以及增强当地的机构和机制以有助于他们更好地开展集体行动。

参与式研究方法可以根据以下几个方面进行监测与评估：基于他们对增强社区能力方面所作的贡献，从而明确不同的参与式活动是怎样产生意识、获取知识、态度和技能的；是否这种学习能在当地保持下来；这种学习对未直接参与项目活动的人的影响；是否这种学习改变了当地做事的行为和规范以及这些行为的转变是否反弹（Robinson et al. 1997：812）。

资助机构常常对研究过程是如何影响研究人员、研究机构以及当地社区感兴趣。在研究人员层次上，参与式研究的效果可以从以下方面来考虑：研究人员和当地社区一道工作的能力是否提高；他们对于当地人的知识的态度是否已经转变；他们是否在其他的研究活动中采用参与式的方法。

结　果

就是变化——在社区内部或研究人员之间产生的变化—— 这些变化至少部分是由于研究过程所导致的。结果的产生既是由于为了满足研究目标（产出），又是由于参与式研究过程本身。这些变化可能是正面的或负面的，期望发生的或未预料到的。它既包括了参与式研究的功能效应（如更多新技术的采用和传播，农耕实践的改变，机制或管理体制的改变）和赋权效应（如社区能力的提高，自信心或自尊心的增强和解决冲突或问题能力的提高）。在自然资源管理项目中参与式研究的预期结果通常包含了社会

的变革，而这些变革是分散的、长期的，也是很难测定的，或者，也很难将它归因于一个特定的项目或活动。

影　响

涉及在社区内发生的变化，研究项目只是在社区内导致变化发生的一个因素，因此可以说：很难明确地将这种影响归因于一个参与式的研究项目。预期的影响可能是生计和自然资源的持续发展，社区能力的提高，贫困降低和公平性增加。由于总体的发展影响常常只能在很长时间内才能观察到，而且这些影响也常常受到项目外的很多因子的制约，因此，出于评估的目的，现实的做法是将结果看作是影响的中间状态。

影响面

是指受到研究影响的人群和因为这种影响做出反应或行动的人群。影响面和公平性的概念密切相关。参与式研究就是通过以下方式改善影响面使之扩展到弱势群体和社区：让他们参与确定优先的研究和能力培养活动，动员他们根据他们自己的利益采取行动，而不是把他们当成被动的受益群体。

在实践中区分过程、产出、结果、影响和影响面是很困难的。例如，一种产出，如一个社区的计划可能成为建立一个社区组织的投入，这个社区组织可以看成是研究的产出，也可以看成是社区计划的结果。因此，在确定监测与评估内容时必须考虑合适的时间顺序，这指出了在项目启动以前了解社区情况（例如，由社会因素区分的社区）的重要性。清楚地了解目前的状况可以为监测与评估项目实施期间所发生的变化提供一个比较的基础。在项目开始时进行的参与式的基线分析可以提供这样的参考点。

练习（第一次研讨班）

确定参与式监测与评估的目标（what?）

请根据你们的项目列出参与式监测与评估的可能的目标。如果不止一个目标，请根据它们的重要性进行排序并解释原因。

结　果

见本章末的表 2 和表 3。

指　标

是易于测定或容易观察到的一些标准，它们能够提供在特定条件下不易于直接测定或观察变化的信息。替代指标能代替不能直接评估的指标（比如，当获取农户准确的收入困难时，农户所拥有的牲畜数量便是一个替代指标）。在确定指标时应遵从两个总的原则：

- 最适度的“不知”（Optimal ignorance）：了解评估时什么是不值得知道的和优先排列的问题；限定资料的收集范围，以回答与了解这些问题的最相关的问题（Chambers 1993：18～19）。这些可以通过仔细选择一个或两个问题来完成，据此可以获得一些决定性的信息。关键问题可以用作指标。如果涉及到社区成员，由他们选择问题、测定和表述的形式和方法是很重要的（Davis－Case 1989：25）。
- 适当的“不精确”（Appropriate imprecision）：不用收集过于精确的资料，收集

到的资料只要能够了解评估的优先问题就行（Chambers 1993：20）。

一种有用的指标应该是：

- 可以测量的：可以被定量地或定性地记录和分析。
- 准确的或精确的：可以被所有的人用同样的方式理解和说明。
- 一致的或连贯的：不随时间而改变。
- 敏感的：在被测定的条件下可以适当改变以适应实际的变化。

测量实现任何目标的进展最好确定一套定量和定性互为补充的指标，这将有助于增加评估的严格性和相关性及结果的可靠性。在某些情况下，一些针对关键的相关利益群体的开放性的问题比预先设定的指标更有用，特别是对参与式研究的能力培养和赋权方面的结果。此外，因为人们很难在项目产生效果以前知道主要的问题，提前确定指标有时是不合适的。无论如何，将要评估的问题进行优先排序并区分什么是值得知道的和什么是不值得知道的，从而在回答最相关问题时限定资料的收集范围，同时，不收集过于精确的资料。

确定指标时应考虑的其他因素：

- 为每一个需要的信息制定 1 个以上的指标。
- 社区内不同的群体和个人有不同的指标。测量进展、变化、成功和失败的指标选择受各种相关利益群体对这些术语的理解的影响，因此，使用的测量指标将取决于谁选择的指标。
- 采用参与式的方法和各种相关利益群体共同确定指标是一个很耗时的过程。过分注重指标的选择，可能会花费太多的资源和时间，导致一些更有价值的项目活动无法开展，从而影响项目的实施。根据监测与评估的目的，开放式的问题可能提供足够的信息和灵活性，从而体现不同的价值和观点。
- 指标常常是与特定地点相关的和季节性的。他们也可能是短时间的，因而在项目实施期间必须持续不断地评估以确保它们对所研究的变化的测定是有效的。

练习（第一次研讨班）

指标的使用（what?）

请将目标转变为清楚的和可以测定的指标。每一个目标至少应有一个指标，请自由列出一个以上的指标。并对每一个指标提出如何测定的建议。

结　果

见本章末的表 2 和表 3。

练习（第二次研讨班）

选择指标

正如我们在第一次研讨会期间所经历的，确定项目进展的参与式监测与评估的指标是比较困难的。请回顾你们项目的以下方面或组成，并为其中的每一个确定两个适宜的指标。同时，请认真思考如何测定这些指标。

结　果

组　成	指　标	工　具
社会发展	女童入学率 农业收入	二手资料分析和访谈 二手资料分析，问卷调查和访谈
参与和决策	妇女对决策的满意程度 小组对决策的满意程度	拍电影 矩阵打分
交　流	会议次数 参加会议的人数 参加者相互了解的程度	会议记录 访谈
能力发展	技术的掌握程度 新的规章制度的应用结果	访谈
学　习	培训的人数 对教学工具的满意度 用户学习小组	小组讨论 关键信息人访谈

反　思

本练习帮助项目组深入地探讨了指标的一些复杂问题。项目成员承认尽管这个小组练习加深了他们对指标定义的理解，但他们仍然感到制定有意义的和明确的指标的困难。他们认为还需花更多的时间和精力来修改和完善。

谁监测与评估？—— 确定实施人

在实施参与式的监测与评估中，“为谁做”和“谁来做”变得很模糊，也就是说，监测与评估结果的使用者就是实施监测与评估的人。参与式的监测与评估涉及当地人参与监测与评估社会和环境的变化。在项目的整个周期中，他们也和研究人员一道系统地对过程实施监测与评估（即谁参与和谁直接受该研究的影响）。从这类监测得到的信息可以用来完善项目设计，采取新的方法和研究策略以及完善项目的管理。这种方法被称为适应性管理。

对当地人参与监测与评估的时间和方式，研究人员应该有所选择，因为他们并不一定直接从中受益而且这还存在一个机会成本问题，这一点一定不能低估。如果要涉及当地人的话，以下几点是重要的：他们应该分享参与式监测与评估过程的目标，他们参与制定的指标必须对他们是有意义的，同时，他们从中得到直接的好处。

关于外来的评估者：在项目实施过程中，外来的评估者可以对如何完善研究提供一

些重要的、额外的反馈意见。这要求应用参与式监测与评估方法以了解社区和特殊群体的观点以及明白当地人表达的意愿。在外来评估者协助下开展的参与式评估练习能够将外来者的评估和对研究人员评估方法的培训结合起来，实际上，这将成为鼓励更系统的开展监测和引入适应性管理方法的切入点。

练习（第一次研讨班）

确定参与式监测与评估的实施人（who?）

对每一个列出的目标和相关的指标，请确定由谁来负责监测与评估。尽可能具体。

结　果

见本章末的表2和表3。

练习（第二次研讨班）

参与式监测与评估过程中的决策

参与是参与式监测与评估过程中最重要的一个特征。然而，参与有不同方式，不同的参与很可能产生不同的结果。完成下面的表格，反思在你们自己的参与式监测与评估实习中的有关决策。

结　果*

研究步骤或活动	谁控制决策?	谁实施活动?	谁从结果中受益?
研究问题的识别	研究人员	研究人员，村民，地方政府官员	村民，研究人员，地方政府
确定研究问题	研究人员，村民	研究人员	村民，研究人员
确定方法和选择工具	研究人员，村民	村民，研究人员，地方政府官员	村民
实　施	研究人员，村民	村民，研究人员	村民
监　测	研究人员	村民	村民，研究人员，当地政府官员
评　估	研究人员，资助者	研究人员，资助者	研究人员，资助者

*结果主要根据贵州省农业科学院的项目，而中国科学院昆明植物研究所的案例与此很类似。

反　思

本练习开阔了两个项目组成员的眼界，从决策的角度它也使我们意识到两个项目对各个研究阶段都实施了较强的控制，这迫使我们从概念和方法上更深入和系统地反思对研究过程而言参与的方法和含义。

什么时候监测与评估？—— 确定时间表

可以在项目周期的不同阶段进行监测与评估活动，不同的相关利益群体可以在每一阶段参与。我们通常将一个项目周期区分为三个阶段：项目前、项目实施阶段和项目后。在写项目建议书阶段，可以通过背景条件（环境的、社会的和政治的背景）的调查以及从项目目的粗略地估计什么水平和范围的参与和意愿表达是适宜的或可行的来评估参与式研究。在此应考虑的主要问题包括机构和研究人员的能力和动机、参与式方法的适宜性、背景条件的限制及相关的风险，以及少数民族问题。

项目实施期内监测与评估时间的选择取决于信息需求。在一些情况下，监测是正在进行之中的，可以按预先设定的间隔定期地开展（每天、每周等），比如，在考虑自然条件变化时（土壤质地、动物数量等）。在开展定期的或经常性的监测的同时也偶尔开展一些简单的监测，这类监测主要是在作出重大决定前考察项目的进展和一些中间产出和影响，以帮助研究人员和当地社区决定项目的发展方向或了解项目正在走的方向。作为一种选择，可以把定期的评估会议作为规划和管理过程的一部分。评估活动也可以针对项目所面临的一个特殊的问题或危机而开展（Davis－Case 1989：40）。

外部的和项目完成后的评估，可以从一些成功的或不太成功的参与式自然资源管理研究方法的案例研究中建立概念上的经验教训，这是有用的。在项目结束后，学习和了解在每一个具体情景下什么方法有效或不太有效和什么方法不起作用，能够为今后的研究提供重要的经验。采用定性的和参与式的评估方法从包括社区小组在内的各种相关利益群体获取信息，将有助于了解对项目结果的不同观点。

项目完成一段时间以后开展的评估，能够显示研究的长期结果和解决诸如行为和机制的反弹和新措施的持续性问题（环境条件更好了吗？人们还在应用这些技术吗？）。参与式自然资源管理研究的某些好处（如持续性和生产力的提高），只有在经过相当长的时间后才能观察到。

练习（第一次研讨班）

根据你们自己的项目确定参与式监测与评估的时间表（什么时间？）

请为在以上练习中已经确定的参与式监测与评估活动拟订一个时间表。

结　果

见本章末的表2和表3。

怎样（做）？—— 选择工具

在选择参与式监测与评估工具时，至关重要的是反思要监测和评估的是什么，为谁获取这些信息和有多少可以利用的时间和资源，最后但并非最不重要的是将要使用这些

工具的人的技能。比如，如果参与者不能阅读，采用书写形式则没有意义，此时，图表形式可能更合适些。

在此不详细描述快速增加的用于参与式监测与评估的工具（例如 IUCN 1997；Dayal，van Wijk，Mukherjee 2000），我们认为很多参与式农村评估的工具都是有用的。例如：

- 社区或小的流域资源图、农耕图、剖面图 。
- 跑剖图法、横断面图。
- 大事记、季节历。
- 社区图、维恩图。
- 各种排序图。
- 优势、劣势、机会和威胁（SWOT）分析。
- 图表。
- 影响图与矩阵。
- 小组集思广益活动。
- 关键群体访谈。

工具的使用还包括图画、海报、照片、戏剧和角色扮演或游戏。此外，也可以使用一些传统的社会科学研究工具，如：

- 直接测量。
- 直接观察。
- 非正式交谈。
- 各类访谈。
- 问卷调查。
- 一般调查。
- 自我评估表。
- 个人日记。

练习（第一次研讨班）

选择参与式监测与评估工具（怎样?）

请指出你知道或听说过的对参与式监测与评估有用的工具。请根据你们自己的项目为每一个已经确定的参与式监测与评估活动选择合适的工具。

结　果

见本章末的表 2 和表 3。

总　结

本章概要地介绍了在参与式监测与评估中使用的主要概念和方法，突出了 6 个关键问题之间的联系，认真地分析了参与作为一个过程的重要性。对每一个问题持续不断

地、批判性地和仔细地反思是必须的。

练习（第二次研讨班）

参与式监测与评估实地活动的反思

请在一张卡上写出你们从另一个项目组参与式监测与评估活动介绍中学到的一条最重要的经验（事情），同时，在另一张卡上写出一条你们还想进一步了解的问题或事情。

你们卡上的内容与参与式监测与评估的6个关键问题（即PME的神奇轮）有怎样的联系？

关于“还想进一步了解”卡的内容，你是否认为其中的某些内容比其他的内容更重要呢？

结　果

问　题	已经学到的	还须学习、了解的	打分*
为什么？	参与式监测与评估的作用和重要性 参与式监测与评估的本质	参与式监测与评估真正的目标是什么？ 如何选择一个好的切入点？ 如果村民不愿意合作怎么办？	
为　谁？	研究人员、当地村民和地方政府官员	如何分析和总结结果？ 如何分享结果？ 如何撰写参与式监测与评估报告？ 如何将结果转达给其他农户？	10
什　么？	确定指标的需求	如何制定明确的和有意义的指标？ 产出和影响的区别是什么？ 怎样将监测与评估结合起来？	10
谁？	研究人员、当地村民和地方政府官员	如何协调各个参与者的贡献？ 怎样在过程中提高村民的热情？ 怎样增强合作？	4
怎　样？	方法、程序和工具的选择参与式农村评估工具如矩阵打分、资源图和访谈的使用。参与式技术发展，工作的分享和合作	如何发现问题？ 怎样实现自我监测？ 怎样将参与式监测与评估和参与式技术发展结合起来？	6
什么时间？		什么时间实施参与式监测与评估？ 怎样在整个项目周期中使用参与式监测与评估？	4

* 本练习结束时参与者对最重要的两项需要学习的问题进行了打分。

反　思

在第二次研讨会结束时（经过1年的实践），本练习有助于我们全面回顾参与式监测与评估。两个项目组已经学到了很多，但也列出了很长的有待进一步学习和了解的内

容和问题的清单，它包括了6个问题中的5个问题。

表2. 第一次研讨班时贵州省农业科学院项目组的练习结果

项目内容：水资源管理

为什么开展参与式监测与评估？

1. 识别问题，分析产生问题的原因并找出解决的方案，不断地完善项目设计和实施。

2. 了解项目研究在多大程度上满足了当地社区、地方政府和研究人员的需求。

3. 了解项目研究在多大程度上促进了自然资源的可持续利用和管理。

	产　出	结果和影响	影　响　面
什　么	有效的管理小组和有效的管理制度	社区组织管理能力提高对资源利用的价值观和态度转变	项目区内外农户、地方政府、政府水利部门、项目研究人员和外来参观者
指　标	管理人员服务质量提高水资源分配的公平性 增加的灌溉面积（村级水平和农户水平） 设施运行的效力	水资源分配的及时性 水费收取的难易 水资源分配中冲突的减少 设施建设和维修中劳动力的动员	参观者人数 和其他研究人员经验分享的次数 采用项目水资源管理措施的村寨数量
谁	管理小组 受益农户 项目研究人员	当地农户 项目研究人员 地方政府 村民委员会	当地农户 项目研究人员 地方政府 村民委员会
为　谁	地方政府 项目社区 政府水利管理部门 项目研究人员	地方政府 项目社区 项目研究人员	地方政府 项目社区 项目研究人员
什么时间	本研讨会后，项目实施的最后一年		
工　具	矩阵打分 半结构访谈（农户和小组水平） 抽样调查 社区资源图 自我监测历		

表3. 昆明植物研究所项目组在第一次研讨班的练习结果（见下页）

项目内容：社区技术发展中的能力建设

为什么开展参与式监测与评估？

1. 不断地完善项目（在实施过程中发现问题、促进参与、总结经验和教训、发现新的挑战、满足资助方的要求）。

2. 使项目更容易被接受（赢得更多的信任、培养参与者的能力）。

社区技术发展中能力建设的参与式监测与评估框架

	项目目标				影响面
	农民苗圃的持续发展	学会果树嫁接技术	对新技术的观念转变	收入增加	社区、村民和政府
指　标	苗圃的数量 每苗圃生产的苗木的数量 主要品种的成活率	20% 的村民参加培训（其中至少有1/3是妇女） 培训后成功的技术传播（>60%）	60% 农民愿意参加培训	苗木费用减少1/3 从项目中受益的农户达30%	政府参与组织培训的次数 外来参观者数量
为　谁?	育苗农户、社区研究者	研究人员和培训者 资助机构和相关农民	项目组、决策者和资助机构	苗圃管理者、农民、林农、项目组、资助机构	资助机构和其他项目
谁　做?	农民、研究人员、项目组、林农、农民代表和苗圃管理者	被培训者和未接受培训者、项目组、林业局和被培训者代表	项目协调人、当地官员、妇女领导人、教师和农民代表	社会林业工作者、苗圃管理者、林农、项目组和相关村民	林业局、村干部、项目组
学到了什么?	在外界的帮助下农民能够建立苗圃。为其他项目积累了苗圃发展的经验。为参与式监测与评估确定成活率指标的方法	培训只是很多学习方法中的一种 影响农民采用新技术的因素	自力更生和自我发展是社区发展的关键	先进的苗圃发展技术。受益人群的正确挑选是项目成功的关键	政府的参与对项目的成功传播是非常重要的
潜在的使用者?	农民、林业局、流域内其他农民、资助机构、在农林业的推广机构、其他项目和苗圃管理者	培训者、政府、项目组、林业局、社区和农民	决策者、资助机构和其他项目	林业站、其他研究人员和苗圃管理者、其他项目管理者和流域内的其他农民	项目协调机构、官员、其他项目和政府推广机构

续表3

	项目目标				影响面
	农民苗圃的持续发展	学会果树嫁接技术	对新技术的观念转变	收入增加	社区、村民和政府
如何利用?	项目成员常到点上进行苗圃管理指导；移植，改善环境条件，增加收入，学习经验、进行推广；达到目标；改进苗圃技术，选择适合的主要品种	完善培训方法和组织方法；更大范围的推广	动员社区的过程和方法，从项目设计、实施、监测和评估学到的经验；有效地利用项目的影响	示范和推广；从受益人群学到的经验	修改项目设计，对推广更多的投入；更多的推广
什么时候做?	第二期项目实施期间				
工　具	矩阵打分、关键信息人访谈	社区图、半结构访谈	社区图，问卷调查、参与式观察	资源流动图、问卷调查、参与式观察、第二手资料	机构图、关键信息人访谈

第三章　“我们帮助他们，他们帮助我们”：云南的经验

前面几章所描述的有关 PME 核心概念及其问题之间活跃的相互作用，及其在培训方法、过程中的积极参与促使昆明植物研究所、贵州省农业科学院的项目小组把关键的 PME 概念应用到野外工作中，并且用各种工具来进行试验。在本章和随后的两章里，我们要描述和反思我们是怎样来做这项工作的。本章详细记录了昆明植物研究所的经验及 PME 如何缓慢地、逐渐地结合到云南开展的“山地流域人与资源的动态关系项目（PARDYP）”中。第四、第五章则着重描述贵州省农业科学院的项目小组在贵州所积累的监测与评估经验。

PARDYP：目的与过程

正如 1999 年 7 月在贵阳召开的第一次培训研讨会期间所定义的，PARDYP 小组 PME 工作的目的是：

- 为使项目的第二阶段有所发展而改进项目。
- 确定在项目中遇到的问题。
- 决定项目点上出现的新问题和新需求。
- 提高当地人的自我发展能力。
- 满足资助者的要求。
- 增加项目透明度，同时增加有关人员的责任心。
- 促进不同的相关利益群体参与项目。
- 从经验和错误中学习。

对这些目的的确认标志着我们下面记录的一套逐步发展的过程的开始（图 6）。在随后的篇幅中，我们要介绍规划和实施项目的细节、重要事件，以及迄今为止对项目各个阶段的反思。正如图中（见第一章的图 2）所表明的，这个过程不是一个线性过程。开始之前，让我们先介绍 PME 的参与者。

参与者

下面所列的个人和群体已经在各种水平层次上参加过野外工作。

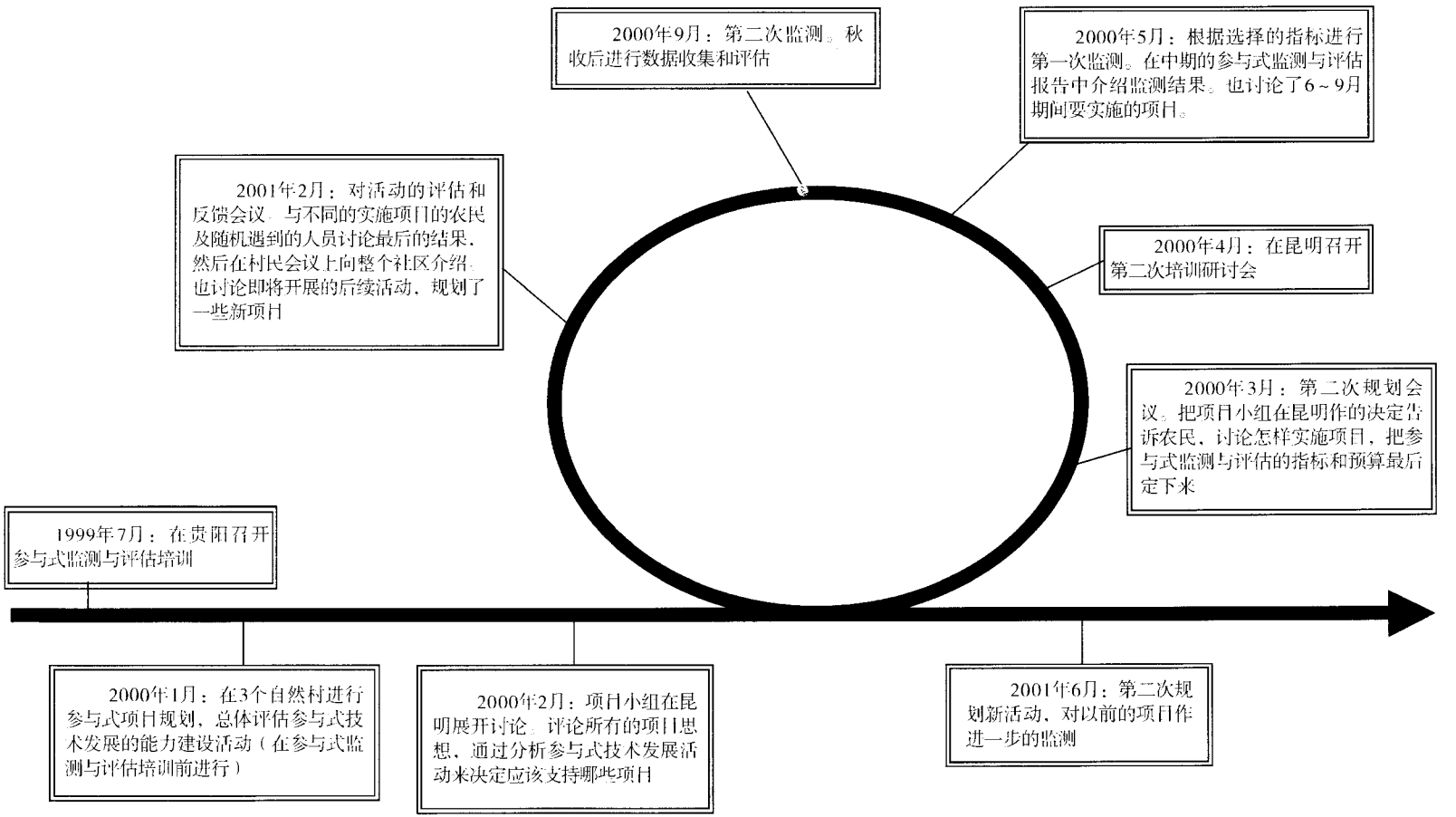


图6. 从1999年7月～2001年6月PARDYP项目的参与式监测与评估过程

在县级水平（保山）

- 林业局的2名官员参加了恢复及社区林业项目的规划、实施和监测。他们向当地村民提供技术支持，同时也受过参与式农村评估（PRA）方面的培训。
- 水文局的5名官员参加了水土流失小区和水文站的规划、建立和监测。他们定期培训农民怎样收集和监测水文数据和水土流失小区的数据，然后他们把这些数据进行分析，他们中有几个受过PRA、PME培训和到尼泊尔参加过水及沉淀物分析方法的培训。
- 农业局的1名工作人员提供当地种子品种及种植建议。
- 土地局为我们的研究提供二手资料。
- 气象局为建设村气象站提供技术支持，帮助处理及分析在那里收集到的数据。

在乡镇级水平

- 1名林业站工作人员参加了项目并和林业局合作参与项目的所有活动。

在村级水平

- 村干部协调项目活动并参与规划和监测。他们是村子情况的主要信息提供者。由于他们是当地的协调者，如果要开展什么活动，同他们建立信任关系特别重要。

在社区级水平

- 村领导在村级水平作为协调者，参与项目活动的规划与监测。
- 农民（无论男女）都参与规划和实施社区发展项目并帮助监测在野外工作站开展的活动。开始，他们只实施一些恢复和社区林业的项目，但现在他们也参与规划阶段的项目。

PARDYP小组

- 许建初是项目协调员；杨立新、钱洁和斯蒂芬妮·玛丝（Stephanie Mas）负责林业、恢复及社区发展项目；高富负责流域动态研究；艾夕辉、王雨华负责地理信息系统（GIS）方面的工作；纪运恒负责生物杀虫方面的研究。
- 民族植物学研究室的其他成员有时参加一些具体的研究活动。

野外工作：活动与结果

可以把参与式监测与评估活动分成以下 4 个部分（除了较早描述过的培训过程外）：

1. 利用 PRA，参与式技术发展（PTD）和 PME 的方法和工具进行参与式项目规划。
2. 对项目活动进行监测评估。
3. 和当地人一起召开反馈会议。
4. 规划将要开展的新项目。

参与式项目规划

2000 年 1 月，项目小组开展了第一次参与式监测与评估野外工作。高富（流域动态研究）、钱洁（林业、恢复与社区发展活动）、许建初（项目协调员）、王建华（民族植物学家）、杨植惟（植物学家）、马杏（保山市水文局）和赵明寿（保山市林业局）到 3 个自然村（大麦地、杨家和西庄）（见图 7）开展参与式技术发展（PTD）活动。

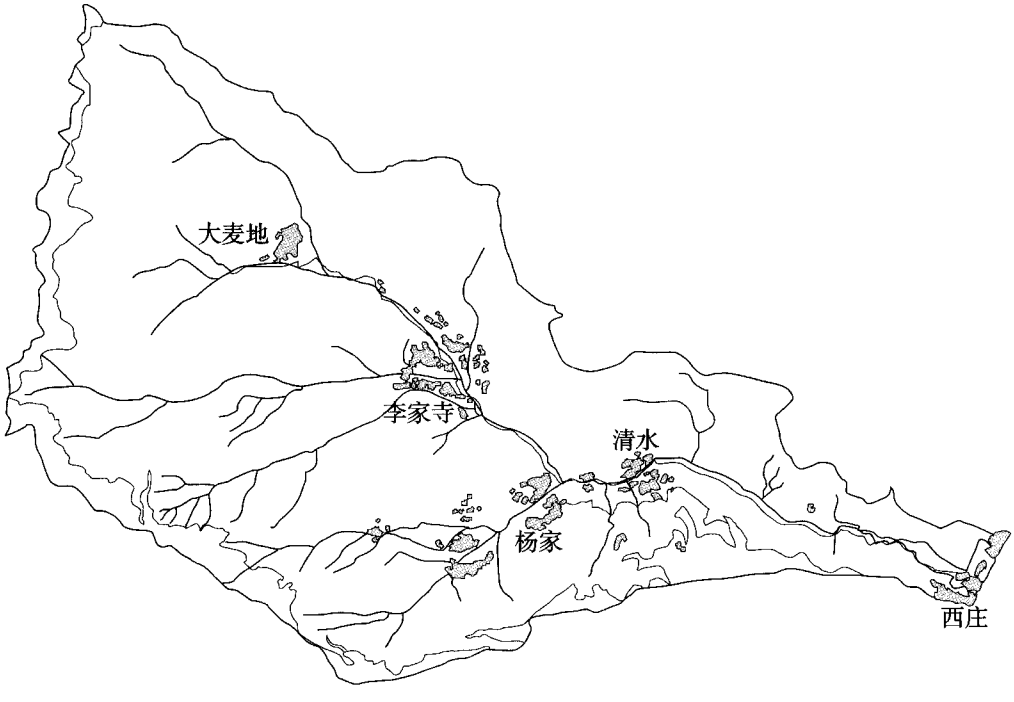


图 7. 西庄河流域的地图

在每个村子按照下面6个步骤来开展PTD活动：

1. 开始：第一步的目的是，促进所有相关利益群体（技术员、农民和研究人员）理解当地的社会经济、文化和政治等情况，并同意在这个阶段决定有利于村民的下一步骤。PTD活动有以下几个任务：选择活动地点，向村民介绍自己，建立信任关系，分析自然资源管理的实践和问题，建立和社区、某些家庭（家族）以及当地乡土专家的合作基础。使用的工具是在社区步行，画剖面图，画农业生态系统和社会状况图，对当地传统知识和习俗进行参与式观察以及为每个不同的农业生态系统确定当地乡土专家。

2. 尝试（创新）：目的是认识当地传统知识，以及传统知识对以下两个方面所作的贡献：共同进行分析和对问题进行排序，从而找出潜在问题的解决办法（创新）。PTD实践者和当地人（专家、创新者、做试验的农民、土医生、使用森林的村民）一起确定当地传统知识的来源和知识的“外部”来源。使用的工具是专家画图（要画出自然资源和社会事件或周期，土地利用历史、村史）和研讨会。

3. 试验设计：其目的是设计适合农民兴趣和需要的试验和革新项目，增强他们管理、组织、试验的知识、技能和实践，从而改善他们的生活质量。PTD实践者和农民一起评论现存的试验能力和试验习惯，挑选、规划和设计出由农民和/或当地土专家实施的项目。所使用的工具是参与式技术分析和试验设计研讨会。

4. 创新试验：这个重要步骤的目的是实施创新试验，以此建立或加强农民在管理、监测和记录项目方面的技能。PTD实践者支持并且促进建立农民小组，促进农民之间更多的交流，促进农民记录项目进程（成就、失败和调整）。使用的主要工具是定期的农民小组会议。

5. 分享成果：其目的是向其他试验者、邻居、科学家或外来参观者交流经验和成果（思想、原理和技术）。PTD实践者鼓励建立农民试验网络，鼓励对项目成果进行报道和宣传。所使用的工具包括农民对农民的培训、技术竞赛、外出学习考察和农民的自我评估。

6. 保持项目过程：最后这一步的目的是为正在进行的试验和可持续的自然资源管理创造有利条件。PTD实践者的作用是巩固项目过程，例如组建农民小组，加强村子之间的网络与合作，在农民和专家之间建立联系。所使用的工具包括参与式影响监测、组织发展技术和网络技术。

作为项目的一部分，和自愿从事项目的农民一起设计小额资助项目，收集他们家庭的详细情况，确定监测与评估指标。特别是下面这些问题指导着小额资助项目的过程：

- 你打算用这笔小额款项做什么？
- 为什么你想这样做？
- 你需要哪些支持？物资上、经济上还是技术上的支持？
- 你家里谁来做这些事？
- 你想什么时候开始你的项目？
- 我们怎样监测项目并且评估它是成功还是失败？
- 项目开展期间谁来监测与评估项目活动？

项目小组在2月份讨论了野外工作的结果。我们回顾了野外工作报告，根据家庭行

动计划讨论每个小额资助项目的预算经费和可行性。我们也讨论保山市林业局的工作人员在参与式技术发展过程中的技术支持作用。

第二期项目规划于3月份开始。钱洁和赵明寿访问了村里有关的农民家庭，讨论了他们的试验行动计划，最后定下了需要实施的项目活动，讨论了监测评估的时间表和责任。最后，对每个小额资助项目来说，由项目小组批准行动计划，同时把行动计划作为和当地农民订立的合同。我们现在把注意力转到三个村子发生的事情。

大麦地村：大麦地属于李家寺行政村，位于西庄村流域上游。该村有90户，430人，及一所只有3名教师和60名学生的小学校。

全村土地总面积231亩（15.4公顷），人均农田面积0.54亩。主要作物是玉米和小麦。由于肥力不足，缺乏灌溉水，农业生产力很低：玉米亩产只是150千克，小麦100千克。有总计50亩的茶园属于家庭所有，那里的茶叶老品种是30多年前种的，其产量和质量都不高。农民自己加工茶叶，然后把茶叶买给板桥和沙坝镇的中间商人。价钱在8～10元/千克左右。他们还拥有73亩共4 000多株野核桃树。

社区会议在村领导家里举行。开始有8个村民参加，后来又来了一些村民。他们被分成4个小组（每个小组有大约2个村民参加）进行PRA练习、矩阵打分和主要对牲畜进行排序（表4）。

主要问题和提到的可能想做的项目包括茶叶、果树和牲畜。尽管茶叶是现金收入的主要来源，但由于需要购买化肥、农药，所以种植成本较高。同时，茶叶的质量也不高。农民想试种新品种，但从政府的推广站购买新品种很贵。他们也想参加嫁接技术的培训，想知道怎样嫁接野核桃树和其他果树，怎样改进果园的管理。

有4位农民自愿实施牲畜发展和茶叶苗圃项目，提议包括引进山羊新品种和建盖猪圈。也有村民建议举办嫁接技术培训（表4）。项目小组提到由于资金有限，主要投资在技术支持上。我们指出农民自己也应该自发地、主动地做这些项目。

表4.　　在大麦地村和4户人家进行的矩阵打分和牲畜排序结果

牲畜	作为帮手	市场价值	提供肥料	食品的味道好	低成本（劳力及饲料）	抗病性	容易喂养和生长	总计
山羊		＊＊＊＊＊	＊＊＊＊＊		＊＊＊＊＊	＊＊＊＊＊	＊＊＊＊＊	25
黄牛	＊＊＊＊＊	＊＊＊＊	＊＊＊		＊＊＊＊	＊＊＊＊		20
水牛	＊＊＊＊＊	＊＊＊＊	＊＊＊		＊＊＊	＊＊＊＊		19
猪		＊＊＊＊	＊＊＊＊	＊＊＊＊＊		＊＊	＊＊＊	18
马	＊＊＊＊＊	＊＊＊＊	＊＊		＊＊＊			14
家禽		＊＊＊＊		＊＊＊＊＊	＊＊		＊＊＊	14
狗	＊＊＊＊＊							5

备注：所有农民都认为羊肉最好吃，但由于其市场价值高，他们自己一般不吃羊肉。

项目小组讨论了我们认为已经犯下的错误、忽略的地方以及怎样改进使用PRA工具。有人建议社会图应该包括“财富”分级。此外，也有人推荐剖面行走包括每块土

地利用类型的海拔高度，历史事件的评注，例如土地利用变化，决定它们的政策和土地权属变化等。项目小组讨论了这些由农民提议的项目活动的可行性及怎样改进对利益的分配。我们已了解到来开会的不是村领导的亲戚，就是村领导的朋友。

此外，有人认为项目应该与其他伙伴机构交流社区发展的经验，为项目遇到的实际问题提供更多的解决方案。例如，有人提议负责社区发展活动的钱洁向 PRA 网络成员接洽，寻求得到牲畜发展管理方式的建议。

项目小组讨论后被批准的项目有：建盖猪圈、核桃树嫁接培训、建茶叶苗圃、引进山羊新品种。

杨家村：杨家村属于清水行政村。位于西庄河流域中部，有 56 户，236 人。在附近的清水和浪麦地各有两所小学。牲畜有水牛和猪，平均每家有 1～2 头。大多数男人农闲季节都外出打工。

根据农民对财富标准的看法，杨家村有 16 户（30.8%）属于富裕家庭，27 户（51.9%）属于中等家庭，9 户（17.3%）属于贫困家庭（表 5）。

全村农田总面积为 135 亩（9 公顷），人均 0.57 亩。由于管得好，杨家村的粮食产量比其他村子高：玉米亩产可达 300 千克，小麦亩产可达 200 千克。大约有茶园 120 亩，农民花很多精力来管理茶园。茶叶是主要的经济来源，产量较高。当地农民在制茶方面很有名气。他们现在正规划在轮歇地上种 300 亩茶叶新品种。由于村民们都严格遵守其管理公共森林的乡规民约，当地森林资源很丰富。

表 5.　　杨家村富裕排序的当地标准

富裕家庭	中等家庭	贫困家庭
有储蓄	没有债务	有债务
通过耕种能生产出足够的粮食	需要从市场购买粮食	土地差，有塌方
有较多的牲畜和家禽		牲畜较少
所有家庭成员都健康		家庭成员生病或残疾
通过外出打工赚钱		学费负担较重
能建盖新房子		家庭成员不愿努力工作
		婚姻不幸
		孩子淘气

大多数杨家村的村民都知道要开会，但只有 12～15 人到会。他们被分成 4 个小组，每组 3 人。和在大麦地村一样，运用的是相同的 PRA 工具，但增加了从 20 世纪 50 年代到 90 年代该村主要环境变化的历史图表（自然灾害、作物品种、所用的肥料和农药、森林覆盖、运用的农业技术）。在杨家村，塌方和寻找控制塌方的办法被认为是主要问题。根据以前得到的关于该村的信息，打分和排序的重点主要是果树和竹子品种（表 6）。下午，提了许多项目，但在开始时没有一个村民愿意将它们付诸实践。

出现几个主要问题和建议。必须改善土壤肥力以弥补由于人口增加导致每家可得到的土地的减少。讨论到塌方的问题，也讨论到需要提高茶叶和玉米产量，以便有更多的茶叶和玉米来出售或换大米。

表 6.　　来自不同家庭的 6 位农民对果树的矩阵打分和排序结果

果树品种	好味道的程度	出售的容易度	高的生产力	占用土地少	高的市场售价	总分
小苹果	* * * *	* * * *	* * * * *	* * * * *	* * * *	22
核桃	* * * * *	* * * * *	* * * * *	*	* * * * *	21
桃	* * * * *	* * *	* * * *	* * * *	* * *	19
柿	* *	* * * * *	* * * * *	* *	* * * * *	19
李	* * *	* *	* * * * *	* * * * *	* *	17
梨	* * * * *	* *	* *	* *	* *	13
苹果	* * * * *	*	* *	* * * *	*	13

其他项目包括把大豆作为新作物引进该村。农民认为大豆不仅适应当地气候，还能改善土壤肥力。项目小组答应努力去获取有关适合种植的大豆品种的更多信息。也有村民推荐修建茶叶和核桃苗圃，引种水果玉米或甜玉米。农民有种玉米的习惯，但他们一直用玉米作饲料，不做口粮。他们已经知道有一种适合当地人口味的玉米品种，所以很想试种一下。

最后，他们也想种竹子来控制水土流失，阻止塌方。然而，他们又说因为塌方的土地属于 3～4 户私人所有，不适宜搞项目。当然塌方地的主人愿意把这些地换成公用地供项目使用，但其他农民不同意用好的公用地去换这些已经退化了的土地。不可能叫这些拥有塌方地的农民种竹子，因为尽管他们的土地已经退化了，但他们还得在上面种小麦和玉米。种竹子会影响小麦和玉米的生长。

开始没有村民愿意（在自己的地上）做这样的项目。人人都想在公用地上做项目，然后他们来享受项目带来的利益，没有村民愿意用他们自己的地来冒险。项目小组用了较长的时间向他们解释这种想法是不现实的。最后，决定把茶叶和核桃苗圃建在公用地上，村领导和另一名农民愿意在他们自己的地上做大豆和玉米试验。而对于竹子项目，每个农民都愿意种，项目小组决定对种成活的竹子每株给 2.5 元的补贴。

经项目小组会议批准的项目有：在农民的地上试种玉米新品种和大豆，建茶叶和核桃苗圃。

西庄村：西庄村属于卧佛行政村。它位于西庄村流域下游，有 105 户，410 人。有几所小学和中学。大部分男人（80%）都外出打工，所以生活水平比前面两个村子高。

村民有高产水田，还有建于 1959 年的老茶园，但产量不高。由于没有森林，村民不得不到市场上购买薪柴。附近的一家水泥厂引起空气污染。

西庄村的情况引起了一些新的挑战。项目小组早上就到了，等了很长的时间让村民来开会，但还是没有一个村民来。当小组成员直接到村民家里的时候，村民告诉小组成员，他们的领导没有通知他们开会的事。实际上，过去项目小组已经和村领导有过一些冲突。最后，我们在所走访的人家做了一些 PRA 练习，然后叫他们下午到公共场所来。让我们失望的是，只有两个人来。

那两个来开会的村民提议的项目是开发村里的荒地，在上面种几种果树。然而，那个对种果树感兴趣的村民后来又收回了他的想法，因为他认为项目小组说支持他是在骗

他，以后还会向他收钱；他想劝另外那个村民也回去算了。项目小组讨论后批准了荒地管理项目。

对项目活动的监测与评估

根据 PARDYP 小组在昆明第一次培训研讨会期间制定的框架（见第二章，表 3），通过对农民的访谈，总结了过去开展的项目活动的经验和教训，对下列社区过去 PTD 活动的评估如下：

建立苗圃：大多数农民认为在李家寺（大麦地村）建立的高质量茶叶品种苗圃是成功的。实施该项目的工作人员掌握了修建苗圃所必备的技能，尽管 1999 年寒冷的冬季引起了许多问题，但由于管理得好，茶苗的成活率较高（超过 85%）。所有茶苗都低价卖给了村民，苗圃还为其他农民提供新品种茶叶的枝条。

另一方面，由于管理得不好，利益没有共享，大家认为清水（干旺坑村）的核桃苗圃搞得不成功。他们认为所存在的问题是：

- 这个项目只和当地官员谈过，他又把这个项目交给其他村民来做。没有立下合同来确定不同相关利益群体的责任，冲突发生的时候，当地官员什么也没做。
- 项目工作人员缺乏该社区的背景知识。当地农民没有能力做这个项目，没有人对苗木生长慢和成活率低感到惊奇。
- 没有建立监测与评估系统。尽管 PARDYP 小组向实施该项目的农民付了工钱和补贴，但他又卖了核桃苗，从中得到另一笔钱。
- 建梨果园：PARDYP 小组免费向杨家村提供高质量的梨树苗。村民把它们种在私人土地及公用地上。在私人土地上的长得很好（成活率超过 95%），但在公用地上的大部分已被其他农民偷走。

关于梨树品种，农民特别提到下列优点和缺点（不分性别）：

优　点	缺　点
• 长得快，3 年就能结果 • 梨树可以同大豆、南瓜间种，解决人多地少的矛盾 • 所需要的管理技术不复杂，管理不需要太多的时间或劳力	• PARDYP 小组没有提供有关梨树品种足够的信息，农民说他们不知道梨的味道和其他特征 • 村民还缺少市场信息。尽管他们急于种许多果树，但他们不知道 3 年后市场需要什么水果

嫁接和修剪培训：许多农民认为很需要这种培训。技能简单，容易学会，好处很多。然而，他们抱怨选择受训者不公开，几乎没有村民知道谁被培训过，所以技术也没有传授给别人。通过农民对农民的培训和建立农民网络来保持这个过程是 PTD 活动得以持续发展的关键。

根据在规划阶段农民提到的标准和指标（表 7），通过农民访谈，还监测了 2000 年实施的生计发展试验项目。

牲畜：为了启动“传递礼物项目”，在大麦地村选择了 3 户人家，对他们购买的 7 头山羊给了补贴。计划首先由第一户人家养 2 年，其次第二户人家从第一户人家养的羊

中选7头羊又养2年；最后第三户人家再从第二户人家养的羊中选择。6年以后，李家寺行政村的村干部从第三户人家那里又选7头羊分给另一个新村子，这个项目就这样重复下去，第一年的时候，山羊的数量已经增加到11头。

表7. 项目规划阶段农民准备的信息图表示例

事　项	收　集　到　的　信　息
相关利益群体	WS女士、女、31岁
家庭情况	丈夫33岁，继母60岁，儿子5岁，女儿10岁
土地利用	2亩旱地、4亩茶园、0.07亩能改造成茶叶苗圃的庭园
畜　禽	2头猪、3头水牛、7只鸡
收　入	茶叶（通常50千克）卖得500元，猪卖得1 500元，鸡卖得100元，外出打工赚得2 000元
开　支	购买大米1 000元，饲料200元，交学费500～600元，生活费用500～600元
什　么？	建立新品种茶叶母本苗圃
为什么？	新品种茶叶产量高、市场售价好。将来苗圃里的母株能帮助当地农民改善他们的茶园
你需要什么？	材料：茶苗、杀虫剂、长塑料管；劳力：山农民将土地准备好；技术支持：移植、苗圃管理
谁？	WS女士和她丈夫
何时开始？	移植应该在2000年6月开始
评估指标	茶苗的成活率、提供给社区的茶苗数量；茶苗的售价（应该低于市场价）
谁来监测？	当地协调员和村干部

备注：总预算是1 220元（包括800元的茶叶枝条费和420元的其他材料费）

在规划会议上，项目小组已了解到所有参加项目的农民不是村领导的亲戚，就是村领导的朋友。有了这样的经验后，项目小组想找到一种方法来阻止只是帮助一帮人（他们很可能是中坚分子），而是把利益带给其他更多的人。

详细规划小额资助项目很重要。农民和野外工作人员应该努力想到所有出现的问题，想到在实施项目阶段他们需要得到的支持，其中包括所需的经费。一旦预算被批准，项目协调员应该严格执行不再提供额外的资金。例如，在大麦地村的项目中，预算中“额外的”资金包括请兽医和买兽药的费用。由于在项目实施阶段农民常常会要求得到越来越多的钱，所以坚持做到这点很重要。

第二个项目涉及到猪。传统上，猪被关在房子下面的一块空地上养，很难清洗，疾病容易传播。为了改善卫生条件，防治疾病，大麦地村有1户人家得到帮助建盖了卫生猪圈。以前这户人家每年能养6头猪，盖了猪圈后，可以养10多头。

开发荒地：西庄村的一位农民自愿在荒地上进行种植试验。他得到一小点资金在离村子两公里外的荒地边建了一间房子。他受过管理核桃苗圃和种植果树的培训，然后又免费得到一些核桃苗、玉米种子、梨树苗、李子苗和葡萄苗来种。他还养30只兔子、5窝蜜蜂、1头驴子、10只山羊。此外，他挖了一个鱼塘，可以产50多千克的鱼。

这经验让我们认识到，只要能增加农民的家庭经济收入，不同的农民会有不同的想

法。这种情况下，生计的多样性降低了农民单纯依靠主要的种植活动带来的风险。

新作物的示范：就社会、经济和生态三大效益而言，有必要资助杨家村的一户农民在1亩低产地上种植大豆，使其土壤营养达到平衡，同时也和原来种植的玉米、茶叶作个比较。种大豆看来不需要太多的劳力和时间，由于所需肥料也不多，所以也可以减少土壤污染，还能增加土壤肥力（表8）。比较玉米而言，大豆能换得更多的大米：1千克大豆可以换1千克大米，而2千克玉米才能换得1千克大米。玉米是养猪所必需的饲料，但不能带来直接的经济回报；茶叶能带来直接的经济收入，但需要太多的劳动力，特别是对妇女而言。此外，由于国际市场上潜在的茶叶购买者现在知道当地农民在茶叶上使用农业局禁止使用的危险杀虫剂，这一年茶叶价格有所下降（正在研究应对这种情况的对策）。

经过这个试验后，农民决定把种黄豆的面积扩大到50亩。PARDYP小组这一年向他们提供了250千克种子（2001年2月）。

表8. 杨家村种植作物的经济效益比较

作　物	劳动力投入	资金投入（元/亩）	平均产量（千克/亩）	市场售价（元/千克）	收　入（元/亩）
大豆品种661	中等（管理简单）	小（包括种子费，平均低于40元）	120	2.40	288
大豆品种028	中等（管理简单）	大（种子很贵，超过150元）	180	2.40	432
玉　米	大（施肥、除草等）	大（平均70元）	100	0.76	76
茶　叶	大（喷药、采摘茶叶）	大（平均超过100元）	50	8	400

1个高产玉米品种（滇丰4号）和3个甜玉米品种被引种到杨家村，甜玉米的市场售价很高。滇丰4号玉米的亩产量可以达到525千克，而一般玉米亩产量只有300千克。由于滇丰4号玉米的种皮太厚，不能做口粮用。因为山地上种不出大米，而山地上的农民需要购买大米，故而可以用它来换大米。另一方面，由于低温和大风，甜玉米在山地上长得不好。看来在好地上种高产玉米新品种和在低产地上种大豆这样一种联合种植模式可以让农民有足够的资源购买他们所需要的大米。

建立苗圃：6月份，8名农民受到建茶叶苗圃的培训：6名来自大麦地村，2名来自杨家村。7月份，修建了2个实行不同管理体系的茶叶苗圃。在大麦地村，苗圃由1家农民管理，他向其他村民出售茶苗。这一年他家播种了27 000粒种子，成活率高达95%。在杨家村，苗圃由社区所有，雇请1户农民来管理，一年的工资是2000元。村民可以享有这些茶苗。他家共播种了大约60 000粒种子。然而，大多数村民都没有参加过培训，他们没有认真地种植这些茶苗，苗圃也管理得很差。有一次，苗圃有4天没有浇水。因而成活率不高，只有70%。

这个项目使项目小组认识到，最好是在农户水平从小规模的试验开始做起，如果取得成功再扩大到较大的规模。规模大的项目很难管理。然而，一旦农民承担了风险，他们就会小心地做，也很可能会成功。如果他们什么也没有付出，他们也几乎得不到什么。

对杨家村和西庄村的7名农民培训后，5月建了2个核桃苗圃。总而言之，成活率达到了95%，现在有400株核桃苗可以用来种在山地园圃里。

嫁接和其他农业技术的培训：2月份的3天时间内，对大麦地村的7名农民进行了培训，还向他们提供了嫁接刀、接蜡、细线、塑料薄膜、麻线、磨石和核桃枝条。用一个新品种对总共2500株核桃树进行了嫁接。来自当地林业局的2名技术人员负责对农民进行培训，他们认为成活率可达60%，但实际上只达到40%。然而，农民很珍惜这次培训，他们对新获得的技能充满信心。尽管在公用地上嫁接试验的结果很差，但在村民自己庭园里嫁接的成活率还是高的，而且村民也用他们学到的新技术嫁接桃树和梨树。他们很想明年再试一试，而且还要组织农民对农民的培训。

尽管这个项目看起来失败了，但农民认为很成功。他们对较低的成活率不太关心，反而会来帮助项目小组认识为什么成活率低，下一次如何改进。

6月份，每个村子（大麦地村、杨家村和西庄村）的2名农民和他们的村领导参观了保山市茶叶推广站和农业新技术展览会。他们对茶叶苗圃、茶叶品种和种植技术特别感兴趣。然而，这次活动没有妇女参与，这使项目小组认识到他们必须更多地关注妇女的作用、妇女和男人的关系、妇女和其他妇女的关系，关注妇女的利益和妇女因不同社会角色和关系所受到的约束。对项目小组成员、当地合作伙伴和当地社区成员来说，越来越理解性别的作用和关系是相当重要的。

反馈会议

本期项目的第三个要素是一些重要的反馈会议。返回到村子里，项目小组访谈了一些参与项目的和没有参与项目的农民，他们有男人，也有妇女。反馈会议的总体目标是：

- 通过直接访谈农民，发现他们对项目知道多少，他们对各种项目的看法如何，他们对哪些新项目有兴趣参加？
- 在村民会议上介绍本项目的总体目标，解释本项目是如何组织的，为什么要这样组织，用整体的方法介绍所有的项目及结果并从农民那里得到反馈。
- 介绍项目的类型、方法和自我发展的概念。
- 规划推广杨家村的大豆项目，大麦地村和杨家村的桃树项目。

时间进度如下：

- 2月24日，大麦地村：白天进行农民访谈，晚上在学校召开反馈会议。
- 2月25日，杨家村：下午进行家庭访谈，晚上开会计划桃树和大豆推广项目。
- 2月26日，杨家村：白天进行家庭访谈，晚上召开第一次反馈会议，同时进行讨论。
- 2月27日，杨家村和大麦地村：早上在杨家村召开第二次反馈会议，下午在大麦地村召开会议计划桃树项目。

项目小组采用半结构访谈，有时和参与项目的及没有参与项目的村民进行讨论。和那些参与过项目的村民讨论的时候，主要是对各种活动的评估。此外，还随机挑选了几位没有直接参加过项目的农民，向他们问了下面一些问题：

- 关于项目，他们听到什么？
- 他们认为哪些项目最适合他们的情况，他们喜欢什么项目？
- 他们参加过哪些项目？他们在其中起什么作用？
- 为了改进项目以利于更多人，他们有什么建议？
- 将来他们愿意发展哪些项目？
- 关于项目，他们认为怎么样？
- 哪种项目帮助他们村子和附近村子的村民致富？
- 其他一些特殊问题，依被访谈对象而定，如有关他们的兴趣、特长等。

参与者对项目活动的评估：建盖猪圈被认为是成功的，能养更多的猪，显著增加了家庭收入，但也增加了家庭成员的劳动负担，特别是妇女，因为她们负责准备猪饲料。准备猪饲料包括找青饲料、切青饲料、然后煮熟，最后喂给猪吃。必须准备将近以前两倍的饲料，减少了妇女参与其他活动的时间。他们正在考虑购买一台电动碾磨机，希望PARDYP小组能为此提供小额贷款。项目小组不得不拒绝，因为项目小组只为绝对必须的小型项目支付额外的费用。但项目小组利用这个机会建议她们组成一个小组，大家共同负担这个费用。对小组外面需要使用该机器的农民收取使用费。

“传递礼物”项目仍然很成功，山羊繁殖的数量增加使得有人想将“礼物”早点传给下一家。

许多农民对建茶叶苗圃很满意。大麦地村苗圃的所有茶苗都被订购一空，甚至有较远的村子的农民来订购。成活率仍然很高。

然而，在杨家村这个项目却失败了。2月份，苗木还在遮荫的情况下，不知道准确的成活率是多少，但管理苗圃的农民和林业局工作人员都认为成活率只会低于50%。苗圃管理员认为，这是由以下几个因素造成的。第一，剪取插条由大约20个村民来做，剪切得非常不一致，当另外的14个村民来扦插的时候，有些插得深，有些插得浅，最后他们也没有足够仔细地完成这项工作。第二，扦插以后，应该给插条遮荫，但没有经费来做，也没有哪家农民对投资这个项目有足够的兴趣。第三，1个月后，原来的管理员辞职走了，苗圃有4天没有人浇水，直到找到另外的人来代替管理员的工作。项目小组和想在公用地上种植桃树的村民就管理问题进行了深入的交谈。最后，村民决定把桃树种在山地上，由不同的农民各自管理自己地块上种的桃树。

在2月份的野外工作期间，PARDYP小组规划把种植大豆的面积推广到50亩。这包括38家农民，每家种2.5～10千克大豆种子。2001年4月分发种子，但迄今为止还没有确定监测与评估指标。这项工作将在下次野外工作期间做。

玉米新品种的引进不成功。尽管高产品种长得好，但农民反映说当地推广站想引进另一个他们喜欢种的品种。那个新品种口感好，容易得到，尽管产量没有我们项目引进来的高，但还是可以接受的。

对其他项目，结果和评估没有变化。

没有参与过项目的农民的评论：大多数受访的、没有参与过项目的农民不知道PARDYP是什么。然而，当问到各种项目活动的时候，他们已经意识到，但令人感到惊奇的是，他们全都是相同项目的一部分。项目小组花了很长的时间来向他们解释项目，

介绍项目小组成员自己。大多数村民都认为项目很好，也想参加。

在大麦地村，有一名妇女引进了一些新的茶叶插条，但大部分没有成活，她认为可能是由于施肥不当。所以，当茶叶苗圃的茶苗可以出售的时候，应该组织一次有关茶苗种植的新培训课程。在杨家村，由于坚果比其他水果容易贮藏，也容易出售，村领导想建一个坚果树苗苗圃。

在杨家村和李家寺，有些农民想建苗圃来繁殖一种叫刺老苞*（当地名）的野生蔬菜。在西庄村流域，这种植物传统上用来做围篱和食用(家庭消费)，而且也有很高的市场价值。在野外工作期间，杨立新和另外两名农民(一名杨家村的，一名李家寺的)计划搞一个刺老苞繁殖项目。两个农民都得到了怎样从根上获取插条的培训。通过从项目上获得报酬，他们从村子周围现存的树上获得插条，然后把这些插条扦插在小块的试验地块上（杨家村有大约0.3亩，李家寺有大约0.5亩）。这一年晚些时候，将对他们进行更深入的管理技能培训，如果获得成功，将组织农民对农民的培训以扩大刺老苞项目。

大麦地村也有几家农民对从项目上申请小额贷款感兴趣，例如，购买碾磨机来磨面或准备饲料。在干旺坑，有一组妇女想购买机器来做豆腐。这种项目应该属于小额贷款项目，由村上的基金来维持。小额贷款项目的思想可能会促使村民来考虑如何使用社区公有资金，并且制定出相应的使用办法和管理制度。

野外工作期间，其他的讨论略微谈到各个村子的总体发展情况和最显著的变化，这些显著的变化说明生活水平已经有所提高。在杨家村，项目小组就管理采集森林产品的各种规定进行了较长时间的讨论。

在大麦地村，高富搞了一个项目来克服冬季干旱期间灌溉水短缺的问题。这在1998年进行的PRA实践活动中被认为是主要问题之一。1999年9月，在大麦地村对农民进行了访谈，2000年1月和8月，召开了规划会议。开始，农民决定在靠近他们农地的地方建30个小型的水窖（每个1.5～4.5立方米）。确定了监测评估指标，包括产量的增加和干其他工作的时间增多。建立了一个当地委员会来规划、建设和管理这个灌溉系统。该委员会包括4个由村民选举的代表和1名当地官员。11月份，村民建完了34个水窖，请求PARDYP支持他们建另一个大水池（90立方米）。PARDYP小组说只可能提供少量的经费。然而，农民还是开始建设，终于在2000年12月完工。在项目小组2月份野外工作期间，李家寺行政村的领导说建设大水池的款项还没有付清。项目小组没有对此进行过多的讨论，因为项目小组对这个项目知道得不多，只知道高富在4月份要对该项目进行评估。

大麦地村的反馈会议：项目小组为该次会议规划了五个步骤：

第一步：在更广的范围内解释项目，即和其他国家的合作，在这个村子学到的东西和发现的脱贫办法，可以启迪其他地区的贫困人口，有助于提高他们的生活水平。项目小组希望这样能激发村民对这个项目的认识。我们还想介绍昆明植物研究所和我们自己，我们的项目类型和工作方法，强调项目小组想向村民学习，分享思想和经验，支持他们的自我发展，支持他们对自己的项目进行思考。

---

* 编译注：刺老苞的植物名称为：楤木，又名树头菜，系五加科植物，学名为：*Acanthopanax chinensis* L.。

第二步：利用海报的形式，介绍当年开展的所有项目，包括研究活动，使村民理解整个过程和项目设计的逻辑框架。介绍完的时候，我们特意询问了是否还有其他村民感兴趣的项目。

第三步：促进项目小组讨论。首先，我们认为我们应该问3个问题：这些项目对什么有好处？谁受益？为了开展项目他们需要怎样的支持？但经过更进一步的思考，我们决定只问两个问题：项目带来什么好处？谁受益？在讨论的最后，我们问村民希望增加哪种项目。

第四步：介绍讨论结果。要求人们到海报上描绘他们喜欢的项目，对项目进行排序，包括新提议的项目。项目小组计划让妇女首先决定她们的自由选择。我们又移走具有最大投票数量的海报，然后重复其他项目的过程。

第五步：用第四步中描写的方法对村民愿意参加的项目进行排序。

实际上整个过程中出现了许多意想不到的事。人们很容易跟随海报上所进行的讨论，而且每个人都很感兴趣。每个小组6～7个人，一共分成5个小组，分发了9张大白纸。项目小组要求每个小组只回答第一个问题（项目带来什么好处?），一个项目用一张大白纸，把项目符号画在纸的顶端。结果参见表9。

表9.　　村民小组认为大麦地村9个小项目所带来的好处

玉米新品种（2）*	茶叶苗圃（2）	山羊新品种（5）
• 高　产 • 换大米 • 酿　酒 • 饲　料 • 食　品 • 带来收入 • 作物多样性	• 带来收入 • 高　产 • 容易采摘 • 保　水 • 新技能 • 饮　用 • 为社区提供好的插条 • 成活率高	• 带来收入 • 适合在山区发展 • 人们已经有养羊的技能 • 提供肥料 • 带来新品种 • 食　品 • 由于“传递礼物”让几个人受益 • 有人知道还有其他更适应寒冷的气候条件的品种
大豆作物（3）	**人工造林（3）**	**桃树（5）**
• 能和其他较高的植物间作，增强集约化程度 • 带来收入 • 食　品 • 做豆腐 • 对食品多样性有好处 • 能换其他食品	• 对水有好处 • 烧　柴 • 家庭建筑材料 • 出售木料 • 对每个村民都有好处 • 防止洪水 • 控制水土流失	• 带来收入 • 提供嫁接的枝条 • 对整个社区都有好处 • 食　品
猪圈（2）	**培训（1）**	**水文学（2）**
• 带来收入 • 肥料带来好收成 • 只对有猪圈的村民有好处	• 新技能、知识	• 控制干旱、增加产量、带来收入 • 水窖：提高生产力，减少负担

* 圆括号内的数字表示回答该项目问题的村民小组的数量。

大多数男人小组只讨论他们感兴趣的项目，而妇女则跟随整个讨论过程，努力讨论所有情况。由于5个小组只有2名协调员（钱洁，她从一个小组跑到另一个小组，和小李），很难控制整个会场的局面。所以，整个会场“有点乱”，但相当有效果。会开始得较晚（晚上8点和8点半之间），但由于小组讨论后村民有许多问题要问，所以会开得很长。最后，尽管看来所有参加会议的村民（大约35名）很理解整个项目和各种项目之间的联系，但项目小组还是未能完成所有规划好的步骤。大家在讨论的时候都很活跃，他们认为这场会开得很成功：“我们帮他们，他们帮我们”。

另一个积极的结果是越来越多的村民对项目小组产生信任，他们想参加各种项目。上一年的会议只有村领导的亲戚参加，所以选择来开会的几乎没有人从上一年的项目中受益（后来有村民告诉项目小组其他人已经知道要开会，但由于他们不相信人们告诉他们的有关项目的情况，对此不感兴趣，所以没有来参加。他们把项目小组看成那些来他们村子骗他们的普通商人。几年前，有一个人来培训他们核桃嫁接技术，给他们枝条，然后要求他们把收成按一定数量的百分比提给他）。

根据在大麦地村的经验，我们决定简化在杨家村的会议程序。然而，我们还是发现以一个比较“复杂的”、但全面的方式来开始开会比过分简单的方式要好。排序练习不成问题。尽管我们为我们“自己的”评估（根据计划应该做的）还没有足够的信息，会议使当地人受益就算成功。项目小组在会上解释了项目及其逻辑关系，同时也激发村民做项目的积极性。对将来要召开的会议，我们认为培训合适的村民来协助我们控制会场是个好主意。

杨家村的村民反馈会议：规划这场会议的步骤如下：

第一步：介绍小组的项目活动。

第二步：小组讨论。项目小组有意解释为什么小组讨论和团队工作是重要的。我们希望找到两个可靠的人（例如村领导和管理茶叶苗圃的人），向他们解释小组讨论的程序及其逻辑关系，请求他们协助把会开好。对于小组讨论，项目小组计划把村民分成3个小组，每个小组讨论4个项目，考虑项目所带来的好处，选择他们愿意做的项目，解释为什么愿意做。

第三步：介绍结果。项目小组的目的是询问村民对结果是否同意。

第四步：通过讨论其他被认为更适合的项目来结束会议。

预定开会的那天，整天都在下雨。由于晚上路很陡峭、危险，走夜路容易滑倒，所以村领导估计村民不会来开会。而第二天又恰巧是赶街天，不可能把会议推迟到第二天来开。只有六七个村民来参加晚上的会议，而且他们大部分是在前一个晚上参与规划桃树项目的村民。他们解释说尽管人们知道项目好，但人有时候喜欢偷懒。另外，那个时候大部分男人都外出打工，妇女在家照看孩子，晚上她们不能让屋子空着来开会。来开会的主要是来把他们的名字写在一张名单上。他们找个借口，并不真正了解村民会议的重要性，认为他们只是来订购苗木。

村民和项目小组就适合的发展项目、PARDYP项目小组想要启动的项目程序、小组会议的重要性和一起分享、一起工作的重要性展开了较长时间的讨论。项目小组向村民解释说不是来收集采购清单的。由于项目小组离开前必须落实大豆项目，而且我们还有

许多问题，所以我们产生了挫折感。只有来开会的人才能参加大豆项目吗？他们如何为其他人规划？用这样的方式来决定项目规划是不是太简单草率了？因为我们也承担着风险，所以 PARDYP 小组不仅仅来接受购买苗木的定单。如果项目没有得到很好的规划，没有把每个人都包括进去，PARDYP 小组将会冒着失去一大笔资金的风险！

项目小组请村民介绍在村子里他们如何帮助开始自我发展的过程。村领导说他愿意尽他所能在第二天组织一次会议，保证许多村民来参加。他也和农民们一起画完了一幅大豆推广图。他请项目小组再耐心些，向项目小组保证人们会逐渐开始理解项目，而且会有越来越多的人参加项目。他解释说这个过程不同于他们所习惯的其他事情。通常来说，政府官员来村子里只和他谈，然后他把信息传递给其他村民，例如“发展 200 亩核桃”。

村民画图说明了两种方法。这些图画显示他们认为政府和 PARDYP 两者都给他们带来好处，但政府往往是命令式的使他们接受其想法，而 PARDYP 不试图强迫他们接受。村民认为 PARDYP 小组想要和他们一起做事情，以便以后村民能独自做。他们也理解 PARDYP 小组感兴趣的是知道各个项目的细节，以确保项目取得成功。另一方面，他们说政府公务员只在村民干活的时候到村子里来。政府公务员不关心项目是否成功。与此对照的是，在村民眼里，PARDYP 小组似乎对村民能否成功很关心。

这样一段深受启发的介绍后，项目小组问来开会的村民其他农民是否有同样的感受。村领导回答说其他村民开始可能想得不一样，但当他们对项目有更多的认识后，他们一定会同意来开会的村民的观点。他指出开始他也不相信项目小组，因为以前的外来者带来许多麻烦。项目小组解释说这就是为什么我们认为村民小组会议特别重要的原因。

由于项目小组不能确定是否参加第二天早上的会议，我们决定提供对项目活动的反馈，如果第二天早上的会议取消，我们请求来开会的农民准备和其他农民分享这次会议的结果。项目小组仔细介绍了项目在哪里开展、项目方法、PRA、PTD、研究过程等细节。有一名妇女对项目范围如此之广感到很惊讶，而其他所有农民都认为介绍得很有趣。他们对猪圈和用猪圈能养多少头猪的印象特别深刻。

村领导提醒村民说 PARDYP 小组不是政府，他让村民理解项目小组不可能做他们想做的每件事，而且项目小组没有许多钱。然而，项目小组已经做了许多好事。每件事都计划得很周全。他告诉其他农民如果他们也仔细做出计划，PARDYP 可能会在项目的第三年对他们的项目给予支持。他推测 PARDYP 可能会帮助建一个坚果基地。

回到大豆项目上，村领导有一条好主意。前一年他已经在他自己的地上种过大豆。假如这一年 PARDYP 愿意提供新一代种子，他想继续种“第一个”品种进行对照，以便找出这个品种至少在多少年或者多少代能保持高产。他也考虑桃树项目的可持续性问题。他知道桃树连续有 3 年的好收成，以后产量会下降。为此他允许在他家的园圃种植不同的品种，如果桃树不能保持产量，他就用其他品种来嫁接。

次日，许多村民来参加了第二次会议。项目小组按照计划好的步骤，将参会者分成两组进行讨论，一组由钱洁带领，另一组由杨立新带领。她们准备了两块画有所有项目的面板，上面留着足够的书写空间。中心的一个圆圈让来开会的村民指出他们认为哪个

项目最好。

钱洁带领妇女小组。以前访谈过的一名女高中生被指派做会议记录员。妇女们讨论了所有的项目，钱洁回答她们的问题。钱洁让她们每人选出一项自己喜欢的项目，对此进行详细地讨论。由于她们不愿意在大家面前这样做，就叫每位妇女说出她喜欢的项目；所有妇女的回答不是养猪就是养鸡，其实这是与她们平时的生计发展活动相一致的，一定程度上确定了目前适合妇女开展的项目活动。在杨立新的混合小组里，每个村民直接走到面板前写下他们喜欢的项目及喜欢的原因，杨立新又把它们记录了下来。两个小组在极其相同的时间里完成了讨论，两名带领者介绍了会议结果。最后，钱洁简单地介绍了项目小组成员、做这个练习的原因、这个练习怎样帮助项目的开展、用这种方法的原因。

规划新项目

杨家村：在第一天晚上，和所有愿意用自己山地做种植试验的农民开会期间，项目小组规划了两个项目——种植大豆和桃树。38 户人家将参与大豆推广项目，每户人家需要 2.5 ~ 10 千克种子。

规划桃树项目的时候，项目小组开始提醒村民以前种在村子里的多少桃树都被偷了。我们问他们有什么办法来确保人们不再偷桃树。村民回答说对小偷罚款，村领导建议在树上画记号。项目小组让农民画一张所有田块的图画，在上面标明农民的姓名、他们地块的大小、他们想种桃树的数量。种桃树的总面积最后统计有 23.8 亩，需要大约 1000 株桃树苗。

然后我们讨论了管理、所需要的支持、可能出现的问题。农民希望得到修剪、嫁接、化肥和农药的使用、疏花和采果以及水果的早熟性（第一批上市的水果）这些方面的信息和技术支持。他们也提到对市场的研究，桃树能和什么树间种这两个问题。

画完图后，有几个妇女到外面去聊天，然后就回去了。村领导让男人开始讨论制定乡规民约，因为需要认真考虑，会场很安静。他们决定对偷桃树苗的罚款 500 到 1000 元，所有参加项目的农民必须支持被盗农民寻找被偷的桃树苗。为了帮助社区的其他村民，他们决定不仅向本村的其他农民提供枝条，而且还要向整个流域的其他农民也提供。

李家寺：保山林业局的赵明寿和杨立新向村民讲解种植和浇水技术。当又新来了许多农民的时候，钱洁让听得仔细的一个村民向他们重复刚才听到的信息。开始没有人愿意站出来讲，后来李家寺行政村的一名干部起来向大家讲了项目的技术问题。他也提到在土地边界问题上可能会发生冲突，要求农民尊重村民委员会的决定，因为村民委员会是为大家好。他强调村民必须制定地块边界的乡规民约，让农民不要把树种得太靠近。

为了利用项目上这个桃树品种的特点（成熟早、味道好），所有农民都想知道能否把这些桃树种得比一般的桃树要密集一点。然后他们讨论了管理问题。最重要的问题是防止有人来偷这种新品种。尽管有当地的乡规民约阻止外人来偷农民地里的东西，一名妇女说应该修改那些乡规民约，然后向所有农民传达。关于乡规民约，妇女比男人更急

于大声地表达她们的意见。

小组制定出来的新罚金标准如下：

- 偷 1 棵树或树苗：300 元
- 偷 1 条枝条：150 元
- 牲畜进入别家土地：每步 5 元
- 家禽进入别家土地：每只 10 元
- 村民进入别家土地：50 元
- 偷 1 个水果：10 元

然后，农民就讨论怎样实施这些规定。最后，为了鼓励人们对偷盗或非法侵入作证，他们决定作证者将得到 30% 的罚金，受害者得到 15% 的罚金，村民委员会得到 55% 的罚金。村民委员会得到的罚金将用于项目上购买化肥、工具等。会议结束的时候，项目小组决定了种树的村民和种植的树苗数量，但由于天晚了，我们没有时间来建立监测评估系统。

第二轮规划新开展的项目和将来监测的会议

2001 年，PARDYP 小组召开了第二轮会议。主要结果如下，随后是对整个项目过程的思考。

大麦地村：在大麦地村，项目小组计划监测茶叶苗圃，检查茶苗的成活率，讨论如何分发茶苗；监测山羊（“传递礼物”）项目和猪圈项目；组织一次村民委员会来评估保水项目；规划农民对农民的核桃嫁接技术的传授；解释建立价值高、市场潜力大的野生蔬菜刺老苞苗圃的技术。

茶苗的成活率大约是 80%。大部分茶苗已被订购，经常是其他村子的村民来订购。为了使本社区的村民得到更大的利益，实施该项目的妇女决定出售茶苗的时候优先照顾本社区的村民。该项目的一个重要因素是供水问题。大部分茶苗只能在 1 年后移栽，在这期间必须保证一直有水浇灌。项目小组和李家寺村领导讨论后，他同意按优惠价继续供应额外的灌溉水。

“传递礼物”项目中现在山羊已达到 16 头，管理该项目的农民仍然很高兴。他提出来的惟一问题就是这个山羊新品种对疾病比较敏感。修改后的监测评价指标是：外观好看、皮毛光滑、肥壮、市场价值高，有更多的村民也想养这种山羊。由于赵明寿认为坚持原来的合同比较好，所以项目小组没有较早讨论扩大“传递礼物”项目的可能性。

猪圈项目中，猪生病的频率较低，小猪的数量已经翻了一番。

农民选择评估保水系统的指标是有更多的时间做其他工作，产量增加，当地环境得到改善（因为水是储存在水窖里不会引起水土流失）。为了准备村民会议，项目小组讨论怎样来评定这些指标。为了测定使用水窖前后村民空闲时间的不同，他们想到了运用 H 表格或框架，它沿着中间的横线标记空闲时间，可以沿着垂直的方向记录原因（Guy and Inglis 1999）。虽然玉米还没有收，但项目小组可以比较 2000 年和 2001 年小麦的产量，2000 年是建水窖前，2001 年是建水窖后。为了评估对项目的总体感觉，他们利用

三种表情图（快乐、中性、悲哀）（见第四章，第66～69页有这种工具的应用）来表达。最后一步是讨论建竹水窖作为后续项目的可能性。

对于农民对农民的培训，项目小组想讨论什么时候进行培训，确定当地的专家或授课人员，需要哪种技术支持，谁是受训者（男女平衡）。为了介绍建刺老苞苗圃的技术，我们打算问问村民是否对此感兴趣；通过介绍在李家寺村和杨家村所做的项目，向大麦地村的村民解释怎样建刺老苞苗圃。

该次会议是晚上在学校里召开的。有30多名村民来参加。项目小组向他们解释开会的目的，然后按照规划好的议程开会。

为了评估保水项目，项目小组用早些时候当地村民选择的指标打开话题。大多数村民认为应该把“改善当地环境”从指标中剔掉，但没有村民提出增加其他指标。然后，当我们让农民用H格式开展此项工作的时候，农民看来不愿意用这种他们不熟悉的格式。最后有个村民主动问用这种格式如何测量所节约的劳动力。他画了两根柱子表示种玉米需要劳动的天数，建水窖前的在左边，建水窖后的在右边。他增加第三根柱子表示他已经节约了6千克种子（以前种这块地他需要18千克种子，但这一年他只买了12千克）。然后所有在地里修建了水窖的农民也汇报了修建水窖前后他们的劳动天数。对大部分村民来说，劳动天数至少减少了一半（例如：从10天减到4天，从30天减到15天，从20天减到10天）。这一年，因为水窖内没有储存足够的水来浇小麦，他们只用水窖的水浇玉米。由于玉米还没有收，他们估计不出玉米产量。

在这个过程中，节约出来的种子数量成了一个新增的指标。在修建水窖前，村民必须把种子直接播种在土里，许多植株可能会死，或者生长速度不一样，长得不一样高。现在，由于有水浇灌，他们可以先把种子播种在小袋子里（营养袋育苗），然后再移栽到地里。结果植株长得比较一致，成活率提高，也就减少了需要买的种子数量。

关于修建竹水窖的可能性，农民说他们比较喜欢水泥的，因为水窖是放在地下，水泥做的比竹子做的更耐用，竹子做的经常会漏水，而且用竹子和用水泥的费用都差不多。竹水窖并不便宜，因为制作竹水窖需要有编竹子的技能，而且并不是村子里每个村民都有竹子。

总而言之，村民对项目留下了深刻的印象。修建了水窖的村民还想修建更多的水窖，而且对修建一个大水池很感兴趣。没有参加过水窖项目的村民都希望在他们的地里修建小水窖。在没有外来资金的情况下，水窖项目是否会刺激村民自发修建水窖，将来要对此进行评估。

关于农民对农民的果树嫁接技术培训，几乎所有村民现在都知道怎样做。农民说他们已经从其他村民那里学会了这门技术，所以，将来并不需要对此更进一步的培训。如果他们遇到更复杂的问题，他们只需要问一下当地的土专家就可以解决。

农民认为开这样的会有用。讨论增加了他们的热情，使他们仔细考虑他们开展的各种项目。他们认为开会的时间和地点都合适，希望将来再开更多这样的会。由于参与式监测与评估包含许多相关利益群体的参与，项目小组认识到建立一个当地人小组是个好主意，这些当地人必须通过培训学会使用合适的技术和工具。项目小组认识到应该避免用太抽象的工具，特别是用在大型小组的时候。在访问该村期间，我们可能会和一个当

地村民小组一起讨论项目的发展和适用的方法。

李家寺：在李家寺，项目小组计划对刺老苞苗圃和桃树项目进行监测。我们也想为桃树项目准备一个详细的管理规划，并且确定监测与评估的指标。我们想讨论迄今为止项目的实施过程，发现是否出现什么问题，让农民考虑项目实施过程中的每个步骤及在每个步骤上他们需要什么样的外界帮助。

村民会议于下午在行政管理办公室隔壁的一间屋子里召开。大约有 20 名村民参加，按照议程对所关注的问题进行了讨论。在村领导的支持下，杨立新主持了会议。村民提出来的问题有：

- 在项目的第一阶段灌溉水不够。
- 在有些地里，由于施肥不够，叶子变黄。
- 需要有一本介绍各种果树品种的手册，其中有对果树产量、品质和管理要求的详细介绍。

李家寺和杨家村的农民制定了相同的管理计划：12 月——修剪（要求培训），2～3 月——疏花（要求培训），6 月——施肥。他们同意项目实施阶段 4 个监测评估项目成功的指标：100% 的成活率，施了足够的肥料，按照计划中的步骤进行及时的田间管理，植株长得好。在项目的最后阶段，他们确定了下列评估项目成功的指标：现金收入增加，至少达到每亩 1000 元；产量至少达到每株 10 千克或每株收入达到 20 元，按照最低产量定出来的售价出售枝条给其他农民以达到推广项目的目的。

杨家村：在杨家村，项目小组希望监测核桃和刺老苞苗圃及桃树项目；细化桃树项目计划，建立监测与评估体系；讨论大豆项目。

在核桃苗圃里，必须在年底前嫁接 500 棵树苗，但没有足够的工具。在李家寺和杨家村的刺老苞苗圃里，刺老苞的成活率很低。然而，在正在做试验的当地推广站里，刺老苞的成活率更低。看来需要对建立这样的苗圃所需的技术做进一步的研究和试验。

荒地管理项目取得了成功。负责的农民在半年中已经出售了总计 300 元的苗木，他和他的家庭收获了数量可观的蜂蜜供自己消费并出售，得到了 500 元的现金收入。出售兔子的收入是 700 元；他们还留下 30 只兔子来供自己食用或养殖。他家也以 980 元的价格出卖了一头猪。另一方面，由于水温太低，鱼塘养鱼没有成功。鸡管得不好，下雨的时候大部分小鸡都死了，或者被狗、老鼠吃了。下一年，这位农民计划种橘子和桑树。

村民会议的目的和议程同李家寺的一样。该次会议在村领导家里召开，大约有 15 名村民参加。林业局的赵明寿积极推动了会议的召开。出现的问题有下面这些：

- 有些树苗被外来者偷走了，村民找不到犯罪的当事人。他们已经决定使用当地桃树品种来代替，第二年用新品种的枝条来嫁接。
- 由于湿度较高，气候不稳定，有些树得了“黑斑病”。
- 有些树叶被害虫吃了。

实施阶段监测与评估项目成功的指标是：好的社区管理、100% 的成活率、没有偷盗树苗现象。最后阶段的指标是：70% ～90% 的成活率、每株树 50 元的现金收入、好的市场售价、良好的市场策略的开发（例如：把叶子和果子一起摘下来卖个好价钱）。

项目小组也讨论了大豆推广项目，遗憾的是，这个项目必须推迟进行。

西庄村：在西庄村，对荒地管理与恢复项目进行了监测。

反　思

把参与式监测与评估及参与式技术发展（PTD）的概念引入到项目之中的做法，尚处于项目初期的尝试阶段，因此目前很难得出明确的结论。与此相反的是，我们对应用这两种方法来考虑什么项目取得成功，什么项目搞失败了，讨论我们需要获得的技能以及我们必须用来巩固项目过程的管理变化中有了不少的体会和收获。可以肯定的是，PARDYP 项目的野外工作人员现在认识到将监测与评估系统结合进项目管理中对改善项目质量的好处。将参与式监测与评估方法引进 PTD 过程中也使我们思考在以前项目中犯下的错误。例如，在西庄村讨论退化山地治理项目的时候，一名项目小组成员认为项目成员应该花更多的时间向村民解释项目目的，和他们讨论各种问题。这样做的结果是可使项目的管理由外来者在集体土地上进行的研究活动，转变成由农户在个人承包地上进行的田间试验，促进农民的参与和学习。项目的开展是根据农民的需要和愿望来定的，而农民现在更愿意参加项目的规划和管理。

我们学到了在 PTD 项目实施前，应该计划和安排更多的时间进行参与式活动。在每个项目中，应该建立长期参与的基础。我们也学到了参与式监测与评估能够帮助在项目成员和农民之间分担项目失败的风险。以前的许多情况是项目承担所有的风险，所以农民对项目是否管得好不太在意。项目开始的时候，农民和项目小组应该签订一项协议来确定项目成功的指标，确定如果项目取得成功，谁是受益人，以及如果管理不好，导致项目失败的处罚规定。

对参与式监测与评估的介绍伴随着项目管理的改进，以及我们项目报告的质量和野外信息收集的改进。尽管我们知道参与式监测与评估的优点，我们仍然不能肯定如何充分地把它结合到长期的研究活动中。它可能更适合小额资助的社区发展项目。正如我们在本章中所描述的那样，几个 PARDYP 项目的工作人员现在已经开始试着用参与式监测与评估方法，但需要更多的时间和努力来使参与式监测与评估方法成为我们研究成果的一部分。

参与式监测与评估的制度化：为了使参与式监测与评估更有效率，必须使项目管理的每个层次制度化，所有的相关利益群体必须认识到它的好处。PARDYP 小组在 2000 年 1 月份召开的参与式规划会议期间努力介绍参与式监测与评估本身和项目目标，但只有几个村民参加这些会议。在 2 月份的反馈会议及讨论期间，首次引入参与式监测与评估概念。尽管这些会议成功地提高了村民对项目的兴趣，激励了他们参加项目的积极性，但他们也强调这样一个事实，即：需要更多时间和努力的付出才能获得当地人的信任，建立对总目标的认同感，只靠有限的会议是不够的。

2 月份的会议说明了，农户对项目更好的理解可能是将来村民参与项目的真正动力。我们也学到在村级水平上将参与式项目管理制度化需要时间。它需要赋权给当地，

把从上至下的决策过程变成多个相关利益群体之间的横向决策过程。这也需要我们在当地政府的合作伙伴之间依次将参与式方法制度化。保山市政府已经在这方面作了许多工作，例如，水文局的工作人员就已经开展了这方面的工作。PARDYP 项目在第一年（1996 年）致力于确定谁是我们的地方合作伙伴，致力于建立合作伙伴的合作关系。然而，在行政村和自然村两个层面上需要做更多的努力。参与式监测与评估应该建立在现存的社区体制上并综合纳入当地的管理组织和政治程序中。到 2000 年底，根据“全国村民组织法”，所有的村民委员会已由当地村民通过民主程序选举产生。该法促进民主选举，民主决策，民主管理和民主监测村里的活动和财政支出。

但首先必须在我们自己的项目管理中把参与式监测与评估制度化。为了达到这一目的，我们需要改善 PARDYP 工作人员之间的交流，特别要改善从事社区发展的工作人员和做研究的项目成员之间的交流；我们需要互相学习，分享从错误中学到的教训，互相提出建议。我们也需要建立一套参与式系统来监测与评估我们自己的参与式监测与评估过程。例如，我们的参与式监测与评估开始的目的之一就是“提高当地参与者的自我发展能力”。然而，迄今为止参与式监测与评估已经成了我们自己的主要工具。我们应该讨论如何用它来赋权给当地人。这也将帮助我们避免出现保水项目预算中产生的冲突。如果从开始我们就向人们显示如何设计他们自己的项目，他们就可能会自己修改预算，或者准备一套新的、详细的预算。现在由于他们已经完成了保水项目的活动，一切都太晚了。

最后，迄今为止所做的工作使我们想到应该把参与式监测与评估的机制介绍到我们的其他研究活动中。4 年多来，PARDYP 项目已经研究了西庄村流域的水土流失和水文周期，但我们从来没有确定指标来决定什么时候收集的信息已经“足够好”，可以用来规划具体行动。这样，参与式监测与评估可能增加研究人员对当地社区的责任感。在杨家村 2 月份的一次会议上，一组当地村民提到他们不知道水文研究能给他们带来什么好处。现在正是对这个问题澄清答案的时候了。

第四章　“我们能管理好我们的水资源”：贵州开展参与式监测与评估活动的经验

本章和下一章详细描述了贵州省农业科学院“中国贵州山区社区自然资源管理”项目组开展参与式监测与评估活动的经验。和在第三章介绍中国科学院昆明植物研究所的“山地流域人与资源动态关系研究”项目组的经验一样，我们首先介绍贵州省农业科学院项目组将参与式监测与评估活动计划（第一次研讨会期间制定的）付诸实践的初次尝试。在第五章，我们将讨论在第一次尝试中得到的知识和技能如何帮助项目组应对新的挑战：开展参与式的项目终期评估以探索进一步推广社区自然资源管理方法的可能性。

贵州省农业科学院项目组在大补羊和硐口两个村实施了参与式监测与评估行动计划草案。在这次活动成功的基础上，项目组又继续在另外两个村即朝山和小寨开展了参与式监测与评估活动。监测与评估活动结束时，当地村民已经成为水资源系统自我管理的主要角色。我们将介绍这次令人鼓舞的试验，最后，我们还要反思这次参与式监测与评估活动的过程、取得的成果、存在的不足和今后面临的挑战。

第一次参与式监测与评估培训研讨会的结果

第一次参与式监测与评估培训研讨会于1999年7月20日～23日在贵阳召开。通过这次培训研讨会，贵州省农业科学院项目组成员初步了解和掌握了参与式监测与评估的3个核心概念（参与、监测和评估）和6个基本问题（为什么、为谁、什么、谁、怎样和什么时候），以及确定指标和选择测量工具的一些基本原则（见第二章）。更重要的是，项目组认识到作为项目周期中一个不可缺少的组成部分，参与式监测与评估是一个持续的赋权给当地社区和培养所有项目相关利益群体能力的过程。这次培训研讨会强调边做边学的重要性，也强调项目组应该按照学习——行动——反思的原则来实施参与式监测与评估。参与式监测与评估行动计划就是根据这个原则制定的。

参与式监测与评估活动计划草案

该活动计划草案主要包括以下6个基本问题。

为什么：参与式监测与评估活动的目的在于：

- 促进项目相关利益群体（村民、地方政府官员和项目研究人员）间更好地了解项目和合作。
- 识别水资源管理存在的问题并找出完善水资源管理的办法和机会。
- 增强当地社区的决策、领导和管理技能。

什么：贵州省农业科学院的《中国贵州山区社区自然资源管理》项目在6个示范村开展了众多的涉及水资源、林地资源、耕地资源、草地资源和荒地资源利用和管理的干预措施和研究活动。由于项目成员是初次接触参与式监测与评估，将参与式监测与评估引入这样一个大的项目显然是很困难的，同时也因为以下原因确定将大补羊和硐口两个村的水资源管理作为第一轮监测与评估的重点：

- 因为人畜饮水和灌溉水的缺乏，水是6个示范村最重要的资源。水资源的缺乏给当地村民的日常生活带来了极大的困难，因而在这6个村的村级规划中所有的村民都优先选择了水资源的利用和管理。
- 项目组因此也针对水资源的利用和管理开展了大量的研究和干预活动。
- 大补羊是布依村寨，而硐口是汉族村寨，这些不同的民族有不同的文化、传统和习俗，因而对资源的管理有不同的认知和看法。
- 从第一期开始大补羊便是项目示范村，因而，项目组认为4年半以后有必要引进参与式监测与评估以评价干预措施的效果。项目第二期，示范村扩展到6个村，硐口是其中之一，因此，硐口被选作对比村。

谁和为谁：此次参与式监测与评估活动涉及到大补羊和硐口村的村民、两个村的水资源管理人员、地方政府官员和项目研究人员。我们希望该结果对所有的相关利益群体有用。

怎样做：项目组特别重视确定适合的指标并挑选相关的工具来测定这些指标，同时，也安排了很多相关的活动来分享监测与评估的结果。

什么时间：为了不增加当地村民和地方政府额外的工作负担，项目组把这些活动作为正在开展的实地研究的一部分作了仔细的安排。在本章接下来的介绍中，我们详细描述了所发生的一切。

第一轮参与式监测与评估活动

介绍性研讨会：第一轮参与式监测与评估活动开始时，首先在项目点召开了介绍性研讨会，该研讨会的目的是：

- 同当地社区村民和地方政府官员分享参与式监测与评估的有关内容——3 个核心概念、6 个基本问题和相关的方法。
- 了解两个村水资源利用与管理的基本信息。
- 确定适合的指标和工具。
- 共同制定此次参与式监测与评估活动的行动计划。

1999 年 8 月 10 日，项目组系统地回顾了从第一次培训研讨会所了解到的参与式监测与评估的有关内容，对参与式监测与评估有了更深入的理解。然后，项目组讨论并确定了参与者的选择标准：

- 参与的村民和地方政府官员总数控制在 14 ~ 16 人左右。
- 参与的村民应包括不同的经济状况和水资源的受益状况。
- 每个村至少有 1 名水资源管理人员参加。
- 参与的村民中至少有 1/3 的妇女。

最初，介绍性研讨会计划在 9 月上旬召开，然后立即开展第一轮实地参与式监测与评估活动。然而，由于一些未预料到的原因和当地秋收，介绍性研讨会和实地监测与评估活动均推迟到了 11 月份开展。在村干部的协助下，我们最终选定了 14 个参与者，包括 2 个政府官员（1 男 1 女），5 个大补羊村民（2 女 3 男），5 个硐口村民（3 女 2 男）以及两个村水资源管理人员各 1 名（均为男性）。贵州省农业科学院项目组成员有周丕东、孙秋、李志南、袁涓文、陈德寿和贵州师范大学的任晓冬。

研讨会于 1999 年 11 月 23 日召开。会上，项目主持人陈德寿研究员介绍了此次研讨会的目的和重要性。然后，周丕东作为研讨会的主要协助者采用一些可视性的方法（如投影和大白纸）详细地介绍和解释了参与式监测与评估的核心概念、6 个基本问题和方法（指标和工具）。

之后，参与者按村分为两个小组，在项目研究人员的协助下针对两个问题开展讨论。这两个问题是：

- 项目开始以来在你们村水资源管理方面已经开展哪些工作？
- 你们村水资源管理现状如何，为什么？

协助者要求村民和政府官员在讨论的基础上在卡片上写出或画出他们对这两个问题的答案，并协助将这些答案在白纸上进行分类。紧接着，针对他们的这些答案开展了深入的讨论。

通过在讨论中不断的提问和总结，协助者帮助确定了监测与评估的指标和相应的测量工具。比如，一些参与者说他们村水资源管理是成功的，当问到为什么时，他们回答是冲突减少了。因此，冲突的数量可以是测定水资源管理成功与否的一个标准，冲突减少表明管理措施较好。

此次研讨会的主要产出是完善了参与式监测与评估计划，即有明确的内容、指标、测量工具和其他资源（表 10）。更重要的是大多数村民和政府官员进一步明确了参与式监测与评估的目的和意义。他们认为，参与式监测与评估是他们自己为自己监测与评估。然而，他们对如何实施参与式监测与评估以及他们在实施中的作用仍然不是十分清楚。

在讨论的过程中，项目组获得了这两个村水资源管理的大量信息。接着在晚上项目组根据在研讨会上制定和完善的监测与评估框架（表 10）做了 2 天的实地行动计划。该行动计划包括建立 2 个监测与评估小组（每村 1 个）、明确小组成员的角色和分工以及根据指标和工具所作的时间安排（表 11）。

表 10.　水资源管理的参与式监测与评估框架（贵州省农业科学院项目组）

	内　容	指　标	测量工具	信息来源	为谁/谁
产出	水资源的利用	灌溉面积 挑水所需的劳力	资源图 农户访谈	村干部和参加村民 其他村民（妇女）	当地社区/村民 水资源管理小组 地方政府项目组 其他社区 其他研究人员
	水资源管理小组和管理制度的效力	设施运行的效率 饮用水的分配（硐口村） 管理人员的服务 管理制度的执行情况 水资源分配的公平性	矩阵打分 小组访谈 关键信息人访谈 半结构访谈 自我监测历	参加的村民 村领导 水资源管理员 项目研究人员	
结果和影响	管理能力和村民对水资源利用的态度和意识	水管被偷的次数（硐口） 灌溉抽水时间的安排（大补羊） 水分配的时间表 水费收取的难易 水分配中冲突的次数 设施修建和维护中劳力的动员和资金的筹集	关键信息人访谈 二手资料分析	村干部 水资源管理员 参加的村民 当地农户 研究人员 地方政府 村民委员会	
影响面	项目村内外村民、地方政府、项目研究人员、其他研究人员和参观者	受项目影响的村寨数量 参观的次数和参观者人数 报道次数 同其他研究者分享经验 采用项目村水资源管理措施的村寨数	关键信息人访谈 二手资料分析	村干部 地方政府官员 外来研究人员 项目组成员 当地农户 其他研究人员 地方政府 村民委员会	

表 11.　贵州省农业科学院项目组参与式监测与评估实地行动计划

大补羊小组：周丕东（主要协助者）、袁涓文（第二协助者）、陈德寿（观察员、二手资料收集）
硐口小组：李志南（主要协助者）、孙 秋（第二协助者）、潘家文（观察员、二手资料收集）
11 月 24 日： • 上午：绘制资源图、二手资料收集 • 下午：小组访谈、矩阵打分 • 晚上：总结和经验分享 11 月 25 日： • 上午：农户访谈、关键信息人访谈 • 下午：关键信息人（乡政府官员）访谈 • 晚上：总结、经验分享和资料分析

过程与结果

大补羊小组：1999 年 11 月 24 日，大补羊小组首先到了组长家，她知道我们要来，正在家里等我们。她很快召集 5 个村民，其中两名是妇女，加上组长和她丈夫共计有 7 个村民。了解了这次会议的目的后，在小组成员的协助下，他们共同绘制了一张他们组的资源图，该图清楚地表明了他们村水资源的利用现状。接着，小组针对绘图过程中所提出的水资源利用与管理方面存在的问题开展了小组访谈。在讨论中，所有这些村民都认为，自来水和灌溉水设施的修建给他们带来了很大的好处，包括解决了 150 亩望天田的灌溉，提供了方便和清洁的饮用水，减轻了妇女的劳动负担，因为她们不再到水井去挑水。同时，由于有稳定的水源保障，95% 的农户都在室内安装了供水设施，一些农户还修建了卫生间，安装了洗浴设施，村民的生活方式逐步发生了变化。正如一个村民所说，“现在我们也能像城里人一样生活了”。

当小组问到在水资源利用和管理方面有什么问题时，男性村民和妇女的反应却完全不同。3 个妇女说，所有的村民都知道 4 年来设施一直完好，运行也很正常。目前惟一的问题是少部分农户不交水费，她们解释说，其中的一个原因是这些农户正面临暂时的经济困难。相反，4 个男性村民则认为，不交水费是一个非常严重的问题，因为如果村干部不按管理制度严格或强迫执行的话，其他的农户也会拒绝交纳水费。很明显，他们对水管理人员的工作和表现不满意。然而，他们也承认即使在目前这种有问题的情况下，他们对饮用水的供应和设施如水管和龙头的维护还是满意的。

同时，3 个妇女还建议应修建新的灌溉设施解决他们村其他望天田的灌溉问题。为了使我们明白她们的建议，她们在资源图上指给我们看那些望天田的位置和修建新的灌溉设施的地方。4 个男性村民则认为，修建这个设施需要花很多钱，同时，水源也可能不足。

在这 7 个村民的协助下，小组又挑选了其他的 12 个村民（其中，4 位是妇女）开展焦点小组访谈。讨论于当天下午 2:30 在另一农户家进行。这次讨论的两个主要问题是：你们村水资源管理上存在什么问题？造成这些问题的原因是什么？在针对这些问题的讨论过程中，我们小组的一位成员及时地用卡片记录下主要内容并把它们钉在墙上，然后，请这些村民按照重要性和迫切性对这些问题进行了排列（表 12）。最后，采用矩阵打分的方法，我们请这 12 个村民对设施运行的效率、管理人员的服务质量和管理措施的执行情况打分。此次讨论共持续了 2 个多小时。在整个讨论中男性村民较为活跃，而妇女相对比较沉默。

第二天上午，小组和 7 个村民分别就大家所提出的问题进行了个别访谈。这 7 个村民包括非正式的村领导、收费员和寨老等，他们对目前存在的问题都有共同的看法。他们都很赞赏水管理人员（1 男 1 女）勤奋的工作，表扬他们尽职尽责的态度和及时、良好的服务。他们认为，男管水员是不可缺少的，因为他是大家公认的当地设施和设备维修方面的行家。但另一方面，他们也注意到他缺乏管理的经验和技能，比如，在灌溉水

分配时（抽水顺序确定）他采取“先来先抽”的原则，因而，当几个村民同时来时冲突自然就产生了。

表 12.　　大补羊村水资源管理问题排序及原因分析

问题（按重要性和迫切性排列）	主 要 原 因
水费收取困难	水费收费员缺乏耐心和不负责任 部分农户由于暂时的经济原因，缴费困难
管理人员缺乏管理经验和技能	缺乏必要的培训
管理人员管理的热情不断降低	从管理和服务中得到的报酬太低

从个别访谈我们了解到关于产生这些问题的原因的非常重要信息和为什么部分被访问者不愿意公开谈论水资源的管理问题。例如，那位非正式的村领导认为，导致目前水资源管理的问题主要归结为以下 3 方面的原因。第一，主要的管水员是村领导，没有一个独立的机构监督和支持水资源管理工作；第二，管理制度未能得到有效的执行，如未按时交纳水费的人没有按照管理规定受到相应的处罚；第三，水资源管理小组没有定期公布有关的财务帐目，因而部分村民怀疑他们侵占或挪用水费，这是一些村民不愿交纳水费的主要原因。他们中大多数人还提到管理人员未按照管理制度规定的定期（即每月 1 次）收取水费。

据这位非正式的村领导反映，水费收费员解释他不能总是按时收费的原因是因为他必须要做其他工作以挣足够的钱，特别是在农闲季节。换句话说，他认为，根据他收费所花的时间和精力，收费的报酬太低了。3 位被访问者也提到收费员是 6 年前才来到本村的上门女婿。他们解释在当地农村他这种外来的人社会地位较低，很难得到当地人的尊重。虽然这一点可能是影响他收取水费的一个重要的因素，但是在进一步的访谈中，似乎只有少部分人有这种观点。尽管没有人否认这一问题的存在，但大多数人不愿意表达他们对此的看法。

按照计划，当天下午主要针对现存的问题和冲突讨论解决办法。为了使讨论更加有效，我们分男人和妇女组分别开展了讨论，其中，男人组有 7 人，妇女组 6 人。他们的建议包括，改选新的管理人员，分小组管理，修改管理制度，增加管理人员的报酬，建立监督小组监督和支持管理小组的工作。

硐口小组：1999 年 11 月 24 日上午，硐口组到达组长家，组长、现在的管水员和前任管水员正在那里等我们。由于他们都参加了参与式监测与评估介绍性研讨会，事先知道这次实地活动的目的，他们也准备好了有关的材料如收费、罚款记录以及水费开支情况等。小组成员和他们一起检查和核实有关信息，了解到了问题的详细情况。

和他们的分析和讨论得到了以下信息：

- 现在在干旱季节（10 月到次年 4 月）饮用水不足，自来水设施的建设极大地减轻了当地村民挑水的困难。大多数妇女从每天不得不挑水的繁重负担中解脱出来，每天至少节约 1 个小时的时间。

- 山塘的修建解决了该村秧田灌溉用水短缺的问题。
- 管理制度从一开始便得到了严格的执行。一村民曾经因用饮用水灌田被罚款10元。
- 村干部有效地监督和协助了管理人员的工作，特别是在解决冲突时。
- 该村自来水有3个水源，都远离村寨，因此，水源和水管的保护对管理人员来说是很困难的。前任管水员因为水管两次被盗而被换下，新的管水员说他个人也不能解决这个问题。他们两个都认为村干部和村民的支持对制度的执行和冲突的解决是很重要的和十分必要的。
- 新的管水员还提到干旱季节村寨内不同位置农户间饮用水的分配是一个很大的挑战。

小组和这3个村民一道确定了将农户住房的位置高低作为选择村民参加下午焦点小组访谈的一个标准。按照这个标准，选出了7个村民（包括2名妇女），其中2名代表是住在村寨上部的，3名代表中部的和2名代表下部的。

焦点小组访谈于下午2:00在副组长家召开。3位妇女对自来水系统的建设非常高兴和肯定，虽然干旱季节饮用水仍然不足，但他们不再需要到3公里外去挑水。对目前存在的问题，他们主要关注饮用水的短缺和干旱季节的分配问题。相反，男性村民则更关心灌溉水的缺乏，他们认为这是他们村农业生产特别是水稻生产的主要限制因素。他们建议修建更大的山塘蓄积雨水补充水田的灌溉。他们知道这需要一大笔钱，而且也意识到单靠他们自己筹集这笔资金是不可能的。他们计划向政府申请，同时也希望项目组给予一定资金的帮助。

部分村民也认为靠一个人来管理自来水和灌溉水系统是比较困难的。此外，住在村寨上部位置的村民抱怨当住在中下部的农户用水时他们常常得不到水，主要的原因是水的压力太低。表13指出了村民排列的存在问题和产生问题的原因。

表13.　　硐口村水资源管理系统存在问题排序和原因分析

存在问题（按重要性排列）	主　要　原　因
灌溉用水极端缺乏	没有大的地下水水源 地表水水源太远
干旱季节饮用水源不足	现在的饮用水水源不足 水管漏水
水源和水管缺乏保护	3个饮用水水源距村寨较远
潜在的问题：干旱季节不同位置农户饮用水分配不公平，自来水设施的维护	水的压力太低 饮水设施设计不合理 供水时间太集中 水管破裂 缺乏设施维护技能

第二天上午，小组分别同7名妇女和8名男性村民开展了焦点小组访谈。小组成员

原来准备主要针对饮用水供应的时间安排、水费的收取和冲突的解决这3个问题展开讨论，然而，妇女们想主要讨论饮用水供应的时间安排和如何寻找新的水源以满足饮用水的供应。在讨论中一些村民建议应该在该村3个不同位置建立独立供水系统。男性村民则更多关注灌溉水的问题。

讨论结束后，小组成员和几个村民一道检查了村里的自来水管道系统，检查中发现一些管道由于安装不好存在漏水现象。同时，小组成员在村民希望修建更大山塘的地方进行了现场的实地勘察。下午，小组成员针对这个问题随机开展了个别访谈，大家的想法和焦点小组访谈的结果非常一致。

乡政府：在硐口和大补羊的实地监测与评估活动结束后，项目组的4名成员专门拜访了乡政府。主要针对两个村水利设施建设、管理的重要性和影响同两名乡政府领导、农推站站长、1名水利站的职工进行了1个多小时的讨论。

乡政府领导认为，在两个村采用的水利设施建设和管理的方法意义十分重大。首先，这种方法是以当地村民为中心，强调依靠村民解决他们自己的问题，这能够增加当地村民的参与和减轻地方政府的财政负担。第二，这个方法强调建成的水利设施的管理方面，而这往往是地方政府项目忽视的地方。在讨论中两位乡领导也提到，到目前为止，全乡至少有5个村已经主动采用了这种方法。同时，他们还表示希望在项目组的协助下在其他项目中推广这种方法。

其他两位干部补充道，长顺县水资源和水利设施都很缺乏，政府每年都要花大笔经费建设或完善水利设施（主要是灌溉设施），但由于缺乏有效的管理，目前这些设施大都维护不好，有的甚至毁坏废弃。大补羊和硐口水资源利用和管理方法的成功经验给县水利局的领导和技术人员留下了深刻印象，也给他们以极大的鼓舞。

反馈和调整

1999年11月26日，项目组又邀请所有参加监测与评估介绍性研讨会的官员、干部、村民和项目组成员一道参加讨论会。这次讨论的主要目的是分享此次活动的结果，进一步讨论两个村水资源管理和利用方面的问题。首先由小组成员对此次活动的结果进行详细地介绍，之后，大家一道翻阅和核实有关的信息和资料。然后，两个小组针对产生问题的原因分别进行讨论，最后，确定了解决的办法和调整方案。

11月27日，两个小组分别到大补羊和硐口组织召开村民大会。一方面，向全体村民介绍此次活动获得的信息和有关的讨论结果；另一方面，请村民对小组讨论制定的初步解决办法和调整方案提出修改补充的意见和建议。通过这次大会，两个村分别做出了以下调整方案：

大补羊村：关于自来水水费的收取，有两个建议：一是改选水费收费员；二是建立4个新的管理小组。如果采纳第二个建议，共享一根水管的农户将单独形成一个管理小组。每一户都属于管理小组成员，因而都将负责收取1个月的水费和维护。村水资源管理人员将主要负责对这些小组的监督和总水管的维护。但是，大多数村民都倾向于第一

个建议，因为他们担心他们没有时间来收费和维护。

关于灌溉水系统的管理，村民讨论决定采取“先收费确定优先顺序，再供水”的原则以避免产生冲突。同时，一个管理人员负责收费和确定顺序，另一个管理人员负责抽水。村民们说他们努力尝试这个计划，如果行不通，他们再寻找其他方案。

硐口村：村民共同做出了两个决策：

- 寻找新的水源以缓解饮用水的不足。一个可能的方案是从临近的村寨引水，但这需要和他们协商。同时，村民认为应该修建一个更大的山塘以尽可能增加灌溉水的供应。这个山塘修好后估计至少可以提供全村稻田灌溉 1/3 的用水。
- 将农户根据位置分为上下两部分，分不同时段供应饮用水。

项目组也有一个建议，即在两个村通过使用一个简单的小册子建立村级水平的自我监测和评估的机制。项目组希望通过他们自己日常的观察和监测，村民能够收集更多及时的资料和信息以便做出调整，同时这也将是当地有效的问题解决与决策的机制。村民和村干部同意尝试这个工具。

第二次参与式监测与评估培训研讨会的收获

2000 年 4 月，两个项目聚会昆明分享实地实施参与式监测与评估活动的经验和他们的反馈（见第 2 章）。在这次研讨会上得到的一些认识、想法和建议帮助我们草拟出了下一阶段的实施计划。贵州省农业科学院项目组认识到，还需要开展实地监测与评估活动，进一步了解如何使监测系统更有效。

这次研讨会鼓励该项目组继续努力在大补羊和硐口村引进自我监测方法。他们完善了设计并计划在另外两个村进一步测试这种方法。监测与评估仍然针对水资源，但重点从管理人员的服务、水的供应、设施运行、管理系统和管理措施的效率和自我监测工具的效力等方面监测与评估 4 个村自来水和灌溉水管理系统的效力和效率。

表 14.　　在第二轮监测与评估活动中 4 个村寨的特征

因　素	大补羊	硐　口	小　寨	朝　山
民　族	布衣族	汉　族	汉　族	布依族和苗族
地　形	坝　区	山　区	山　区	坝　区
农户数	57	52	24	58
距乡政府的位置	1 公里	6 公里	5 公里	2.5 公里
项目涉及的阶段	第一阶段	第二阶段	第一阶段	第二阶段
水供应量	全年水源充足	干旱季节水源严重不足	干旱季节水源严重不足	全年水源充足
水供应的特点	抽　提	自　流	自　流	抽　提
收费单价（元/吨）	1.0	0.7	0.7	0.8

在挑选两个新的村寨开展新一轮的监测与评估时，主要考虑了以下因素：民族、村寨地形、地理位置、该村所处的项目阶段以及该组水供应和水费收取的状况等。表 14 从这些因素对 4 个村寨进行了比较。

参加这些活动的人员包括 4 个组的妇女和男人，包括选作自我监测的农户，4 个村的管理人员（大补羊 2 名，硐口、小寨和朝山各 1 名），2 名乡政府官员和村干部（大补羊 2 名，硐口 1 名，小寨 2 名和朝山 1 名），以及项目组成员孙秋、周丕东、袁涓文、李志南和陈德寿。

第二轮参与式监测与评估实地活动

在村干部的协助下，项目组在大补羊、硐口和朝山各选了 10 户农户，在小寨选了 6 户农户，总共 36 户参与自我监测活动。农户的选择主要根据农户住房的位置（高和低）、当地标准确定的经济状况（高、中和低，见表 15）和灌溉面积（大、中、小）。所有这些农户都表示愿意参加自我监测活动。经济状况的指标是 1998 年项目组作参与式农村快速评估时由村民自己制定的。

表 15.　　当地确定的农户经济状况的指标（1998 年）

经济状况	关键指标
高	大而新的住房；牛 2 头或更多；足够的家庭劳动力
中	中等大小的住房；1 头牛
低	无牛；住房小；孩子多、劳力少

农户确定后，将简单的、可视性好的自我监测历分发给这些农户，要求他们提供关于他们村水资源管理的月度意见和建议，并填在监测历上。同时，还鼓励他们使用自己的指标或标准判断管理系统的适合性。通常，每 3 个月将召开 1 次村民会议，回顾自我监测历，评估管理状况和确定收取水费的管理和利用问题。大家也同意在特殊情况下需要时立即召开村民会议。

2000 年底，项目成员分别同妇女、男人、管理人员、住在相近位置的农户和村干部进行了焦点小组访谈，与管理人员和开展自我监测的农户等主要信息人进行了讨论，以了解他们对使用自我监测历的反馈。同时，与其他一些村民也召开了几次会议讨论监测的结果。

大补羊组：从大补羊得到的自我监测历表明，村民面临的主要问题是水费收取困难和灌溉系统管理的低效率（表16）。

表 16.　　大补羊 10 户农户自我监测历记录总结（2000 年）

月　份				问　题	解决问题的措施
1 月	·	····	·····	水费收取困难	
2 月	·	····	·····	水费收取困难	
3 月		·····	·····	水费收取困难	更换管理人员
4 月		···	·····	水费收取困难 农忙季节管理人员不愿意负责灌溉水的管理	村民相互学习，自己抽水
5 月		····	·····	农忙季节管理人员不愿意负责灌溉水的管理	村民相互学习，自己抽水
6 月		····	·····	农忙季节管理人员不愿意负责灌溉水的管理	村民相互学习，自己抽水
7 月	····	····	··	管理人员由于收水费的报酬低，没有积极性	管理人员和村民建议将村里电和水的管理承包给村民，专人管理
8 月	·····	···	··	管理人员由于收水费的报酬低，没有积极性	管理人员和村民建议将村里电和水的管理承包给村民，专人管理
9 月	····	·····	·	管理人员由于收水费的报酬低，没有积极性	管理人员和村民建议将村里电和水的管理承包给村民，专人管理
10 月	·····	·····		管理人员由于收水费的报酬低，没有积极性	管理人员和村民建议将村里电和水的管理承包给村民，专人管理
11 月	·····	·····		管理人员由于收水费的报酬低，没有积极性	管理人员和村民建议将村里电和水的管理承包给村民，专人管理
12 月	·····	·····		管理人员由于收水费的报酬低，没有积极性	管理人员和村民建议将村里电和水的管理承包给村民，专人管理

大补羊水管理人员有两人，一人负责抽水和设施的维护，另一人负责水费的收取。水费收费员的职位曾由三个人担任，第一位是妇女（她 1999 年由于当选村组长而被替换），后来的两位均是男性。

2000 年底，项目组成员和大补羊的两位村组长座谈，他们中一人是水资源管理小组成员。当问及他们组水资源管理方面面临的问题时，他们都认为最困难的是水费的收取，特别是灌溉水水费（包括电费）。一位村组长解释说，这个问题从前任收费员选出

来后便开始出现了（详见大补羊第一轮监测与评估活动）。由于报酬太低，收费员没有积极性。村组长也指出，大多数村民都是亲戚，每次组织开会讨论这个问题，大家都怕得罪自己的亲戚而不愿意批评或指责他们。加之，该村承担水管理任务的组长又是一位比较温和的人，他不愿意对未交纳水费的人采取强硬的措施。这种情况也使那些按时交纳水费的村民非常不高兴。两位村组长都说，没有村民的帮助和理解他们不可能解决好这个问题。

在项目组成员离开村寨前，那位承担水管理责任的村组长告诉我们他不想再担任组长和水管理的责任了。他解释说，他很努力在为村民做好事，但结果让他很失望。他建议组里的其他人来承担水管理的工作。

后来，项目组成员访问了几户未交纳水费的农户。我们访问的第一户的妇女说，她不想欠水费，但是，她家现在确实没有钱。她说等她家的油菜籽收获后她就付清水费。第二户的男子告诉我们，如果前任收费员每月都来收费的话，我就可能有钱支付。但是，他往往是3个月以上才来收一次，这样一来，累积就多了，有时我就很难有这么一大笔钱来支付水费。当我们问他准备什么时候交纳时，他说他准备冬季外出打工并希望能够挣到足够的钱。当我们在第三户农户家并问及水费交纳的问题时，女主人向我们大声嚷道："其他人交了，我就交"。

项目组在的这段时间，原来的收费员不在村里，他们便去会见了新的收费员。他介绍说，他每月收一次，通常收自来水费是没有问题的，因为每户一般每月只有5～10元钱。一些农户有时手里缺现钱，我就先替他们垫付，等他们有钱时再还给我。我能够这样做，是因为这样他们会感到他们是欠我个人的钱，而不是欠村里的钱。然而，对于灌溉水水费，我就不能先为他们垫付了，因为钱太多。通常是他们先付钱后我再为他们抽水。但是，在干旱年景，比如今年村民迫切需要抽水育秧和插秧，当他们来要求我给抽水时，即使没有缴费我也很难拒绝他们，不为他们抽水。一些农户水稻收获就付清了水费，但是，部分农户到现在还未付。是的，我没有按照管理制度办事，破了例，但是，我没有选择，我不忍心看到和我住在一起的村民由于我不给他们抽水的原因而饥饿。

当问及如何改善水资源管理时，他建议采用合同承包方法管理，即将水资源的管理权以合同形式承包给个人或小组。按照他的观点，这样可以解决收费问题，因为"村民通常认为可以欠国家、县、乡和村的钱，但不能欠私人的钱"。

为了进一步了解村民的想法，项目组又在晚上安排一个小组访谈，9个村民（4男5女）参加了讨论。他们中大多数认为，承包管理体制可能是一个很好的选择，然而，当问他们如果不增加水费你们谁愿意来承包管理时，便没有人回答。另一个同样没有答案的问题是采用这种承包管理方式，贫困的农户还能从中受益吗?!

小寨组：小寨的自我监测历表明，尽管小寨村半年来主水管有4处漏水，但大多数监测农户对该村水的管理都非常满意（表17）。这有点令人费解，为此，项目组专门组织了两次讨论会，分别和该村的妇女和男子就此问题展开讨论。讨论中，没有人愿意讨论水管漏水问题，但村民承认，没有人来维护漏水的水管，我们不知道为什么。项目组成员意识到，这可能是比较敏感的话题。为了更多地了解实际情况，项目组成员分别和村干部、管水人员和村民进行座谈。

表 17.　　小寨 6 户农户自我监测历记录总结（2000 年）

月　份				问　题	解决问题的措施
1 月	·····	·			
2 月	·····	·			
3 月	·····	·			
4 月	·····				
5 月	·····				
6 月	·····				
7 月	····	··		水管漏水	
8 月	···	···		没有人负责漏水水管的维护、水费收取困难	需乡政府的支持
9 月	·····	·			
10 月	···	···			
11 月	·	····	·	没有人负责漏水水管的维护	需村干部的支持
12 月	··	····		水龙头坏	

管水人员说，他已经发现了水管漏水并曾经试图修复它。但是，有些漏水的地方很深，他一个人不可能修复。虽然他已将此事告诉了村领导好几次，叫他组织村民共同来维修，但是，这位领导却没有认真对待此事。同时，这位管水员还告诉项目组，很多人都不交纳水费，他已经有半年多没有得到任何报酬了。他还进一步指出村民不愿缴费的根本原因：村长的哥哥，他承包了村里的加工机械，也没有缴费，作为报复，几个村民因而也就拒绝缴费。

针对这种情况，项目组成员于是便直接去找了村长。他解释说，村民不理解和支持他的工作，他几次想组织村民开会，但是，没有人来参加。他叫村民去修复水管，但没有人听他的。他似乎也不知道为什么，尽管他后来也暗示了村民可能是因为他哥哥的行为而责备他。为了解决好这个问题，他同意敦促他哥哥履行所签订的合同。

项目组又随机地走访了 10 户农户，大多数对村长都不满意，说他不公平和自私。他们解释道，村长有 3 个兄弟，其中一位是当地村支书，因此他们家在当地算是强势家族。他们还说，他们在处理村里的事务一点也不公开。他们都希望重新换人，也希望此事能够得到乡政府的支持。项目组向乡领导汇报了这些情况，他们答应将认真调查此事。

硐口组：总的来说，硐口的村民对他们村的水管理非常满意（表 18）。他们说管水员非常认真负责，他每天都检查管道，没有偷盗现象发生。管水员保证了水的供应和不同位置农户间水的公平分配。他由于良好的服务和敬业精神得到村民的尊重。村干部也

协助加强管理措施的执行和定期公布水费的管理和使用。该村现在惟一的问题是干旱季节水源不足，村民已经在山上修了两个蓄水池，他们又开始寻找新的水源。

表 18.　　硐口 10 户农户自我监测历记录总结（2000 年）

月　份				问　题	解决问题的措施
1 月		···	·····	水源供水不足	寻找新的水源
2 月		··	·····	水源供水不足	寻找新的水源
3 月	·	···	·····	水源供水不足	寻找新的水源
4 月	·····	··		管理人员良好的服务	
5 月	·····			管理人员良好的服务	
6 月	·····	·		管理人员良好的服务	
7 月	·····	·		管理人员良好的服务	
8 月	·····	·		管理人员良好的服务和严格执行管理措施	
9 月	·····	·····		干旱季节开始水源供水不足	寻找新的水源
10 月	·	·····	··	水源供水不足	寻找新的水源
11 月		··	·····	水源供水不足	寻找新的水源
12 月		··	·····	水源供水不足	寻找新的水源

表 19.　　朝山 10 户农户自我监测历记录总结（2000 年）

月　份				问　题	解决问题的措施
1 月	·····			服务良好，水价合理	
2 月	·····			服务良好，水价合理	
3 月	·····			服务良好，水价合理	
4 月	·····			服务良好，水价合理	
5 月	·····			服务良好，水价合理	
6 月	·····			服务良好，水价合理	
7 月	·····			服务良好，水价合理	
8 月	·····			服务良好，水价合理	
9 月	·····			服务良好，水价合理	
10 月	·····			服务良好，水价合理	
11 月	·····			服务良好，水价合理	
12 月	·····			服务良好，水价合理	

朝山组：朝山村管理小组人数最多，包括两位村干部和由村民大会选举的分别代表两个少数民族和各种家族的 5 位村民，总共 7 人。该管理小组负责该村水和电的管理，

成员之间有明确的责任分工。根据小组讨论和关键信息人访谈，项目组了解到村民对他们的服务是非常满意的（表19），他们认为收取的水费也很合理。该村还对最贫困的家庭实行免费供水。但也有一些村民提到，管理小组没有定期公布水费的使用。男女村民也都希望管理小组应该进一步增强责任感。村长在信息反馈会议上代表管理小组说，他应该让所有的村民都知道每一分水费的用途。

实地监测与评估活动出现的问题

在两轮实地监测与评估活动中出现的一个非常重要的问题是在监测与评估活动中需要确定适合的指标。按照理论，指标应该是“灵巧的”，即具体的、可测量的、可达到的、相关的和及时的（“SMART”：specific，measurable，attainable，relevant，and timely.）。项目组成员试图按照这个原则和当地村民一道确定有意义的指标。于是在村里组织召开研讨会的同时，和村民一起讨论制定出了参与式监测与评估操作框架，包括村民认可的指标体系。后来，根据对自我监测历上的问题“你们为什么满意或不满意?”的回答，项目组确定了测定水管理效力和效率一套指标（表20）。项目组将把这些指标包括在修改过的自我监测历中。

表20.　　村民关于水管理效力和效率的指标（贵州省农业科学院项目组）

目标/内容	指　标	二　级　指　标
水管理的效力和效率	管理人员提供的服务质量	正常供水 毁坏的水管和龙头及时修复
	水利设施运行的效率	谁操作设备：管理人员或村民自己 水分配的公平性
	管理制度执行的效力	水费收取的难易 水管理的透明度、定期公布水费的使用

第二个问题是自我监测历的效力或实用性。在社区针对资源管理建立村民自我监测的体系是项目组的第一次尝试，虽然，自我监测历反映了一些有用的信息，但是它未能得到所有相关的事实。自我监测历主要成为记录工具，没有起到如我们所期望的解决问题的功能。而且，这个监测历不具备性别敏感性，不能反映农户家庭可能存在的男人和女人不同的观点和利益。当我们问：“通常是谁填自我监测历?”，发现2/3的家庭是男性在填时（这个比例应该很满意了!），我们便意识到了这些问题的存在。监测历的这个缺点使我们认识到还需要认真研究影响性别作用、兴趣和利益的根本因素和关系。

以下几个因素导致了自我监测历使用中这些问题的出现。第一，除硐口外，其他村未能定期召开村民会议，回顾监测结果和对出现的问题提出解决办法。在朝山，村民声称他们村没有问题，所以不用召开村民会议。而在大补羊，村长想辞职，但没有其他人来接替这个职位。在小寨，由于村长的名声不好，村民不听他的。第二，一些参与监测

的农户担心如果他们记录所有的事实可能会带来麻烦，因而，没有农户愿意在监测历上写上他们的名字。第三，一些参与监测的农户没有认真对待此事，直到我们想看他们的自我监测历时他们还没有填写。

经验与教训

定期召开村民会议评估水资源管理的效力与效率对做出及时的和适宜的调整是至关重要的。自我监测历不但可以用作一个记录工具，而且还能发现问题和解决问题。正如以上所讨论的，自我监测历还可以通过制定更详细的指标提高记录的准确性，包括比较男人和妇女的看法等进一步完善。

我们的经验认为，村的领导不应该是水资源管理小组的成员。理由是当村民误解或与管理小组有冲突时，没有代表村领导的第三方来协调解决问题和矛盾。此外，同时担任村干部、水管理人员甚至家长涉及到了太多的工作和责任，对一个村民来说，这是很难同时做好的。

增强管理的责任感是影响村民参与管理和提高管理效力的一个很重要的因素。我们注意到，凡是村干部没有定期公布村财务的村寨，水费的收取都存在问题。正如小寨一村民所说，没有人愿意把钱给管理人员而自己不知道这些钱花在什么地方和为什么花这些钱。

结　论

通过培训研讨会和实地实施，我们已经认识到参与式监测与评估可能发挥的重要作用。在贵州省农业科学院项目点，参与式监测与评估有效地帮助了当地村民、项目研究人员和地方政府共同确定问题、机会和策略，不断地改善水资源管理的效力和效率。同时，参与式监测与评估还能够培养当地社区管理水资源的能力、责任感和自信心。硐口村民曾自豪地说："我们村每一个人都关心水的管理，努力维护设施和执行管理制度，现在我们能够管理好我们自己的资源。"

参与式监测与评估没有一个固定的模式，不同的村他们的兴趣、利益、地理、经济和政治背景不同。正如在这4个村的实践所表明的，不同的村民有不同的文化背景和社会系统（网络、价值和规则），同时，还面临不同的自然条件，引进和使用参与式监测与评估要求公开、具有灵活性，以及采取逐步的方法。

我们了解到，水资源的管理不单是如何管理水资源的问题（技术问题），它还和社会文化、经济以及权力、知识的构成和动态关系等密切相关。在大补羊，原收费员收费困难只是因为他不是布依族、本村人，由于是上门女婿而得不到尊重。朝山有一个由村民从布依族和苗族群体挑选出来、也代表一些大的家族的较为庞大的但十分有效的管理小组。管理人员能代表广泛的利益是他们能够顺利履行职能的关键。

尽管我们相信已经取得了一些进展，但在实地实施参与式监测与评估活动还面临很多困难，特别是在确保这个过程的持续性方面。我们还必须继续推进这一学习过程。同时，也还有必要进一步研究合适的参与式工具，制定和测试适合的指标和开发相关的培训材料。我们已经认识到参与式监测与评估不是项目额外的活动，它是整个项目必不可少的一部分。因此，参与式监测与评估的制度化应给予优先的重视。特别是自我监测的制度化，还需研究人员、当地社区村民以及地方政府官员更多的努力。

第五章　“实现我们的梦想”：贵州参与式项目评估

在第四章，我们描述了贵州省农业科学院项目组致力于建立水资源管理监测体系。在同福特基金会和加拿大国际发展研究中心项目官员的讨论中，项目组开始思考如何巩固成果和经验并推广社区自然资源管理的方法。加拿大国际发展研究中心项目官员 John Graham 在讨论中说：“许多项目在当地社区或同村民一起工作时是相当成功的，但是许多成功经验和方法并没有融合到当地政府工作和项目中去。”

为了探索进一步推广思路，在当时还是国际乡村改造学院中国项目协调员的张兰英女士的协助下，项目组和资助机构官员设计了一套评估方法并邀请6个自然村的男女村民和政府工作人员参加评估。另外，项目组还开展了自我评估。我们当时（2001 年年底）准备在这次评估结果的基础上准备一个新的行动研究项目建议书。在新项目中，我们的目标是设计、试验和评估各种机制和过程（在项目组成员的协助下由农户、政府工作人员和推广人员作些前沿性的尝试）以促进社区自然资源管理方法、经验的推广。

村级成效评估

通常，贵州省农业科学院社区自然资源管理项目的6个自然村都要进行年度工作评估，确定成效并表彰先进。年底，项目组会邀请男女村民代表、所有村领导、乡镇领导召开一次会议。每个自然村会陈述他们所取得的成绩、经验和教训。然后，他们会制定一些指标来评价自然村所取得的成效。这项活动主要是鼓励村民及村领导积极参与项目。

2000 年 12 月 18 日，年度评估会在大补羊新建成的村级活动室召开。20 个村民（14 个男性，6 个妇女）和 13 个村领导（7 个男性，6 个妇女）受邀出席年度评估会。国际乡村改造学院的张兰英女士和项目组 6 位研究人员参加了此次评估会。这些研究人员是：陈德寿、孙秋、夏园、尹迪信、李裕荣和潘家文。为了方便硐口和小寨村民，会议定于上午 9:00 开始。但是许多村民早早地就来到了会场。每个自然村的代表对他们所取得的成效、过程和遇到的困难进行了 10～15 分钟的陈述。

朝山村民组：朝山村民组组长作的陈述给人们留下了深刻的印象。他提到，在过去

一年中，村民组在森林管理、灌溉水分配、饮用水水费收取和其他一些事务上没有发生过冲突。他自豪地总结到："我们村民组有资金管理制度，资金管理透明，有管理小组和执行规则。我们每3个月公布一次账目。规则由大多数村民（包括男性和妇女）讨论、制定和修改。村民召开村民大会选举管理小组成员。因此，每个村民都了解管理制度并能遵守，我们感觉到了参与的力量。"

那一年，朝山村民组成立了一个妇女学习小组，妇女学习小组组长也作了一个简短的汇报。30位妇女参与了妇女学习小组的活动。妇女学习小组组长总结道："我们互相获取知识并分享经验，互相探讨草莓种植、牲畜疾病防治、果树种植、农产品销售和其他事情。我们的经济收入增加了，我们说的话在家里和村里管用了。"

滚塘村民组：滚塘村民组的一个村民代表说道，他们已经吸取了以往的教训，他们开始投工投劳和物资（石头、沙子）并集资修建进村公路。因此，村里的摩托车数量从原来的4辆增加到30辆。另外，为防止人为破坏森林，村民组制定了森林管理制度。

大补羊村民组：大补羊村民组的一位妇女说："我们妇女小组继续进行集体看牛，这样既节约了劳力，又缓解了牛进田地吃庄稼导致的矛盾。关于森林管理，自从1996年实行发包到户管理制度后，没有发生进一步破坏和大的冲突。我们在制度中明确了森林的边界、责任、权力和利益分配。我们的饮用水设施和灌溉设施运转正常。然而，由于我们没有很好的执行水管理规则，部分农户不理解和支持，收取水费时遇到了一些困难。我们想尽快召开一次村民大会讨论并解决这个问题。我们的桃树长势良好，今年获得了丰收。因此，我们的经济收入增加了。"

牛安营村民组：牛安营村民组代表说，他们已经重新选举了新的村民组组长。前任组长不愿意花太多的时间办村集体公共事务。村民采纳了承包到组制度管理森林和荒山，明确了权利、责任和利益。他们鼓励村民植树造林，去年进行荒山植树造林120亩，成活率高达94%。他们也安装了自来水，不幸的是，水源不足。村民总结说："我们现在知道，当我们进行决策时，必须细心，要考虑事物的不同方面。现在我们有决策权，但是我们还需要掌握如何做好决策。"

硐口村民组：硐口村民组代表报告了在贵州省农业科学院项目组的支持下，村民们完善了森林和荒山管理制度。现在，村民积极参与植树造林和果园开发。去年村民共植树造林400亩、新建果园40亩。村民投工投劳、投入物资并集资修建了饮用水设施、小山塘和乡村公路。并且村民制定了管理制度，选举了管理人员专门管理这些设施。现在，村民饮用水安全，各家各户一年到头都有足够的粮食。村民组领导负责，办事公开、透明。

小寨村民组：小寨村民组代表说："今年，我们没有做很多事。我们的桃园获得丰收，并且销售没有问题。我们需要加强资金管理的透明度，否则我们无法解决水费收取问题。"

在各个村民组进行详细地、坦诚地陈述后，张兰英组织大家做游戏和唱歌以活跃气氛。

然后，来自6个村民组的村民确定了评价村民组所取得成效的标准，并对各个村民组进行了相应的评价（表21）。朝山村民组名列第一，硐口村民组名列第二，大补羊村

民组名列第三。村民和领导都热情地为获胜者鼓掌。短暂休息之后，项目组开始项目评估活动。

表 21.　　基于村民标准的村民组成效评估表（平均分）

标　准	朝　山	滚　塘	大补羊	牛安营	硐　口	小　寨
村规民约及实施	9.0	8.0	8.0	8.5	9.5	7.0
村民的组织	9.5	8.0	8.5	9.0	9.5	8.0
项目数量及效果	9.5	7.5	10	8.5	10	9.0
村民团结	9.0	8.0	7.5	9.0	9.5	8.0
技能学习	9.5	8.0	9.5	8.5	9.0	8.0
妇女参与	10	8.5	10	9.0	8.5	8.0
总平均分	56.5	48.0	53.5	52.5	56.0	48.0
排　序	1	5	3	4	2	5

注：评分等级 1～5 差，6～7.5 一般，8～9 好，9～10 很好。

社区对项目的参与式评估

回顾过去 6 年所取得的成效和教训，项目组和当地村民于 2000 年 12 月 18 日、2001 年 1 月 3 日和 4 日分别召开了村民代表大会，开展了一系列的参与式评估活动。评估活动见表 22。

评估会议前，在张兰英的协助下，项目组研究人员采用“神奇轮”提问法（为什么、什么、什么时间、什么地方、谁）准备主要讨论问题并进行分工。并且设计了要提的问题，也找到了更好地获得反馈的方法。考虑到村民的文化程度，项目组选择了通俗易懂的方法，例如小组讨论、非正式分享和排序。

表 22.　　参与式项目评估会议（时间、地点、参与者）

活　动	时　间	地　点	参　与　者				
			总人数	政府官员	村领导	村民	研究人员
6 个项目村干群评估会	2000.12.18	大补羊村级活动室	40 人（25 男，15 女）	0	13 人	20 人	7 人
硐口和小寨村民评估会	2001.01.03	硐口村民组农户家	21 人（12 男，9 女）	2 人	2 人	14 人	3 人
大补羊、朝山和牛安营村民评估会	2001.01.04	朝山村民组农户家	22 人（11 男，11 女）	1 人	6 人	12 人	3 人
非项目村村民评估会	2001.01.04	朝摆村民组农户家	20 人（11 男，9 女）	1 人	4 人	12 人	3 人

为了证明到底有多少村民理解社区自然资源管理项目的目的、项目带来的变化和哪种策略有效，项目组研究人员设计了以下5个问题：

- 我们一起在这里实施了几年项目，到底是为什么？
- 在你们村里实施的项目（干预措施）中，你们认为哪些干预措施最有效？
- 有效干预措施给你们带来哪些好处？
- 在你们村里哪些干预措施效果较差？为什么？
- 如果在其他社区推广你们的经验，你们认为有哪几点经验值得推广？

这种评估活动很具试验性，此前没有任何研究人员开展过类似活动。因此，2000年12月会议后，项目组进行了反思。他们互相交流对会议的想法、对以后评估会的建议、工具使用技巧、问题设计和协助技巧。为了让更多的村民参与评估，并获取更多信息，项目组计划在2001年1月3日和4日再开展两次村民评估会。

项目组不想让村民在寒冷的冬天到项目组会议室开会，因此，他们决定到村民组里去召开评估会。2001年1月3日，陈德寿教授、李裕荣和孙秋与两个邻近寨子——小寨和硐口的村民一起召开了村民评估会。他们随机选择村民参与评估会，那天呆在家的男性和妇女都被邀请参与评估会。小寨6个村民（4男，2女）、硐口10个村民（5男，5女）来参加了评估会。一位碰巧在村里视察烤烟生产的乡领导也应邀参与了评估会（因为烤烟是凯佐乡主要的税收来源，所以乡政府很重视烤烟生产）。这位乡领导刚刚调到凯佐乡工作。他听说过项目，他想通过参加评估会以更多地了解项目。

村民对项目组提出的问题很感兴趣。那位乡领导不习惯项目组召开评估会的方式，这种会议方式相对于传统方式来说更随便一些，允许村民自由发言表达他们的意见。起初，他总是阻止村民说话，他要求村民保持安静并听项目组研究人员讲。项目组研究人员不得不向他解释，村民直接受益于项目并且比其他人了解得更多，因此，我们想知道村民是如何看待项目的。

会议结束前，项目组补充了一个问题：哪个政府部门对村寨发展作用最大？大多数村民承认乡政府的作用最大。因为从距离和行政管理上来说，乡政府和当地村民是最密切的。然而，村民也指出，乡政府在帮助村民解决饮水安全问题、烤烟收购中的公平性上是做得不够的，乡政府忽视村民对优质种子、化肥和耕作技术的需求等等。听说这些，那位年轻乡领导很尴尬。会后他说，他没有意识到村民对乡政府所做的工作很不满意。他还说他今后要经常走村入户，以更多地了解村民的生产生活状况，对村民的需求尽快地作出反应。

2001年1月4日早晨，陈德寿教授、李裕荣和孙秋到朝山召开了另外一次村民评估会。朝山10位村民（包括5位妇女）、大补羊6位村民（包括3位妇女）、牛安营6位村民（包括3位妇女）共计22位村民参加了评估会。一位居住在朝山的乡政府退休领导也参加了评估会，这位退休领导被当地村民尊称为寨老。评估会就在这位寨老的儿子家召开。由于村与村之间通婚，这3个村民组的许多人都是亲戚，彼此很熟悉。

这3次村民评估会结果总结如下：

第 1 个问题：我们一起在这里实施了几年项目，到底是为了什么？

三个会议中村民的回答非常的相似：

- 为我们自己，不是为其他人。
- 为更好地利用自然资源，为子孙后代造福。
- 为村寨的持续发展和更好的生活环境。
- 为改变贫困山区的面貌，脱贫致富奔小康。
- 为提高农村科学技术。
- 为增加我们的收入（经常是妇女提出这一点）。
- 改变面貌，青山绿水，为子孙造福。
- 为改善生活条件。
- 减少妇女挑水的时间，可以从事其他生产和休息（经常是妇女提出这一点）。
- 通过集体活动加强村民的团结（道路建设和管理，饮用水和灌溉水管理，集体放牛）［经常是妇女提出这一点］。
- 提高组织、管理和其他能力。
- 解决稻田灌溉水，降低成本，增加水稻产量。

社区干部和村民的回答说明：

- 村民认为他们自己是受益群体，项目是为他们自己而做，不是为加拿大国际发展研究中心和贵州省农业科学院研究人员而做。村民主体意识增强。
- 村民认为项目是为改善他们的生产生活条件，增加收入，消除贫困和更好地生活而做。他们认为妇女已经获得实际利益。
- 项目有长远利益：营造良好生态环境，可持续发展，为子孙后代造福。
- 项目重视能力建设（技术和管理）。

第 2 个问题：在你们村里实施的项目（干预措施）中，你们认为哪些最有效？

针对这个问题，村民以村民组为单位进行了讨论。村民列出了在他们村里所有的干预措施，然后选择了两个或三个他们认为最有效的干预措施（表23）。

从表 23 可以看出，很明显村民认为最有效的干预措施往往是跟他们生产生活息息相关的那些干预措施。例如，自来水安装、灌溉设施建设和道路建设。村民认为植树造林和果园开发可以改善他们的环境和增加收入，也是相当有效的干预措施。妇女小组开始在村里发挥她们的积极作用。多数妇女认为妇女组织也是另外一项有效的干预措施。村民列出的最有效的干预措施有以下共同点：村民在决策、实施过程中的积极参与；强调管理制度的责任、权利、义务明确。

表 23.　　各村民组最有效的干预措施

村民组	干预措施	策　略
朝　山	道路建设及管理	自己设计，集资投劳，小组责任制，制度实施
	自来水站和提灌站修建及管理	自己设计，投劳，村民部分集资，有偿使用，有偿管理，有偿服务
	妇女互助学习小组	自愿参与，学习饲养、种植技术和其他技能
滚　塘	道路修建及管理	投劳，部分集资，设计，实施，有偿使用，有偿管理，有偿服务
大补羊	自来水和提灌站修建及管理	自己设计，安装，投劳，根据乡规民约制定管理制度，有偿使用，有偿管理，有偿服务
	荒山种植果树	自愿参与，实行农户责任制，技术培训，恰当的管理
	妇女小组，集体放牛	妇女自愿组织，自由参与，轮流放牛，制定制度
牛安营	灌溉设施修建及管理	村民投资投劳，自己设计及安装，制定有效管理制度
	植树造林	自由分组承包，明确责任和利益，优质苗木，高成活率，制定管理制度
硐　口	植树造林	承包到户，明确责任、权利和利益，制定管理制度
	荒山种植果树及管理	自愿种植，农户责任制，技术培训，农民→农民的学习
小　寨	自来水安装及管理	投工投劳，投入部分资金，依据乡规民约制定管理制度，有偿使用，有偿管理，有偿服务
	荒地种植果树	自愿种植，农户责任制，田间技术培训，农民→农民的学习，村民部分投资，民主过程
	自来水安装及管理	选举专人管理，制定管理制度，有偿使用，有偿管理

第 3 个问题：有效干预措施给你们带来哪些好处？

对于这个问题，3 个讨论小组的答案几乎相似。在第一轮评估中，项目组研究人员请参与者对他们列出的利益进行排序，但是村民认为那相当困难。他们说，每一项利益都很重要，而且这些利益都是相关的。有效的干预措施给村民的好处有：

- 提高了产量，增加了收入。
- 自然资源能够持续利用和管理。
- 节约劳动力，方便生活。
- 改善生活条件。
- 控制水土流失，保护环境。
- 提高了技术水平和管理能力。

村民从有效的干预措施可以获得多种利益。随着作物产量和收入的增加，他们的生活水平有所改善。随着生活条件的改善和有更多的休闲时间，他们的生活质量得到提高。由于技能、管理能力提高，自然资源实现持续管理，生态环境逐步走上良性循环轨道。

第 4 个问题：在你们村里哪些干预措施效果较差？为什么？

项目组研究人员在第一次评估会上问这些问题时，担心村民不愿意回答。然而，村民对这些问题进行了认真的讨论并坦诚地说出了某些干预措施效果差的原因。项目组研究人员已经获得村民的信任。村民的反馈见表 24。

表 24.　　各村民组效果较差的干预措施及原因

村民组	干预措施	为 什 么
朝　山	提灌站	管理制度不完善，村民没有集资
滚　塘	种植果树	不适应，缺乏管理措施
大补羊	村级活动室	村民不急需，村民没有投入劳力和物资
牛安营	饮用水	缺少可行性研究，水源不足
硐　口	蓄水池修建	1 个山塘漏水问题没有解决，需要技术支持
小　寨	黑山羊养殖	缺乏牧场，山羊毁坏庄稼，导致村民冲突

被认为效果差的干预措施，不同的村民组看法有所不同。根据这些反馈，项目组研究人员认识到干预措施效果差的原因有以下几点：没有迎合村民的需求或利益，缺少透明的管理策略，可行性研究不够准确，缺乏必要的外部支持。

第 5 个问题：如果在其他社区推广你们的经验，你们认为有哪几点经验值得推广？

通过打分排序，村民确定了他们认为值得推广的经验（表 25）。

表 25.　　村民认为值得推广的经验

经　验	投　票	排　序
村民的参与和社区团结	16	1
制定管理制度并严格执行	15	2
社区投工投劳并集资（自己的问题主要还得靠自己解决）	13	3
发挥妇女在自然资源管理中的积极作用	11	4
组织和分工，明确责任以提高管理效率和效力	7	5
村领导团结并具有很强的责任心（民主选举领导班子）	6	6

注：资料仅来源于第三次评估会。

村民的参与和团结是社区自然资源管理的基本要素，村民认为这是应该排在第一位的。我们相信社区自然资源管理项目实施过程中的参与式计划和实施，唤起了村民参与的意识。成立管理小组是第二位的社区自然资源管理的重要要素，这能保证自然资源公平利用、持续管理。项目中应用的策略有成立管理小组、选举专人管理、制定管理制度。村民认为排在第三位的重要经验是动员社区参与增加了村民的责任感。正如布依族山歌所唱的那样“如果钱不是从我们腰包里掏出去的，我不会在意如何好好使用它。”我们也了解到，给妇女更多机会参与自然资源管理，她们能发挥重要的作用。

非项目村对项目的评估

项目组研究人员想把社区自然资源管理方法推广到其他社区，因此他们想了解临近村寨村民对试验村的看法，是否已经学习了他们的经验和方法。他们在朝摆和腊蓬两个非项目村召开了评估会。朝摆村与项目村相邻，共106户，主要是布依族。腊蓬村距项目村有4~5公里远，有53户人家，主要是汉族。

2001年1月4日下午，陈德寿教授、李裕荣和孙秋在朝摆村领导家召开了评估会。这位村领导很年轻，初中毕业，刚结婚，但已经当村领导4年了。他的爱人在项目组搞炊事工作至少5年了。他对评估会很感兴趣，想在他的村子里尝试社区自然资源管理方法。他见过项目组研究人员几次，因此，项目组决定就在他家召开朝摆村民评估会。腊蓬村民组对项目也很感兴趣。多数村民想参与项目，他们刚选举了新领导，这位村领导也表示对项目很感兴趣。村领导和一些村民参观过项目点。因此，这两个村的村民对项目评估会都认真对待。

9个朝摆村民（包括3个妇女、一个寨老）、7个腊蓬村民（包括4个妇女）共17个村民参加了评估会。陈教授首先介绍了项目组成员和评估会的目的。他们采用了讨论和简单的打分工具进行评估。孙秋作为协助者，负责提问和引导讨论。李裕荣负责用小卡片记录参与者所说的内容，然后贴在墙上。项目组问了3个问题：你们通过哪些途径知道项目的？你知道项目村是怎么做这些项目的吗？他们的哪些经验值得你们在今后的村寨发展中应用推广？

第1个问题：你们通过哪些途径知道项目的？

村民列出了他们了解项目的所有途径，然后根据它的重要性进行排序。每个村民可以选择两种途径，但是根据观察，有些村民只选了一种途径。排序分男性组和妇女组分别进行（表26）。由于部分村民不识字，李裕荣大声地将途径一个接一个地念出来，允许村民对每条作出反馈。然而，这使得一些妇女害羞，不敢说出来。为了克服这个问题，项目组尽可能地运用简单的、可视化的工具。

表 26.　　朝摆和腊蓬村民了解社区自然资源管理项目的途径

途　径	男性投票	妇女投票
到项目村走访亲友耳闻目睹	3	3
赶集时了解到项目	3	2
参观项目村	2	1
电视播放的项目专题节目	2	1
广　播	1	1
出席乡政府会议	1	0

结果表示，社交活动和当地市场是男性和妇女获得信息的主要途径。男性倾向于从电视上了解更多信息。妇女没有出席过乡政府会议。项目组总结出，村民到村民的交流似乎是传播信息的有效途径。

第 2 个问题：你知道项目村是怎么做这些项目的吗？

村民对这个问题进行了充分讨论。项目组请每个村民都说出一条他（她）知道的干预措施并说出这条干预措施是如何实施的（表27）。

项目组从结果中推断：邻村村民相当了解社区自然资源管理项目。他们已经注意到项目村的变化，并且急切想知道他们是如何实现变化的。有位村民说："我们充满信心，项目村能取得的成效，我们也能实现。"然而，项目组也表示他们想知道更多关于管理措施的反馈，例如制定管理制度、成立管理小组等。

表 27.　　朝摆和腊蓬村民所了解的社区自然资源管理干预措施

干预措施	干预措施是如何实施的？
种植果树及管理	承包到户，优质树苗，农户投入肥料和劳力，边做边学，栽培技术培训
道路修建及管理	群众投工投劳，村民集资，制定管理制度，收取道路维护费
高产水稻种植	引进水稻品种进行田间试验，引进公司收购大米
饮用水设施安装及管理	群众投工投劳，村民集资，村民自己修建，安装水表，有偿使用，有偿管理，有偿服务
植树造林	承包到户，明确责任、权利和利益，学习种植技术技能
灌溉设施修建及管理	群众投工投劳，制定管理制度，执行管理制度以减少冲突
农业技术推广	培养农民二传手
支持文化及教育发展	修建广播站，改善卫生（每周清扫村子卫生），改善生活条件（改厕）

第 3 个问题：他们的哪些经验值得你们在今后的村寨发展中应用推广?

村民列出了许多项他们可以学习应用的干预措施，然后把它们归纳为 7 类。项目组请每个到会村民选出 3 条他们最想学习的干预措施，进行排序（表 28）。

表 28.　　朝摆和腊蓬村民想学习的干预措施排序

项目干预措施	票　数	排　序
民主选举有责任心的村民组领导班子	13	1
制定管理制度	10	2
村民团结，积极参与	9	3
群众投工投劳，集资，发挥集体管理自然资源的作用	8	4
植树造林	6	5
公布村务账目	2	6
顾及长远利益	1	7

村民想学习的干预措施前 3 项是：民主选举有责任心的村民组领导班子、制定管理制度、加强团结、鼓励村民积极参与。这反映出村民已经认识到领导能力、社区组织建设和村民的积极参与是社区发展和自然资源管理的重要因素。这也是社区自然资源管理方法成功的关键要素。

项目组问道："你们现在有能力在你们自己的村子尝试这些干预措施吗?"一位腊蓬村民回答道："我们已经尝试做过一些我们能做的事情。我们重新民主选举了村民组领导，我们组织村民讨论了山林管理制度。为了调动村民的参与，我们最好先从村民感兴趣的事情着手，也就是从改善村民生活条件的事情开始，例如安全的饮用水、灌溉设施、荒地开发等等。我们村里有人力、物资和部分资金，迫切希望实施一些活动，但是我们缺乏市场信息、种子款、技术技能和组织管理能力。因此，我们希望项目组和乡政府能支持我们。"

项目组对项目的自我评估

项目评估的第二部分是项目组内部的自我评估。项目组已经进行了三次反思，每次项目组成员有所不同。

- 2000 年 10 月 31 日，陈德寿、孙秋、夏园和李志南在贵州省农业科学院信息所开会进行了评估。
- 2000 年 11 月 18 日～19 日，在张兰英的协助下，孙秋、周丕东和袁涓文在菲律宾大学开会进行了评估（当时，这 3 个项目组成员在菲律宾学习）。
- 2000 年 12 月 19 日～21 日，在张兰英的协助下，陈德寿、孙秋、夏园、潘家

文、尹迪信和李裕荣在凯佐项目办公室开会进行了评估。

福特基金会和加拿大国际发展研究中心项目官员对项目评估提出了一些很好的建议：我们取得了什么成效？这些成效是如何实现的？哪些社区自然资源管理要素能促进项目成功？从我们的经验中吸取了哪些教训？在这几次评估中，项目组成员主要讨论了这些评估问题。

我们取得了什么成效？这些成效是如何实现的？

项目成效	这些成效是如何实现的？	产出/结果
促进参与	参与式项目计划： • 参与式社会、经济、生态评估 • 参与式干预措施的确定及实施	• 村民主动性提高 • 增强社区团结 • 拥有感 • 责任感
资金管理	群众投工投劳、集资： • 当地社区以投工投劳、集资形式参与，外部提供有限启动资金 • 社区参与基础设施项目决策过程 • 项目组、当地社区共同管理资金 • 跟踪报账制 • 逐步完善资金管理制度	• 社区更团结 • 关注社会福利 • 拥有感 • 责任感 • 对外部资金依赖性态度行为发生转变
制定管理制度	管理制度： • 根据村规民约制定自然资源管理制度 • 运用参与式方法制定管理制度 • 民主选举村民组领导班子 • 建立“有偿使用、有偿管理、有偿服务”管理机制 • 召开村民大会，制定自然资源管理制度 • 通过传统山歌形式进行宣传、教育	• 涌现出了妇女领导 • 项目管理能力提高 • 自然资源的合理管理 • 改善的农田生态环境 • 种植多样化作物的能力
能力提高	能力建设： • 提高村民参与的能力（技术知识、组织管理能力） • 提高村民决策等能力，例如议定水价 • 提高管理技能（建立新制度或完善旧制度）	• 参与态度转变 • 项目可持续发展 • 自然资源可持续利用

哪些社区自然资源管理要素促进项目成功？

项目组成员在6年项目经验的基础上总结出了5个社区自然资源管理的基本要素：

• 可持续自然资源管理制度化，重点促进本土机构和将资源管理制度嫁接于当地

已有的村规民约。

- 改善村民生活条件和创新管理过程相结合。
- 促进当地社区参与的能力建设。
- 在自然资源管理中，鼓励妇女的积极参与。
- 开展项目全过程的参与式监测评估。

从我们的经验中吸取了哪些教训?

项目组成员在项目经验基础上总结出了一些参与式行动研究的指导原则：

- 尊重当地村民。
- 尊重乡土知识。
- 尊重村民的需求是调动他们积极参与的重要因素。
- 理解当地人的实际需求。
- 把当地人的需求与更大范围内的发展结合在一起。
- 参与式调查是项目的重要组成部分。

政府对项目的评估

为了探究项目推广的可能性，了解政府官员对社区自然资源管理项目的认识是非常重要的。项目组同以下官员进行了讨论：

- 贵州省扶贫办外资项目管理中心官员（2001 年 1 月 18 日）。
- 贵州省扶贫办项目计划处和综合发展处领导（2001 年 1 月 22 日）。
- 风岗县一位副县长（2001 年 1 月 25 日）。
- 黔南州分管农业的副州长（2001 年 2 月 3）。

在这些讨论中，项目组简要地介绍了项目目标、干预措施、方法、产出和影响，然后邀请政府官员提建议。然后对以下具体问题进行了讨论：村民参与决策过程、制定社区自然资源管理制度、成立当地社区管理小组、当地社区能力建设。

村民参与决策过程：

这对已经习惯自上而下的思维和决策方式的中国政府官员来说还是一个新的观念。他们往往认为他们才是决策者，他们进行决策。一位官员提到政府往往怀疑村民是否具有决策的能力。因此，政府往往将他们的想法强加于村民。这种态度导致村民没有积极性去做政府想让他们做的事情，甚至有时还与政府发生对抗。另一位官员观察到：如果村民参与决策过程，那么决策就能反映他们的兴趣，切合他们的需求，反映他们的利益。村民会认为项目是他们自己的，是为他们而做的，而不是为政府的目标而做的。其他官员提到：在贵州省农业科学院的社区自然资源管理项目中，整个社区参与进行每一个决策。因此，问题就变为整个社区的问题。政府官员总结得出：让村民参与决策能促进社区团结和增加村民的责任感。

制定社区自然资源管理制度、成立管理小组：

贵州省外资项目管理中心的官员对建立村民管理小组来管理自然资源很感兴趣。在贵州省农业科学院社区自然资源管理项目实施过程中，成立了各类管理小组，例如大补羊集体放牛管理小组、朝山妇女学习小组、林业管理小组、灌溉水管理小组。多数村民参与制定管理制度，实施也比较顺利。政府官员意识到：以社区为基础的机制能保证自然资源的持续利用和管理。他们总结到：贵州省农业科学院社区自然资源管理项目的与众不同之处就是以社区为基础制定管理制度、成立管理小组。

社区能力建设：

所有的政府官员都认为，社区自然资源管理方法要得以顺利实施，提高村民的能力是必要的。他们特别提到，村民需要更多地了解社区组织、领导才能、交流、市场、农业技术、资源的可持续利用等等。一位领导指出：如果村民能力建设失败，将会限制他们的参与。但是他也谈到，培训只是提高村民能力的一种途径，田间实践甚至更重要。他说，贵州省农业科学院在这方面做得很好。然而，他也建议：项目应该给予村民更多的获得信息和利用公共服务 机会。他认为，拥有更多的信息途径就意味着有开阔的视角，就能制定出更明智的决策。

总　结

通过村民、政府官员和项目组研究人员对项目成效和挑战的评估，我们达成了许多共识。项目组认为项目成功的关键因素（参与式决策、制定管理制度、能力建设）与社区村民、政府官员的观点一致。这就验证了社区自然资源管理方法的假设。重要的因素总结如下：

- 能力建设（自信心、领导才能、管理能力、组织能力）。
- 自然资源可持续管理的机制、机构建设，重点促进本土机制、机构的发展。
- 生计改善与创新管理相结合。
- 关注妇女在自然资源管理中的参与。
- 项目周期的参与式监测与评估。

此外，我们想强调项目组研究人员、社区村民与政府官员之间的良好关系和相互信任是比较重要的。虽然这些在评估过程中没有明显地体现出来，但是我们认为还是值得一提的。

当地社区村民以各种方式参与了贵州省农业科学院社区自然资源管理项目，因此，他们有很强的拥有感和责任感。他们参与项目，“为他们自己，不是为别人”。他们已经尝试着“实现他们的梦想”。这表明村民的参与能力是建立在态度转变的影响下的。他们比以往变得更坚决了，对他们自己的自我发展更具有想法了。通过能力建设和参与村领导选举、建立自然资源管理公平管理机制、参与决策、参与实施和项目后续管理等过程，社区村民特别是妇女得到赋权。通过集体活动，他们更团结、更自信能解决他们自己的问题。

第六章　为变革创造空间：前进与挑战

本章记录了我们在云南和贵州正在进行的实地研究中如何融入参与式监测与评估方法。本章是对第3章至第5章中各个项目组陈述的内容的反思。我们回顾了培训的关键因素和田间工作的过程，评估了参与式监测与评估工作的其他价值、优点和缺点。我们也对继续和加强我们正在开展的工作进行了展望和规划。

20年的快速经济增长已经给中国领导人和公众一个重要教训：经济增长不能以破坏生态环境为代价。环境保护和可持续发展是国家发展的长期目标。从计划体制向市场经济的转变要求探索并试验适应当地的新手段和激励机制、新制度、新策略和新机制。国家已经制定了许多政策、法律法规以支持这种转变。同时，村民的主动也带来了当地社区变革的新形式，这种变革虽然缓慢但却是不容忽视的（正如我们此书所记录的）。因此，相关利益群体之间的关系也正在发生变化。同以前集体时代相比，政府机构要面对更多多样性和不同声音的服务群体，即使在集体时代，这种需求和问题的多样性已经是较难面对的了。云南和贵州的许多政府官员已经开始面对这些新的挑战。部分村民和当地少数民族群众已经感受到制度变革的需求，为了改善他们的生计和实现可持续发展的远景，他们正在发展创新的集体方法。参与式监测与评估是促进变革的因素之一。

参与式监测与评估的价值

了解参与式监测与评估并在当地运用参与式监测与评估的概念和工具已经成为一种挑战、需求，但是这种挑战值得尝试。参与式监测与评估为我们的研究打开了一扇新的窗口。参与式监测与评估已经加强了两个研究队伍的学习、责任、效力和工作，特别是发现参与式监测与评估的关键不仅是评估什么，而且也包括是谁来评估的问题。我们已经了解到：当我们评价研究进展和成效、当我们看待新的挑战和机会时，考虑谁的呼声和观点是比较重要的。参与式监测与评估允许我们同一起工作的不同人群一起讨论，不管男人还是女人，不管是政府官员还是村民，这样让他们走得更近。这样可以促进相互之间的观点、利益、疑问和渴望达成共识。

另外，这些经验已经帮助我们理解如何在同一研究过程中使村民、政府官员和研究

人员的各种关注点和兴趣都得到体现，并且共同协商解决。现在，我们知道从事研究是一个社会过程。我们更加意识到，谈判、压力和难以预测的结果都是从事研究和参与式监测与评估的难题。正如两个案例研究表明：培训和田间活动极大地帮助研究人员和政府官员更好地理解农民的兴趣和需求。我们的经验证明：推动参与式监测与评估是一个旅程，而不是一个目的地（Guijt，1998）。我们的旅程仍在继续。

在第三次培训研讨会（保山，2001 年 5 ~ 6 月）上，项目组总结了参与式监测评估工作的附加价值：

- 增进了合作各方（政府官员、农民和研究人员）之间的信任和对各自的角色、优势和不足的认识。
- 增进了解和合作，并一起向着共同目标努力。
- 增加了农民，特别是妇女在研究和变革过程中的参与机会。
- 不管对项目的过程还是结果，农民的拥有感提高了。
- 通过各种集体努力的活动提高社区的自我认同感。
- 更为明确的项目目标和更为符合村民的多种需求和愿望的项目结果。
- 对改善项目管理，具有更多的反思、责任和适应的空间。

一种平衡的行动：培训方法与过程

参与式监测与评估培训是 IDRC 社区自然资源管理项目设计的一个试验过程，也是两个项目的一个补充活动。值得一提的是，事实证明我们所设想的一系列活动（见第 1 章）是切实可行的和有效的。下面再次列出了培训的 7 个步骤，每个步骤的实现程度都简要地作了注释。

1. 投入监测与评估所需的资源，包括相关利益群体的时间和经费投入：我们有幸获得了从事参与式监测评估的重要资源——人员、资金、交通条件（有利于我们深入田间）。农民和政府人员也投入了时间和精力来参与监测和评估工作。然而，这项活动到底需要多少时间目前仍不清楚。
2. 与预期的使用者一起确定监测与评估的议题及问题，在此基础上开展设计和数据收集工作：我们在这一步取得了很大的进展，但是我们已意识到我们在怎样与相关利益群体共同制定监测与评估计划方面还有很大的改进空间。提高参与的质量依然是一个挑战。
3. 关键的相关利益群体和主要使用者自始至终参与监测与评估的过程：与第二步所提到的一样，在研究的不同阶段，即从最初的想法和设计阶段到监测与评估结果的应用都有改进的空间。
4. 预期的使用者对他们的介入的反应：我们对这一步非常重视。总的来说，反馈是积极的。然而，我们仍然应该重视参与者中可能存在的不同想法、观点、兴趣、建议和愿望。另外，我们还应关注那些没有直接参与或没有直接表达的人群。

5. 监测与评估过程及结果提供了新的认识和理解：正如以上提及的，我们认为参与的不同群体已产生了新的认识和理解。
6. 预期的使用者解释监测与评估的结果，提出建议并接受建议和使用结果：至今，项目区（和项目区以外）的农民不同程度地在这样做。两个项目组已在不同的情况下使用这些结果来调整研究过程和研究方法。我们正在探索如何在项目层面以外应用这些结果。
7. 完善项目，制定新决策：我们认为这些都是必然的，并且我们正在继续我们的旅程。

如果认为培训研讨会是一系列事件中的里程碑，我们对我们所取得的成绩进行了简要的反思。回顾培训过程，1999 年的第一次研讨会取得了以下成绩：相关利益群体对参与式监测与评估观念和方法的基本理解、仔细思考了参与的动机、草拟了监测评估计划（用“神奇轮”的 6 个问题）、准备作一些尝试和一系列有用的培训练习。存在的两个主要缺点是：语言障碍（协助者、阅读材料的翻译）和项目组之间的交流不是十分充分[1]。

大约到了这个过程的一半时（2000 年第二次研讨会之后），我们发现我们取得了以下进步：更好地理解什么是参与式监测与评估（包括基本概念、工具运用、研究人员态度转变）；认识到要使参与式监测与评估更有意义和更有用，它必须是融入到研究过程中的一个必不可少的部分，并不是附加上去的；认识到参与式监测与评估没有统一的蓝图（GAAS 和 KIB 案例就有所不同）；理解大环境（先前经验、背景和政治）的重要性；一系列有用的练习的开发。我们也意识到需要完善的几个地方：更多的实践；协助者必须参与田间活动；需要成功案例研究以学习经验；翻译还是一个限制因子；定义指标仍是一个问题（特别是想通过这些来达到防止偏离前进的方向和轨道）；如何使村民参与进来并不总是很容易或简单易行的[2]。

在第三次研讨会期间，项目组对参与式监测与评估培训项目的要点和主要的挑战进行了反思。下面是全体参与者讨论得出的结果。

要　点

- 参与式监测与评估的“神奇轮”（参与式监测评估的 6 个关键性指导问题）。
- 参与式监测与评估是对相关利益群体参与研究过程的一个激励。
- 不同相关利益群体需要确定具体的指标。
- 当地政府参与到监测与评估过程中来。
- 研究小组充分理解参与式监测与评估并持积极态度。
- 参与式监测与评估增强了研究过程的透明度。

---

〔1〕 贵州省农业科学院，1999，在中国增强参与式监测与评估技能。第一次研讨班报告。中国贵阳，贵州省农业科学院

〔2〕 昆明植物研究所，2000，在中国增强参与性监测与评估技能。第二次研讨班报告。中国昆明，昆明植物研究所

挑　战

- 如何把传统的监测评估同参与式监测与评估有机地结合在一起，老的和新的工具如何结合。
- 如何平衡参与式监测与评估指导方针（理论）和当地背景下实施过程的灵活性。
- 如何处理经常发生的复杂的社会动态关系，这些社会动态关系往往以无法预料的方式影响着参与式监测与评估的过程（权力关系、社区冲突）。
- 如何应对中国“自上而下”的体制和根深蒂固的思维和行为方式。
- 如何更好地发动政府工作人员参与监测评估全过程。
- 农民如何使参与式监测与评估适应他们自己的环境，研究人员在这一过程中的角色是什么？
- 如何改善田间练习和过程使其简单化。
- 如何提供该过程中需要的培训。

将来的措施

两个项目组都已经遇到这些挑战并继续为他们已经开展的工作而奋斗。我们正着眼于加强昆明植物研究所和贵州省农业科学院的能力，同时也加强同其他机构的合作。建议采取以下“内部”的措施：

- 建立机构层面的监测与评估体制。
- 组织更多的项目组例会，讨论所取得的成绩和教训。
- 为我们的研究活动制定监测与评估的指标。
- 逐渐地将参与式监测与评估制度化，并运用到 KIB 和 GAAS 的项目周期中去。
- 参与式监测与评估应该成为当地人所掌握的工具，启动当地社区的学习过程，而不只是研究人员手中的工具（例如，推广贵州 6 个村民组的自我监测经验）。
- 同当地农民一起开发新的、适合当地的监测与评估工具。
- 更多地培训当地政府官员参与参与式项目的设计和实施。
- 对于“山地流域人与资源动态关系研究”项目组来说，需要更多地深入农村并解释我们的使命和项目工作方式，帮助当地人的进行组织能力建设。

为同其他组织合作，我们正开展了以下活动：

- 经验分享，例如会议、研讨会、田间参观、网络和网页。
- 开发和出版中文版的参与式监测与评估手册。
- 同其他组织实施田间活动，联合开发监测与评估体系。
- 组织培训者的培训。

尽管我们在过去的两年中作出了很大努力，我们仍然处在用参与式监测与评估作为操作原则的初期。尽管学到了许多知识，但还有更多的需要去学习。将参与式监测与评估结合到任何机构的工作中去是一个边学边做、完善和逐步采纳的长期过程。这不应该

是一个匆忙的和强加的过程，而应该足扎根于人们日常的思想中去，最终使参与式监测与评估成为自觉的行动。正如 Norman Uphoff 在“Learning from Gal Oya”（向 Gal Oya 学习）中提到的，“这可能是一条艰难之路，但也是一条更可取之路”（1992：12）。

附录1：三次研讨班的计划安排

下面所列出的研讨班计划和练习（附录2）的安排是根据两个研究小组所在的环境、他们的希望、经历和他们的资源设计的。培训班的计划和练习是在进行过程中不断发展的，也就是说，第二次培训班是建立在第一次培训班和其间进行的实地行动基础上的，第三次培训班是建立在第二次培训班和第二轮实地行动基础上的。我们把这些材料放在书中，其目的是给设计培训的人提供一些例子，可能对他们设计其他培训有帮助，当然这是需要根据其他的内容进行调整的。

第一次研讨班，贵州，贵阳，1999年7月20日～23日

（贵州省农业科学院承办）

星期二，7月20日

18:00～20:00　欢迎致辞，培训人员互相介绍

星期三，7月21日

09:00～10:00　学员对培训班的期望（练习1）

10:00～11:00　3个核心概念的讨论（练习2）

参与式监测与评估：关键问题（第1部分）

11:00～12:00　为什么做？（练习3）

12:00～13:30　午餐

13:30～15:00　做什么？（练习4）

15:00～15:30　休息

15:30～16:30　做什么？（继续）（练习5）

星期四，7月22日

参与式监测与评估：关键问题（第2部分）

09:00～10:00　为谁做？（练习6）

10:00～11:00　谁做？（练习7）

11:00～12:00　什么时间做？（练习8）

12:00～13:30　午餐

13:30～15:00　如何做？（练习9）

15:00～15:30　休息

15:30～16:30　如何做？（继续）

星期五，7月23日

参与式监测与评估：关键问题（第2部分）

09:00～10:00　数据分析、记录和报告

10:00～11:00　可能发生的事情。可能出现的问题？

11:00～12:00　对培训班期望的评估和回顾（练习10）
12:00～13:30　午餐
13:30～16:00　计划的写作?（最后定稿）
16:00～17:00　汇报计划，听取反馈意见
注：
- 每天上午都有休息时间
- 每天下午都有回顾活动

第二次研讨班，云南，昆明，2000年4月6日～8日

（昆明植物研究所承办）

星期四，4月6日
09:00～09:15　欢迎词
09:15～10:00　第二次研讨班的介绍（练习1）
10:00～11:00　贵州农业科学院社区自然资源管理项目组汇报项目，听取反馈意见（练习2）
11:00～11:30　休息
11:30～12:30　贵州农业科学院社区自然资源管理项目组汇报PME活动，听取反馈意见（练习3）
12:30～14:30　午餐
14:30～15:30　昆明植物研究所PARDYP项目组汇报项目，听取反馈意见
15:30～15:45　休息
15:45～16:45　昆明植物研究所PARDYP项目组汇报项目，听取反馈意见（继续）
16:45～17:15　第二天研讨班的准备
星期五，4月7日
09:00～09:15　分组介绍
09:15～10:30　昆明植物研究所PARDYP项目组汇报PME活动，听取反馈意见（练习3）
10:30～11:00　休息
11:00～12:30　各小组讨论1（练习4和5）
12:30～14:30　午餐
14:30～16:00　各小组讨论2（练习6和7）
16:00～16:15　休息
17:00～17:30　评估
星期五，4月8日
09:00～12:00　报告写作介绍（练习8），其他注意事项

第三次研讨班，云南保山，2001 年 5 月 31 日～6 月 2 日

（昆明植物研究所承办）

星期四，5 月 31 日

09:00～09:15　欢迎词
09:15～09:30　第三次研讨班的介绍
09:30～10:30　贵州农业科学院项目组汇报
10:30～11:00　休息
11:00～12:00　昆明植物研究所项目组汇报
12:00～14:00　午餐
14:00～15:00　云南妇幼保健院小组汇报
15:00～15:30　休息
15:30～17:00　讨论：主要的经验和教训（练习 1）

星期五，6 月 1 日

野外实习

星期六，6 月 2 日

09:00～10:30　出版物的内容讨论
10:30～11:00　休息
11:00～12:00　培训的评估（练习 2）
12:00～14:00　午餐
14:00～15:00　培训的评估（继续练习 2）
15:00～15:30　休息
15:30～17:00　下一步活动（练习 3）
17:00　结束

附录2：三次培训班中的练习汇总

第一次研讨班

练习1：学员对培训班的期望

该练习包括全体参与者。

时间30分钟

- 学员写下自己对培训的期望：你希望从这次培训班中获得什么？尽量写出你的期望。
- 记住自己的期望，培训结束时回顾这些期望是否实现。

练习2：确定“参与、监测与评估”概念的定义

该练习包括全体参与者。

时间45分钟

- 参与者根据自己的理解使用关键字或简短的描述分别对“参与”、“监测”、“评估”下定义，并写在卡片上。
- 对每个概念或这些概念组合（参与式监测，参与式评估）给出一个例子。

练习3：确定参与式监测与评估的目的（为什么?）

练习3a：该练习包括全体参与者。

时间15分钟

- 参与者根据自己的理解把开展参与式监测与评估的可能原因写在卡片上。

练习3b：该练习由GAAS小组和KIB小组分别进行。

时间30分钟

- 针对自己的项目，列出实施本项目参与式监测与评估可能的目的。如果不只一个目的，请按其重要性排列这些目标。
- 把目的列在大白纸上。
- 每小组选一名参与者介绍本小组是如何做这个练习的，以及结果是什么。

练习4：确定参与式监测与评估的内容（什么?）

- 确定各自项目参与式监测与评估的内容，如果不只一个内容，请按其重要性程度排列，并解释这种选择的原因。
- 把这些内容列在大白纸上。
- 每组选一人介绍该小组的练习及其结果。

练习5：确定两项目监测与评估指标的使用（什么?）

该练习由GAAS－CBNRM小组和KIB－PARDYP小组分开进行。

时间 45 分钟。

- 根据前一练习确定的监测与评估的内容，提出相应的指标，每一监测与评估的内容至少有 1 个指标，可尽量多列。
- 针对每一个指标应找出如何测量这些指标。
- 并在大白纸或卡片上写下这些指标。
- 两组各选 1 人（与前一练习的人不同）介绍本组的练习情况及初步结果。

练习 6：确定参与式监测与评估的受益人（为谁?）

本练习按项目分两个小组进行。

时间 45 分钟。

- 对每一内容和相应的指标确定为谁监测与评估，越具体越好。
- 可选用大白纸或卡片来汇报。
- 分别选 1 名人员（与前一练习的人员不同）介绍小组的练习和结果。

练习 7：确定项目参与式监测与评估的实施者（谁来做?）

练习按项目分两个小组进行。

时间 45 分钟。

- 每一内容和相应的指标确定谁来实施监测与评估，越具体越好。
- 可选用大白纸或卡片来汇报。
- 分别选 1 名人员（与前一练习的人员不同）介绍小组的练习和结果。

练习 8：确定项目参与式监测与评估的时间计划（什么时间做?）

本练习按项目分两个小组进行。

时间 45 分钟。

- 根据前面练习所确定的参与式监测与评估活动，讨论制定详细的时间表。
- 可选用大白纸或卡片来汇报。
- 分别选 1 名参与者利用卡片或大白纸介绍小组的练习和结果。

练习 9：参与式监测与评估工具的选择（如何做?）

练习 9a：该练习由全体参与者一道完成。

时间 30 分钟。

全体参与者轮流说出或在大白纸写出知道的或听说过的可用在参与式监测与评估中的工具。

练习 9b：本练习按项目分两个小组进行。

时间 45 分钟。

- 针对前面的练习已经确定的项目的监测与评估每一项活动，选择合适的工具。
- 如果你需要关于这些工具应用的培训，请指出。
- 可选用大白纸或卡片来汇报。
- 分别选 1 名参与者利用卡片或大白纸介绍小组的练习和结果。

练习 10：评估培训研讨班

- 惊讶!
- 等待下一步的指示（要求该小组设计如何评估这次培训研讨班，应至少选用培

训班中所说的2种工具）。

第二次研讨班

练习1：理解PME

本练习分4个小组进行，练习完成后要进行汇报。

时间为30分钟。

- 基于你在云南或贵州实施PME的野外经验，你认为PME是什么？请画一张图来表示。如有必要，你可以画出更多的图像。
- 比较你们的图画和其他小组的图画，你们的反馈意见是什么？
- 你们认为村民会理解你的图画吗？为什么？
- 当画画的时候小组里发生了什么？为什么会发生这种情况？

练习2：相互学习

本练习按2个研究小组分别进行，练习完成后要进行大组汇报和讨论。

时间为30分钟。

- 想象你正在参观另一个项目，请找出你认为会在你的研究项目中有用的三件“事情”。解释为什么它们有用以及你将怎样用他们。
- 你有什么建议给另一个队使他们在做的时候有些不同，也许这些建议是基于你的实地操作经历？解释为什么会有这种改变以及怎样进行这些改变。尽量找出至少2个改变。

练习3：PME实地行动后的反思

本练习按2个研究小组分别进行，练习完成后要进行大组汇报和讨论。

时间为30分钟。

- 请在卡片纸上写下你已经从另一个小组的PME活动的汇报中学到的最重要的东西。在另一种颜色的卡片纸上写下你想进一步学习的方法。
- 尽量将卡片上提到的东西和PME的6个主要问题（即PME的神奇轮）联系起来。
- 在“你还想继续学习”的卡片上提到的东西，请列出优先的题目。

练习4：回顾实地行动：重要的问题

本练习分4个小组进行，练习完成后要进行汇报和讨论。

时间为45分钟。

- 根据两个PME项目报告和前面提到的4个重要问题，这些问题与练习3的结果有密切的关系。请根据你自己的项目背景回答这些问题并解释为什么你认为这些问题重要。这4个问题是：

1. 正在被监测评估的准确内容是什么？是谁决定这些内容的？
2. 谁正在进行监测与评估活动？
3. 在实际情况下，监测与评估是如何做的？这两个项目组用了相同的工具吗？
4. 既然你们已经用了参与式监测与评估，项目中有变化吗？你看到的这种不同是

什么?

练习 5：影响 PME 实施过程的因子

本练习分 4 个小组进行，练习完成后要进行汇报和对比。

时间为 45 分钟。

- 更好地理解 PME 实施过程，对 PME 理解和掌握程度如何，反映在其实施、操作过程中和所反映的内容上。请根据 PME 实施者在做 PME 的过程中积累的经验，完成下表，同时要考虑影响 PME 过程的各个因素：

因　素	相关性	有利的	限制的	如何处理这些因素
自然资源管理的社会因素，如价值观、准则、文化冲突及性别差异				
研究者态度及对当地情况的了解				
当地人对研究过程的看法				
研究者和当地人的技能				

练习 6：PME 过程中的决策制定

本练习按 2 个研究小组分别进行，练习完成后要进行大组汇报和讨论。

时间为 45 分钟。

- 参与是 PME 过程的中心。然而，参与的形式是多种多样的，对结果的影响是不同的。请反思你已经实施的 PME 计划，填写下表。

研究步骤或活动	谁控制决策	谁实施活动	谁从活动结果中受益?
研究问题的识别			
确定研究问题			
确定方法和选择工具			
实施活动			
对项目活动的监测			
对项目活动的评估			

练习 7：选择指标

本练习按 2 个小组（2 个项目组的人员混合在一起）进行，练习完成后要进行大组汇报。

时间为 45 分钟。

- 同我们第一次培训班已经经历过的一样，确定 PME 进程的指标往往是非常困难的。在你的项目里，回顾以下的话题，并为每个话题选定 2 个指标，以及怎样衡量这些指标。

内　容	指　标	工　具
发　展		
参　与		
沟通交流		
能力发展		
学　习		

练习 8：关键问题

练习是全体成员参加，采用头脑风暴来进行。

时间为 90 分钟。

- 现在让我们设想我们准备把 PME 的经验写出来。为了计划这样一个写作练习，重要的是要回答以下 3 个问题：

1. 为什么我们要把我们的经验写下来？
2. 我们要写什么？
3. 我们的出版物是为谁服务的？

第三次研讨班

练习 1：实地行动的反思

时间为 60 分钟。

- 下面是一些帮助反思我们所进行的实地行动。有一些问题在汇报的时候已经强调过了。请讨论在你们项目组还没有引起重视的问题。也请提出一个或多个可用来反思的问题。问题如下：

1. 你是如何处理实施 PME 过程中 6 个关键问题（神奇轮）的？
2. 与第一次培训班设计的计划相比较，你们的实地行动具体是如何进行的？在这个过程中发生了什么？为什么？
3. 把 PME 贯穿在项目过程中产生的其他价值是什么？
4. PME 实地行动中值得注意的关键点是什么？
5. 已经面临的主要挑战是什么？
6. 谁参加了你们的实地行动活动？在哪些活动上？

练习 2：评估 PME 培训项目使用的方法

时间为 60 分钟。

- 请几个志愿者设计对该 PME 培训项目的评估，特别要关注培训使用的方法和动态方面（即以过程为重点）。设计出可在培训班中使用的不同的工具（至少 2 种）。

练习 3：确定下一步可进行的活动

两个小组混合讨论，然后是全体会议。

时间为 90 分钟。

- 基于到目前为止有的经验和想法，你是否对 PME 活动有兴趣？如果有，请确定想要达到的结果、目的和可能的活动。

参 考 文 献

李晓云，2001，参与式发展：理论、方法和工具。北京：中国农业大学

Abbot, J. ; Guijt, I. 1998. *Changing views on change: participatory approaches to monitoring and evaluation.* International Institute for Environment and Development, London, UK. SARL discussion paper no. 2

Allen, R. ; Schreier, H. ; Brown, S. ; Shah, P. B. eds. 2000. *The people and resource dynamics project. The first three years (1996 – 1999).* International Centre for Integrated Mountain Development, Kathmandu, Nepal.

Armonia, R. C. ; Campilan, D. M. 1997. *Participatory monitoring and evaluation: the Asian experience.* UPWARD, Los Ba? os, Laguna, Philippines.

Assessment Working Group. 1998. Final report on the participants' assessment of the Yunnan upland management (YUM) training programme. Winrock International, Asian Regional Office, Beijing, China.

Chambers, R. 1993. *Challenging the professions.* Intermediate Technology Publications, London, UK.

_____ 1997. *Whose reality counts? Putting the last first.* Intermediate Technology Publications, London, UK.

Community – Based Natural Resource Management program initiative. 2000. *CBNRM Prospectus 2000 – 2004.* International Development Research Centre, Ottawa, Canada.

Davis – Case, D. 1989. *Community forestry: participatory assessment, monitoring and evaluation.* Food and Agriculture Organisation of the United Nations, Rome, Italy.

Estrella, M. ; Gaventa, J. 1998. *Who counts reality? Participatory monitoring and evaluation: a literature review.* Institute of Development Studies, Brighton, UK. Working paper no. 70.

Estrella, M. ; Blauert, J; Campilan, D. ; Gaventa, J. ; Gonsalves, J. ; Guijt, I. ; Johnson, D. ; Ricafort, R. , eds. 2000. *Learning from change: issues and experiences in participatory monitoring and evaluation.* Intermediate Technology Publications, London, UK, and International Development Research Centre, Ottawa, Canada.

Guijt, I. ; Arevalo, M. ; Saladores, K. 1998. *Tracking change together.* International Institute for Environment and Development, London, UK. PLA notes 31: 28 – 36.

Guy, S; Inglis, A. S. 1999. Tips for trainers: introducing the "H – form", a method for monitoring and evaluation. International Institute for Environment and Development, London, UK. PLA notes 34: 84 – 87.

Johnson, D. 2000. Laying the foundation : capacity building for participatory monitoring and

evaluation. In: Estrella, M. ; Blauert, J; Campilan, D. ; Gaventa, J. ; Gonsalves, J. ; Guijt , I. ; Johnson , D. ; Ricafort , R. , eds. 2000. *Learning from change : issues and experiences in participatory monitoring and evaluation.* Intermediate Technology Publications, London, UK, and International Development Research Centre, Ottawa, Canada. Pp. 217 - 228.

Kristof, N. D. ; WuDunn, S. 2000. *Thunder from the east: portrait of a rising Asia.* Alfred A. Knopf, New York, USA.

Long, N. ; Long, A. eds. 1992. Battlefields of knowledge: the interlocking of theory and practice in social research and development. Routledge, London, UK.

Lu Xing, 2000. *Searching for participatory approaches: findings of the Yunnan PRA network.* International Institute for Environment and Development, London, UK. PLA notes 37: 4 - 8.

McAllister, K. 1999. *Understanding participation: monitoring and evaluation process, outputs and outcomes.* International Development Research Centre, Ottawa, Canada. Research paper.

McAllister, K. ; Vernooy, R. 1999. *Action and reflection: a guide for monitoring and evaluation.* International Development Research Centre, Ottawa, Canada.

Patton, M. Q. 1997. *Utilization - focused evaluation.* Sage Publications, Thousand Oaks, USA.

Pretty, J. 1995. Participatory learning for sustainable agriculture, *World Development*, 23 (8): 1247 - 1264.

Rigg, J. 1997. *Souheast Asia.* Routledge, London, UK.

Robinson, S. A. ; Cox, P. ; Somlai, I. G. ; Prasai, B. R. 1997. Process evaluation: a field method for tracking those elusive development results. *Canadian Journal of Development Studies*, 18:805 - 834.

Sun Qiu; Zhou Pidong; Vernooy, R. 2000. *The role of participatory monitoring and evaluation.* Presented at the 2nd International Community - Based Natural Resource Management Workshop, Guiyang, 16 - 20 October 2000. International Development Research Centre, Ottawa, Canada.

Uphoff, N. 1992. *Learning from Gal Oya.* Cornell University Press, Ithaca, USA, and London, UK.

Vernooy, R. 2001. *Connected: insights from the 2nd International Community - based Natural Resource Management workshop.* International Development Research Centre, Ottawa, Canada.

Wilkes, A. 2000. *What can participation really do? Summary report on findings of project - based reflections on PRA in South West China. Kunming, China.* Yunnan PRA Network, Kunming, China. Unpublished paper.

关 于 作 者

许建初：云南省生物多样性和传统知识研究会（CBIK）的执行主任。中国农业大学环境资源管理博士。他对于中国西南地区和大湄公河地区，在民族植物学、传统知识，生物多样性保护和参与式技术发展方面具有丰富的野外工作经验。许博士是亚太地区社会林业培训中心和国际民族生物学会理事会的成员。他同时也是国际地圈—生物圈全球变化项目（IGBP）的土地利用与土地覆盖变化研究（LUCC）计划筹划指导委员会成员之一。目前，他协调的项目是关于民族植物学编目、生物多样性保护、社区自然资源管理、流域管理和生态恢复等方面的。他出版了5部专著和50篇论文。

孙 秋：菲律宾雅典耀大学（Ateneo De Manila University）社会发展专业硕士。她是贵州省农业科学院现代农村发展研究中心（译注：现已更名为“贵州省现代农村发展研究中心”）的高级研究人员和中心主任。她是IDRC资助的“贵州山区社区自然资源管理项目（一、二期）”的核心成员（1995～2001年）。孙秋在社区自然资源管理和农村发展研究上有丰富的经验。她是中国“以农民为中心的研究网络/社区自然资源管理网络”的管理成员之一。

罗尼·魏努力（Ronnie Vernooy）：是位于加拿大渥太华的国际发展研究中心（IDRC）的高级项目专家。他1992年在荷兰瓦格宁格大学获得农村发展社会学的博士学位，并于同年加入IDRC。他的研究兴趣包括农村发展、自然资源管理、农业生物多样性以及参与式（行动）研究方法，包括监测和评估。他目前的工作主要在东南亚（中国和越南），中美洲和古巴。他特别关注尼加拉瓜，他曾于1985～1986年、1988～1991年和1997～1998年在那里进行山地和滩涂环境的野外研究。他第一次到中国（云南和贵州省）是1999年初，他被中国人的多样性和富有的动态性所吸引。他几次回到中国了解那儿由男人们和女人们所带来的变化，尤其是在农村社区。他最近的出版物有：“*Taking care of what we have: participatory natural resource management on the Caribbean coast of Nicaragua*”（《爱护我们拥有的：尼加拉瓜加勒比海滨参与式自然资源管理》）（编辑和合著者，2000年），以及“*Connected: insights from the 2nd international Community-Based Natural Resource Management workshop*（2001）”（第二次国际社区自然资源管理研讨会要点）。

罗尼·魏努力[加]　孙　秋　许建初/原编著

变革之声

——参与式监测与评估在中国的实践

周丕东　袁涓文　杨植惟　欧国武/译
袁涓文　陈德寿/校

参与式监测与评估（PME）作为新的和有效的方法在全世界的国际发展机构和研究机构中获得越来越广泛的应用。参与式监测与评估使研究人员和相关利益群体，如村民、政府官员和推广工作者都参与到监测和评估发展的活动中来。

本书首次对一个参与式监测与评估培训项目的引入、实施和评估进行了反思。它记录了在中国云南和贵州两省进行参与式监测与评估培训的整个过程，阐明了参与式监测与评估方法能够增强研究小组的学习和责任感，因而使研究工作更有效。本书通过具体的例子说明不仅需要评估什么，同时需要谁做评估，以及为谁评估。

编著者：

罗尼·魏努力（Ronnie Vernooy）是位于渥太华的加拿大国际发展研究中心环境和自然资源方面的高级项目专家。许建初是中国科学院昆明植物研究所民族植物学研究室的副主任，云南省生物多样性和传统知识研究会执行主任。孙秋是中国贵州省现代农村发展研究中心的主任。

译/校者：

周丕东是贵州省现代农村发展研究中心的副研究员，发展管理/农学硕士；陈德寿是贵州省现代农村发展研究中心的研究员，农学学士；袁涓文是贵州省现代农村发展研究中心的副研究员，社会林业硕士；欧国武是贵州省现代农村发展研究中心的研究实习员；杨植惟是中国科学院昆明植物研究所的工程师，农学学士。

ISBN 7-5416-2167-6
9 787541 621673 >

ISBN7-5416-2167-6/S·346
定价：38.00元